Dzina Vadziushyna

7

LE FRANÇAIS

Méthode de français

Livre de l'élève



Д.С. Вадюшина

Французский язык
Французская мова

Учебное пособие для 7 класса
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

С электронным приложением

Допущено Министерством образования
Республики Беларусь

МИНСК
«ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА»
2021

Правообладатель Вышэйшая школа

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Фр-922
В12

Рецензенты: кафедра романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (кандидат филологических наук, доцент кафедры *И.И. Бартенева*); учитель французского языка высшей квалификационной категории государственного учреждения образования «Средняя школа № 148 г. Минска» *Т.П. Кирик*

Условные обозначения
Умоўныя абазначэнні

Аудиозапись / Аўдыязапіс

Работа в группах / Работа ў групах

Работа в парах / Работа ў парах

Ответы на вопросы / Адказы на пытанні

Самостоятельная работа / Самастойная работа

Обсудите / Абмяркуйце

Прочитайте / Прачытайце

Напишите / Напішыце

Электронное приложение к учебному пособию размещено на ресурсе **lingvo.adu.by** / Электронны дадатак да вучэбнага дапаможніка размешчаны на рэсурсе **lingvo.adu.by**

Вадюшина, Д. С.

В12 Французский язык = Французская мова : учебное пособие для 7-го кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения : с электронным приложением / Д. С. Вадюшина. – Минск : Вышэйшая школа, 2021. – 262 с. : ил.

ISBN 978-985-06-3311-8.

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Фр-922

ISBN 978-985-06-3311-8 (отд. изд.)
ISBN 978-985-06-3310-1

© Вадюшина Д.С., 2021
© Оформление. Издательство «Вышэйшая школа», 2021

Правообладатель Вышэйшая школа

TABLE DES MATIÈRES

UNITÉ I. EN FRANÇAIS, S'IL VOUS PLAÎT! 4

UNITÉ II. ON EST TOUS DIFFÉRENTS 41

UNITÉ III. DIS-MOI QUI EST TON AMI(E)... 71

UNITÉ IV. À LA VILLE OU À LA CAMPAGNE? 99

UNITÉ V. SI ON ALLAIT À MINSK? 135

UNITÉ VI. VOYAGES, VOYAGES... 164

UNITÉ VII. LES GRANDS MAGASINS 200

UNITÉ VIII. FAISONS DU SPORT! 229

Правообладатель Вышэйшая школа

UNITÉ I



En français, s'il vous plaît!

0. Bonjour, ami(e)! Te voilà en septième. Bonne rentrée et bon travail!

1. C'est le premier cours de français et de l'année scolaire. Écoute et lis la conversation du professeur avec les élèves, puis réponds: Qui vient en retard à l'école? Pourquoi?

En cours de français



Le professeur: Hélène, dis donc, on est le combien aujourd'hui?
Hélène: Aujourd'hui, on est le 2 septembre.
Le professeur: Et quel jour sommes-nous?
Hélène: Nous sommes mardi.
Le professeur: Julie, en quelle année sommes-nous?
Julie: Nous sommes en 2021, madame.

Правообладатель Вышэйшая школа

Le professeur: Nicolas, quelle heure est-il?
Nicolas: Il est dix heures vingt.
Le professeur: Et à quelle heure te lèves-tu le matin?
Nicolas: Je me lève à sept heures. J'habite loin de l'école. Je prends le bus pour venir à l'heure.
Le professeur: Et toi, Jean?
Jean: Moi, je me lève à sept heures et demie.
Le professeur: Ah, je comprends pourquoi tu es souvent en retard, le matin.
Julie: Madame, qu'est-ce que nous allons faire aujourd'hui?
Le professeur: Ouvrez vos livres. Nous allons écouter et lire le nouveau texte et faire des exercices.

2. Jouez les rôles des personnages (l'ex. 1).

3. Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. On est le combien aujourd'hui?
2. Quel jour sommes-nous?
3. En quelle année sommes-nous?
4. Quelle heure est-il?
5. À quelle heure te lèves-tu le matin?
6. À quelle heure commencent les cours?
7. Qu'est-ce que tu prends pour venir à l'école: le bus, le métro ou tu vas à pied?
8. Est-ce que tu viens toujours à l'heure à l'école?

4. Maintenant raconte ta première journée à l'école: Aujourd'hui nous sommes …

5. Les verbes de communication. Tu les connais? Consulte le vocabulaire.

regarder (qch); écouter; lire; écrire; demander; répondre; interroger; donner; répéter (après); réviser; copier (sur); sortir; expliquer; souffler (à); réciter;

Правообладатель Вышэйшая школа

apprendre; faire; compléter (avec); travailler; fermer; prendre; vouloir; aller; venir; attendre; ouvrir; finir; poser; commencer (à); entrer; parler; expliquer; mettre; choisir

6. Quel est le verbe au sens contraire? Complète.

1. prendre – poser (mettre)
2. demander – ...
3. aller – ...
4. commencer – ...
5. ouvrir – ...
6. entrer – ...
7. donner – ...
8. interroger – ...

7. Écoute et répète le poème de Xavier Privas «Travaille!». Est-ce que tu comprends pourquoi l'auteur répète toujours: Travaille! Es-tu d'accord avec lui? Pourquoi faut-il travailler?

8. *Grammaire.* L'impératif (voir la page de garde n° 1).

9. A. Aujourd'hui le professeur explique une nouvelle règle aux élèves. Écoute-la et réponds: Quelle règle est-ce? Est-ce que les élèves travaillent bien?

B. Écoute le récit une deuxième fois et réponds aux questions.

10. Vous êtes fatigués? Tous ensemble, écoutez et mimez.

11. En cours de français le professeur donne des ordres. Est-ce que tu les comprends tous? Écoute et marque les phrases que le professeur dit quand il s'adresse

a. à un (une) élève: ...
b. à toute la classe: ...

Правообладатель Вышэйшая школа

12. Au début du cours les élèves sont un peu agités, n'est-ce pas? Écoute le professeur et dis quelles observations il fait: a. à Julien; b. à Arnaud.

Quels élèves!

– Antoine! Tu oublies trop souvent ton livre! Débrouille-toi pour[1] ne plus oublier ton livre! C'est compris? Et si tu ne travailles pas maintenant, tu ne vas pas réussir ton examen[2] l'an prochain! Ouvrez vos livres à la page 62. Julien, ferme la fenêtre et écoute, maintenant! La récréation est finie! ... Arnaud, tu es fatigué? ... Quels élèves! Qu'est-ce que vous avez aujourd'hui? Vous n'avez jamais été aussi «dans la lune»![3]

---

[1] **Débrouille-toi pour** – Постарайся, чтобы / Пастарайся, каб; [2] **réussir son examen** – успешно сдать экзамен / паспяхова здаць экзамен; [3] **être «dans la lune»:** être distrait.

13. Retrouve (l'ex. 12) et continue les phrases.

1. Le professeur s'adresse à Antoine, il dit: ...
2. Le professeur s'adresse à Julien, il dit: ...
3. Le professeur s'adresse à Arnaud, il dit: ...
4. Le professeur s'adresse à toute la classe, il dit: ...

14. Avec ton ami(e) complétez les réponses.

1. – Micha, ne copie pas sur ton voisin!
   – Mais, monsieur, je ne ...
2. – Les élèves! Attention! Ne faites pas de fautes.
   – Mais nous ne ...
3. – Tania! Ne parle pas!
   – Mais, madame, je ...
4. – Julie, n'ouvre pas la fenêtre!
   – Mais je ...

Правообладатель Вышэйшая школа

5. – Marie et Aline, ne soufflez pas!
   – Mais nous ...
6. – Maxime, tu es fatigué?
   – Mais non, monsieur, je ...

15. Maintenant tu comprends bien ton professeur de français, n'est-ce pas? Donc, qu'est-ce qu'il dit

1. **quand il veut savoir:**
   a. si vous avez des questions: ... ?
   b. si vous avez compris: ... ?
   c. si vous avez fait vos devoirs: ... ?
   d. si vous êtes fatigués: ... ?
2. **quand il interdit:**
   a. de copier sur le voisin: ... !
   b. de regarder par la fenêtre: ... !
   c. de souffler: ... !
   d. de bavarder: ...!

16. A. Un jour, la maîtresse est tombée malade. Une nouvelle maîtresse est venue faire le cours. Les élèves sont curieux, n'est-ce pas? Et ils ont voulu lui poser beaucoup de questions. Écoute cette histoire, puis dis si cette maîtresse aime les enfants. À quoi le voit-on?

B. Écoute l'histoire encore une fois et réponds aux questions.

17. Jeu de rôles. Imaginez qu'un nouveau professeur remplace votre professeur malade. Soyez curieux! Posez-lui des questions.

18. Corinne, une élève belgique, envoie par e-mail un message à son amie bélarusse Dacha. Lis son message et réponds: Qu'est-ce que Corinne aime? Pourquoi est-elle triste?

Правообладатель Вышэйшая школа

Malonne, le 20 novembre 2021

Chère Dacha,

Je suis très triste de terminer mes vacances et de rentrer en classe. Je déteste rester enfermée toute la journée. Ça me rend malade.[1]

J'aime l'air pur et les courses dans les prés. Et puis, je suis pensionnaire[2] et je vois mes parents et mes amis seulement le weekend.

Comment faire? Peux-tu m'aider ou, au moins, me consoler?[3]

Une grosse bise Corinne

[1] **Ça me rend malade.** – Я страдаю. / Я пакутую.; [2] **être pensionnaire** – жить в интернате / жыць у інтэрнаце; [3] **consoler** – утешать / суцяшаць.

19. Imagine que tu es Dacha. Réponds à Corinne. Console-la! Toi aussi, parle-lui de tes problèmes.

20. Dans chaque classe il y a des élèves qui sont les premiers et ceux qui sont les derniers. Mais pourquoi? Lis le texte suivant, puis retrouve les noms des élèves dont on parle. Qui parmi eux est le premier de la classe? Pourquoi?

Les gens intelligents... et les autres

1. Paul Leduc est un garçon qui comprend tout très facilement. Il comprend toutes les questions du maître et répond bien. Demain le maître va lui expliquer une nouvelle leçon et il va la savoir tout de suite. Et toutes les choses l'intéressent. Pour ses devoirs il trouve toujours quelque chose d'intéressant à écrire, il a de bonnes idées. Le maître dit qu'il est très intelligent.

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Mais c'est Philippe qui est le premier de sa classe. Il est peut-être moins intelligent que Paul, mais il travaille plus que lui. Il ne manque jamais l'école, et puis, toutes les fois qu'il a lu quelque chose, il se le rappelle: il n'oublie jamais rien. Le maître dit qu'il fait de grands progrès.

3. Le dernier de la classe, c'est Gérard. Il ne travaille pas, il ne comprend rien, et rien ne l'intéresse. Il ne répond jamais bien: il se trompe toujours. Le maître a remarqué qu'il répète chaque mot sans penser à ce qu'il dit. Par exemple: un camarade lui a dit un jour: «La vache est un oiseau.» et «Les fleurs chantent!» Et savez-vous ce que Gérard a répété? «La vache est un oiseau.» et puis «Les fleurs chantent!»

– Voyons, Gérard, est-ce possible? Non, n'est-ce pas, c'est impossible; alors il ne faut pas dire ça.

Il ne comprend pas du tout. Il est vraiment bête, ce Gérard.

D'après G. Mauger et G. Gougenheim,
Le français élémentaire

21. Lis le premier paragraphe du texte et retrouve les informations sur Paul Leduc. Puis écoute les questions et réponds-y en employant «oui».

22. Lis le deuxième paragraphe du texte et retrouve les informations sur Philippe. Puis écoute les questions et réponds-y en employant «oui».

23. Lis le troisième paragraphe du texte et retrouve les informations sur Gérard. Puis écoute les phrases et répète-les en employant «oui».

24. Maintenant avec ton ami(e) retrouvez les réponses aux questions ci-dessous.

Правообладатель Вышэйшая школа

1. Pourquoi le maître dit que Paul est très intelligent? (5 – 6 raisons)
2. Pourquoi Philippe qui est moins intelligent que Paul est le premier de la classe? (4 – 5 raisons).
3. Pourquoi le dernier de la classe, c'est Gérard? (4 – 5 raisons).

25. Table ronde. Que pensez-vous des élèves de votre classe?

1. Qui est un(e) élève intelligent(e)? Pourquoi?
2. Qu'est-ce qu'il faut faire pour être le premier (la première) de la classe?

26. Dima et Artiom, deux écoliers bélarusses, parlent de leur journée de travail. Écoute-les, puis réponds: Qu'est-ce que Dima fait après les cours?

27. Ton ami(e) et toi, parlez aussi de votre journée de travail. Remplacez à peu près une heure par une heure et demie, deux heures et quart …

28. Qu'est-ce qui se passe en cours de français? Quelles sont les actions du professeur? Retrouve les ordres qu'il dit aux élèves.

Le professeur entre en classe. Il dit «Bonjour» aux élèves, demande de *s'asseoir* et de *ne pas parler*. Il ouvre le cahier d'appel et marque les absents. Ensuite, il passe à l'interrogation[1]. Il dit à Sacha de *venir au tableau* et d'*écrire une phrase*. Ensuite, il envoie Sacha à sa place. Parfois, quand les élèves soufflent à leurs camarades ou font du bruit, il leur fait des observations.

Tout à coup on frappe à la porte. Le professeur dit d'*entrer*. C'est le conseiller d'éducation. Le professeur

Правообладатель Вышэйшая школа

ordonne aux élèves de *se lever* et un moment après de *s'asseoir*. Le conseiller d'éducation demande aux élèves d'*écrire un mot*[2] pour les parents.

À la fin de la leçon le professeur dit aux élèves d'*ouvrir leur carnet de notes* et *d'inscrire les devoirs* pour le prochain cours: *faire l'exercice 4 à la page 17* (par écrit), *lire le texte à la page 10, répondre aux questions sur le texte* (oralement) et *apprendre le poème à la page 43* (par cœur).

---

[1] **passer à l'interrogation** – перейти к опросу / перайсці да апытання; [2] **un mot** – записка / запіска.

29. Qu'est-ce que le professeur dit? Retrouve les verbes (l'ex. 28) et fais sur le modèle.

Modèle: s'asseoir → Asseyez-vous!

30. ? Et dans votre classe? Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Quel est le premier mot que le professeur dit quand il entre en classe?
2. Où le professeur marque-t-il les absents?
3. Est-ce que tous les élèves sont présents aujourd'hui?
4. Qui est absent? Pourquoi?
5. Que fait le professeur ensuite?
6. Que fait le professeur si les élèves ne travaillent pas bien?
7. Que font les élèves quand le conseiller d'éducation entre en classe?
8. Où inscrivez-vous les devoirs?

31. Amuse-toi! Écoute et répète le poème de Maurice Carême «Les leçons».

Правообладатель Вышэйшая школа

32. Tu connais les règles de vie en classe? Consulte le vocabulaire.

bouger sans faire du bruit; parler tout bas; s'écouter; participer tous ensemble; respecter les règles; ne pas interrompre; sourire; patienter; corriger gentiment

33. Est-ce que tes copains (copines) respectent les règles de vie en classe? Avec ton ami(e) répondez aux questions de la journaliste en employant «oui».

1. – Est-ce que vous bougez sans faire du bruit?
   – Oui, nous bougeons sans faire du bruit.
2. – Est-ce que vous parlez tout bas?
   – Oui, nous ...
3. – Est-ce que vous vous écoutez?
   – Oui, ...
4. – Est-ce que vous participez tous ensemble?
   – Oui, ...
5. – Est-ce que vous corrigez gentiment?
   – Oui, ...
6. – Est-ce que vous patientez?
   – Oui, ...
7. – Est-ce que vous souriez?
   – Oui, ...

34. Es-tu poli(e) avec ton professeur? Écoute les phrases suivantes et quand tu comprends la phrase, tu dis «oui», si tu ne comprends pas, tu dis «non».

1. Excusez-moi. Je n'ai pas compris.
2. Vous pouvez répéter, s'il vous plaît?
3. Qu'est-ce que cela veut dire?
4. Attendez, je n'ai pas fini.
5. Excusez-moi. Est-ce que je peux sortir?

Правообладатель Вышэйшая школа

6. Qu'est-ce qu'il faut faire pour le prochain cours?
7. C'est par écrit ou oralement?
8. Est-ce qu'il faut rendre les cahiers?
9. Quand faisons-nous les tests?
10. Excusez-moi, madame. Je suis en retard.

35. Qu'est-ce que tu dis dans les situations suivantes? Complète.

1. Tu ne comprends pas. Tu dis: ...
2. Tu es en retard au cours. Tu dis: ...
3. Tu n'as pas fini ton devoir. Tu dis: ...
4. Tu veux sortir. Tu dis: ...
5. Tu veux savoir ton devoir pour le prochain cours. Tu dis: ...
6. Tu ne comprends pas le mot. Tu dis: ...
7. Tu veux savoir si c'est par écrit ou oralement. Tu dis: ...
8. Tu veux savoir s'il faut rendre les cahiers. Tu dis: ...

36. Jeu de rôles. Avec ton ami(e) jouez «au professeur».

Le professeur: Qui ne comprend pas la règle?
Toi: Moi. Vous pouvez répéter, s'il vous plaît?
Le professeur: Qui n'a pas fini le devoir?
Toi: Moi. ...

37. Maintenant imagine que tu t'adresses à ton ami(e). Quelles questions vas-tu lui poser? Mets 5 phrases au singulier (l'ex. 34).

38. A. Écoute le récit de Maxime «On est tous travailleurs!» puis réponds: Combien de cours de français par semaine a-t-il? Est-ce qu'on aime le français dans sa classe? Que fait le professeur à la fin du cours?

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Écoute les questions et réponds-y en employant «oui».

39. Il faut aller à l'école. Mais pourquoi? Étudie le tableau ci-dessous et choisis tes réponses aux questions.

L'école et moi

1. Pourquoi vas-tu à l'école? Je vais à l'école pour ...	a. faire les études; b. apprendre à lire, à écrire; c. avoir les connaissances de base; d. obtenir la culture générale; e. apprendre les méthodes de travail.
2. Qu'est-ce que tu aimes faire? J'aime ...	a. apprendre toujours quelque chose de nouveau; b. avoir de bonnes notes; c. organiser des fêtes; d. participer aux ateliers; e. communiquer avec les copains.
3. Avec quels sentiments vas-tu à l'école?	a. avec plaisir; b. volontiers; c. avec joie; d. à contrecœur.

40. Maintenant avec ton ami(e) échangez des avis sur l'école.

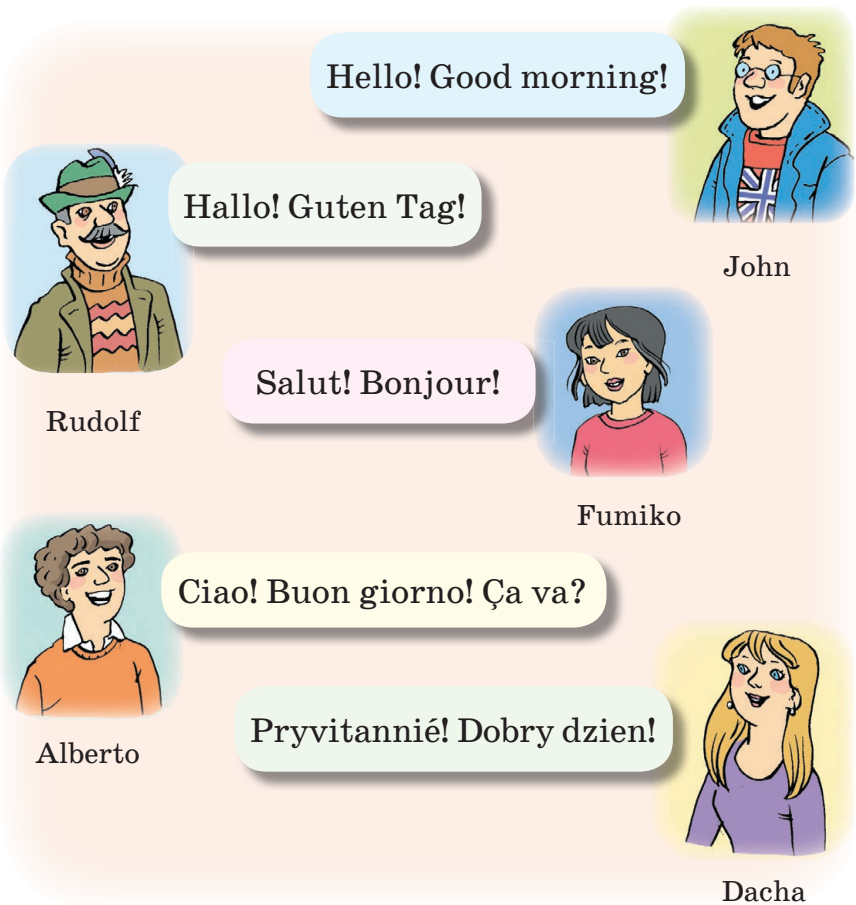
Modèle: – Dis, Yana, pourquoi vas-tu à l'école?
– Moi?
– Oui, toi.
– Mais pour avoir de bonnes notes.
...

Правообладатель Вышэйшая школа

41. ✱ **Projet. Faites un sondage auprès des élèves des classes moyennes (5e – 9e): «À votre avis, pourquoi il faut aller à l'école?». Utilisez les questions de l'ex. 39.**

42. 🎧 **Amuse-toi! Écoute et répète le poème de Maurice Carême «Comment faire mon devoir».**

43. 🎧 **Tu sais bien que dans le monde il y a environ 5 000 langues. Et chaque langue joue un rôle très important dans notre vie, n'est-ce pas? Observe les images. Écoute et lis les textes, puis réponds: Quelle langue parle chaque personne?**



Правообладатель Вышэйшая школа

1. – Guten Tag! Salut! Ich bin Rudolf. J'habite en Allemagne, à Berlin. Je suis commerçant. Je voudrais aller à Minsk pour étudier le russe.
2. – Hello! Bonjour! Mon nom est John. D'où je viens? Je viens de Londres. J'habite en Grande-Bretagne. Je suis anglais. Je suis étudiant.
3. – Ciao! Buon giorno! Sono italiano. Je suis Alberto Vidotto. J'habite en Italie. J'étudie au collège, en septième. J'apprends l'italien et l'espagnol.
4. – Bonjour! Ça va? Je m'appelle Dacha. J'habite au Bélarus. Je suis étudiante à l'Université linguistique de Minsk. Je parle assez bien français et j'apprends l'anglais et l'arabe.
5. – Salut! Bonjour! Je viens du Japon et je m'appelle Fumiko. Je suis interprète. Je parle japonais, anglais et russe.

44. As-tu bien compris? Qui est-ce? Écoute les phrases suivantes et complète-les avec les noms.

45. Les mots utiles.

la langue française = le français
la langue maternelle; la langue officielle;
une langue étrangère

parler français

lire (écrire / traduire) **en français**

étudier = apprendre le français

apprendre à écouter, à lire, à écrire, à parler

étudier à l'école (bien, mal)

savoir parler une langue étrangère (le français, l'italien ...)

Правообладатель Вышэйшая школа

46. Lis le récit sur Paul. Réponds: Quelle langue parle-t-il avec sa maman? avec son papa?

Paul étudie dans un collège à Paris. Son papa est anglais et sa maman est française. Au collège il apprend deux langues étrangères: l'anglais et le russe. Chez lui, il parle français avec sa maman et anglais avec son papa. Il comprend assez bien le russe. Il sait déjà lire et écrire en russe. Il apprend aussi à jouer du piano. Paul veut apprendre à jouer au tennis. Et il prend des leçons particulières de tennis. Paul s'entraîne deux fois par semaine. Pour apprendre à bien parler russe, il est venu à Minsk. Paul a passé un mois dans une famille bélarusse. Il a fait connaissance avec beaucoup d'écoliers bélarusses et maintenant il parle très bien russe.

47. Continue les phrases.

1. À l'école, j'apprends trois langues: le ...
2. J'apprends aussi à ...
3. Je comprends ...
4. Avec mes parents je parle ...
5. Avec mes copains je parle ...
6. En cours de français je parle ...

48. Jeu de rôles. Imaginez que ton ami(e) et toi, vous êtes en France. Un journaliste vous prend l'interview. Complétez les réponses à ses questions.

1. – Quelle(s) langue(s) parles-tu bien? mal?
   – Je parle bien ... .
   Mais je parle encore mal ... .
2. – Quelle langue parles-tu à la maison?
   – Chez moi, je parle toujours ... .

Правообладатель Вышэйшая школа

3. – Quelles langues étrangères apprends-tu à l'école?
   – À l'école, j'apprends ...
4. – Tu sais lire et écrire en français et en allemand?
   – Oui, je sais lire et écrire ... , mais je ne sais pas parler ...
5. – Qu'est-ce que tu apprends à faire aux cours de français?
   – Aux cours de français j'apprends à écouter, à ..., à ..., et à ...; j'apprends aussi à ... .

49. Imagine que tu es Paul. Parle de toi (l'ex. 46).

50. ✱ L'étymologie des mots. C'est intéressant!

Un peu d'histoire

M è r e: du latin *mater* – maternel(le): la langue maternelle.

P è r e: du latin *pater* – paternel(le): la maison paternelle; la patrie, un / une patriote.

F r è r e: du latin *frater* – fraternel(le): une amitié fraternelle.

F i l s: du latin *filius* – filial: l'amour filial.

N a î t r e: du latin *nascere* (venir au monde): le pays natal, le village natal, la ville natale.

51. Tant de langues! Complète les phrases.

1. Ma langue maternelle, c'est ...
2. Je parle la langue maternelle (le russe, le bélarusse, ...) (où) ...
   (avec qui) ...
3. Les langues officielles de la République du Bélarus sont ...

Правообладатель Вышэйшая школа

4. Mon pays natal c'est ...
5. Mon village natal c'est ...
6. Ma ville natale c'est ...
7. Ma patrie c'est ...
8. J'aime le Bélarus. Je suis ...

52. Apprendre une langue, c'est facile! Chaque langue a des mots transparents (internationaux). Écoute et lis-les.

a. la technique, la politique, la radio, la télévision, la culture, le café, le calendrier, le téléphone, le progrès, le métro, la discipline, la poste, la Lune;

b. une réforme, une méthode, une adresse, une tomate, une banane, une cassette, un disque, une scène, un masque, un groupe, un catalogue, un étage, une guitare, un concert, une date, un système, un souvenir, une conférence, une carte, un appareil, un film, un bouquet, un touriste, un président, une estrade, un hôtel, un restaurant, un mètre, un congrès, un kilo, un studio, une photo, un panorama, une salade, un médicament, un geste, un docteur.

53. Retrouve dans la liste (l'ex. 52) les mots dont le genre est différent en russe / bélarusse.

Modèle: un groupe (*m*) – группа (*жен. род*) / група (*жан. род*)

54. Tu connais ces adjectifs, n'est-ce pas? Donne leur féminin.

Modèle: acti*f* → acti*ve*

agressif; positif; intensif; négatif; consultatif; informatif; passif; expressif; sportif; naïf; communicatif

Правообладатель Вышэйшая школа

55. Complète avec un adjectif au féminin.

1. Un élève sportif. – *Une élève sportive*.
2. Un homme positif. – Une femme ...
3. Un garçon naïf. – Une fille ...
4. Un journal informatif. – Une revue ...
5. Un écolier communicatif. – Une écolière ...
6. Un geste négatif. – Une réponse ...

56. Tu connais ces verbes? Dis-les en russe / bélarusse.

discuter; organiser; photographier; informer; communiquer; composer; monter; remonter; téléphoner; publier; contrôler; dialoguer

57. ✱ La conjugaison des verbes du 1er groupe à l'indicatif. Complète le tableau.

le présent	le passé composé	l'imparfait
je discute tu discutes il ... nous discutons vous ... ils discutent	j'ai discuté tu ... il a discuté nous ... vous ... ils ...	je discutais tu ... il discutait nous discutions vous discutiez ils ...

58. Concours! Qui va le faire le plus vite? Chaque élève choisit un verbe (l'ex. 56) et le conjugue: a. au présent; b. au passé composé; c. à l'imparfait.

59. 🎧 Tu connais ces noms? Écoute et lis-les. Attention! Le suffixe détermine le genre du nom.

a. **un** monum**ent**, un parlement, un président, un compliment, un sentiment

Правообладатель Вышэйшая школа

b. **un** profess**eur**, un ingénieur, un contrôleur, un jongleur, un chauffeur, un footballeur, un boxeur, un entraîneur, un programmeur

c. **un** ama**teur**, un directeur, un compositeur, un conducteur, un basketteur, un acteur, un dessinateur, un docteur

d. **un** député, un délégué, un résumé

e. **un** journal**iste**, un juriste, un finaliste

f. **la** biolog**ie**, la biographie, la géographie, la chimie, la théorie, la galerie [galʀi], la démocra**tie** [demokʀasi], la philologie, la philosophie, une allérgie, une industrie

g. **une** biblio**thèque**, une discothèque, une filmothèque

h. **une** organisa**tion** [ɔʀganizasjɔ̃], une consultation, une production, une action, une délégation, une communication, une exposition, une composition, une émotion, une constitution, une prononciation

i. **une** discu**ssion** [diskusjɔ̃], une session, une mission, une expression, une progression, une agression

60. Complète avec trois noms et copie dans le cahier. Souligne le suffixe et l'article.

-ment: un évènement, ...
-té: un député, ...
-teur: un acteur, ...
-iste: un publiciste, ...
-sion (-сия / -сія): une excursion, ...
-tion (-ция) /-цыя): la constitution, ...

61. Observe les images. Qu'est-ce que les personnages font? Lis, puis choisis ta façon d'apprendre le français.

Правообладатель Вышэйшая школа

Pour parler bien français il faut



lire des journaux et des livres



apprendre des comptines, des poèmes et des chansons



consulter le dictionnaire et apprendre les verbes



copier des textes et faire les devoirs



correspondre avec un copain / une copine français(e)



écouter des chansons et des textes



aller dans un pays francophone et surtout être communicatif

62. Rappelle-toi! La formation du futur simple. Ajoute les terminaisons -ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont aux verbes suivants.

écouter: j'écouterai, ... ; lir(e): je lirai, ... ; écrir(e): j'écrirai, ... ; apprendr(e): j'apprendrai, ... ; copier:

Правообладатель Вышэйшая школа

je copierai, ... ; correspondr(e): je correspondrai, ... ; consulter: je consulterai, ... ; aller: j'irai, ... être: je serai, ...

63. Quels conseils as-tu choisis? Dis ce que tu feras pour apprendre à bien parler français. Continue la phrase.

Pour apprendre à bien parler français, je lirai des livres et des journaux français, ...

64. Il y a plusieurs façons d'apprendre une langue. Les meilleurs élèves de l'école de Danilovitchy racontent leurs méthodes de travail. Écoute-les et choisis ta méthode préférée.

Comment apprenez-vous le français?

Artiom: J'aime lire. Je lis volontiers et je lis beaucoup. Et j'aime aussi raconter des textes.

Yana: Moi, j'aime les chansons françaises. Alors, j'écoute beaucoup la radio, des disques, je chante et je danse un peu. Comme ça j'apprends mieux.

Olga: J'aime apprendre des poèmes français. Je connais tous les poèmes des manuels de français par cœur. Je les adore!

Dima: Quand je lis un texte ou je fais des exercices, je consulte toujours le dictionnaire. Et j'apprends bien les mots nouveaux.

Tania: Moi, j'apprends les verbes avec plaisir. Je les conjugue au présent, au passé composé, à l'imparfait, au futur proche et au futur simple. J'apprends la conjugaison des verbes comme table de multiplication[1]. C'est un très bon exercice pour entraîner la mémoire et retenir les formes difficiles[2].

Maxime: J'aime écrire. J'adore les dictées. Et j'écris toujours bien. J'ai un correspondant français et nous correspondons en français, bien sûr.

Правообладатель Вышэйшая школа

Nastia: J'aime les leçons de français parce que nous parlons et jouons beaucoup. Nous chantons aussi. Nous prenons et donnons des interviews, nous jouons «au journaliste». Et j'écoute toujours les explications du professeur.

Dima: Quand je lis des textes, parfois je rencontre des mots que je comprends facilement car ces mots existent en langue maternelle. J'aime ça! Et j'aime aussi les dessins. On peut s'imaginer des tas de choses[3] et raconter ça en français!

---

[1] **comme table de multiplication** – как таблицу умножения / як табліцу множання; [2] **entraîner la mémoire et retenir les formes difficiles** – тренировать память и запоминать трудные формы / трэніраваць памяць і запамінаць цяжкія формы; [3] **On peut s'imaginer des tas de choses** – Можно придумать массу вещей / Можна прыдумаць шмат рэчаў.

65. Complète avec les mots de l'ex. 64.

aimer les chansons françaises, ... ; apprendre ... ; lire ... ; écrire ... ; écouter ... ; conjuguer ... ; raconter ... ; donner ... ; consulter ... ; entraîner ...; prendre – ...

66. Maintenant échangez des avis sur vos méthodes de travail.

Modèle: – Dis, Ivan, comment apprends-tu le français?
– Tu sais, Nadine, j'aime lire, ...
– Moi, j'adore les chansons françaises. ...
– Et moi, j'apprends les verbes ...

67. Et toi, comment apprends-tu le français / l'anglais / l'allemand? Raconte à tes amis ce que tu fais pour parler bien français.

J'aime beaucoup le français. ...

Правообладатель Вышэйшая школа

68. ✱ **Projet. Les meilleures méthodes d'apprendre une langue étrangère.**

69. Imagine que tu es professeur et tu voudrais aider tes élèves à faire des progrès en français. Donne-leur des conseils.

Modèle: apprendre les verbes →

Tu	*Vous*
Apprends les verbes!	Apprenez les verbes!

1. consulter le dictionnaire; 2. lire des journaux; 3. regarder des films; 4. copier des textes; 5. faire les devoirs; 6. écrire des dictées; 7. aller en France; 8. visiter un pays francophone.

70. 👥 **Imaginez qu'un / une ami(e) / des ami(e)s veut / veulent apprendre une langue étrangère. Donnez-lui / leur des conseils:**

a. à une personne;
b. à plusieurs personnes.

Maxime / Lucie, si tu veux bien parler français, apprends les verbes, ...

Alex et Boris, si vous voulez bien parler français, apprenez les verbes, ...

71. Si tu connais des langues, tu peux correspondre avec des jeunes de plusieurs pays. Lis les annonces suivantes et réponds: Dans quels pays habitent ces personnes?

Bonjour! C'est la «Radio-Vacances» qui vous parle. Et comme d'habitude à cette heure-ci, voilà la rubrique «Correspondants».

Правообладатель Вышэйшая школа

Première annonce:

J'ai 12 ans et je cherche des correspondants qui parlent français, russe ou allemand.
J'adore le tennis, la musique et j'aime aussi lire.
Moi, c'est Bruno Dupont. Écrivez-moi:
23 rue de la République, 38 110 La Tour du Pin, France.

Deuxième annonce:

J'ai 13 ans et demi. J'habite en Italie. Je cherche des correspondants. J'aime la nature, le sport et ... m'amuser.
Mon nom? Marta Vidotto. J'habite au 206 rue Michèle, 41 409 Sassuolo Mo (Italia).

Troisième annonce:

Je m'appelle Isabelle Ledoux. Je suis en classe de sixième. Je suis belge. J'habite à Namur. J'aime l'histoire et l'anglais, mais je déteste les maths. Je cherche un correspondant anglais qui aime, comme moi, la lecture, la musique et les animaux.
Mon adresse: 103 rue Léanne, 5 000 Namur, Belgique.

D'après *OKAPI*

72. Retrouve dans les annonces et remplis le tableau.

Prénom et nom	Âge	Goûts	Nationalité	Adresse
...				

Правообладатель Вышэйшая школа

73. Et toi, tu voudrais correspondre avec un francophone? Alors écris une annonce dans le magazine pour les jeunes. Voilà l'adresse:

OKAPI, 3
Rue Bayard
75393 Paris CEDEX 08

74. Le rôle des langues est très important pour réussir sa carrière, n'est-ce pas? Écoute les avis des élèves de Minsk, puis dis avec qui tu es surtout d'accord.

Pourquoi apprenez-vous le français?



Serguéi: Quand j'étais dans une colonie de vacances, j'ai fait connaissance avec des écoliers français très sympathiques. Alors, j'ai voulu tout de suite apprendre le français pour communiquer avec des francophones.



Tonia: Moi, j'aime beaucoup mon professeur de français. Il est très amusant. C'est pour ça que j'aime aussi le français.



Youlia: Moi, je voudrais apprendre à lire en français et correspondre avec des jeunes Français.



Micha: Je voudrais aller en France pour étudier à la Sorbonne, l'Université de Paris. Pour cela je dois apprendre à bien parler français.

Правообладатель Вышэйшая школа



Ivan: Quand je serai grand, j'irai travailler en France.

Aliona: Je voudrais voyager en France, monter sur la Tour Eiffel et visiter le musée du Louvre. Pour bien me débrouiller dans la ville, je dois parler couramment français.





Natacha: Le français est une très belle langue, une langue mélodieuse et douce à l'oreille comme le bélarusse.

Génia: La France est un pays avec un riche patrimoine culturel. Je voudrais connaître l'histoire et la culture françaises.





Sacha: J'aime tous les Français. Ils sont très sympas.

Svétlana: Mon école est près de ma maison. On y enseigne le français. C'est commode pour moi. C'est comme ça que j'ai commencé à étudier le français.



75. Qui a raison? Qui a tort? Pourquoi? Continue les phrases.

1. Natacha a raison quand elle dit que ...
2. Sacha a tort quand il dit que ...

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Je suis d'accord avec Svétlana que ...
4. Je pense comme Youlia. Moi aussi, ...
5. Comme Aliona, moi aussi, je ...
6. Comme Ivan, quand je ...

76. Et les jeunes Français, que pensent-ils des langues étrangères? Écoute leurs avis et réponds: Quelles langues parle-t-on en Afrique? Combien de langues utilise-t-on à l'ONU?

77. Tu as déjà ton avis sur le rôle des langues dans la vie, n'est-ce pas? Donc, selon toi, pourquoi il faut apprendre le français (une langue étrangère)? Choisis ta réponse.

J'apprends le français parce que:

a. le français est une très belle langue;
b. j'aime beaucoup mon professeur de français;
c. la France est un pays avec un riche patrimoine culturel; il y a beaucoup de choses à voir en France;
d. j'aime tous les Français;
e. je voudrais voyager en France;
f. je voudrais travailler en France.

J'apprends le français pour:

a. aller en France et étudier à la Sorbonne;
b. monter sur la Tour Eiffel;
c. visiter le musée du Louvre;
d. connaître l'histoire et la culture françaises;
e. communiquer avec des francophones;
f. lire des livres, regarder des films français.

78. Table ronde. Pourquoi apprendre des langues étrangères?

Правообладатель Вышэйшая школа

LECTURE

Texte 1

1. Observe l'image. Fais trois phrases sur les personnages que tu vois.



2. Observe le texte. Retrouve le nom d'auteur et le titre du livre d'où il est tiré.

La langue maternelle

– Je veux savoir, a dit alors une des petites cigognes, pourquoi les hommes de chaque pays attachent tant d'importance à leur langue?[1]

– Si les hommes attachent tant d'importance à leur langue, a dit Klapp à Jacques le Poucet[2], c'est parce que c'est leur langue maternelle. Réfléchis bien à tout ce que signifie cette belle expression: la langue maternelle![3]

C'est la langue que tu as entendue pour la première fois de ta mère. C'est la langue qui t'a appris à prononcer le nom de ta mère et de ton père et à leur dire: «Je vous aime.» Dans cette langue tu as entendu des chansons et des contes de ta grand-mère. C'est la voix de ta famille[4]. C'est aussi la voix de ton école où tu as appris à lire.

Правообладатель Вышэйшая школа

Et Klapp a raconté:

– Les fenêtres étaient ouvertes et les enfants entraient en classe. La leçon a commencé et j'ai reconnu la bonne, la douce, la chère langue française. C'est jolie, une leçon de français! Les mots ont quelque chose d'agréable, comme des fleurs. Parler français c'est faire un bouquet de fleurs.

Le maître parlait justement de moi. Il disait: *la cigogne* et les enfants répétaient après lui: *la cigogne*. J'étais très émue et fière qu'on parlait de moi.

Soudain, à la fin de la leçon, un des enfants m'a aperçu dans le pré. Aussitôt toute la classe était aux fenêtres.

– Cigogne! Cigogne! criaient les enfants.

Et moi, en ce moment, j'ai pris une grenouille et j'ai commencé à jouer avec elle, comme on joue à la balle. Les enfants étaient très contents. Ils criaient:

– Bravo, cigogne, encore une fois!

Et ils applaudissaient, finit Klapp son histoire.

D'après A. Freis, *Le merveilleux voyage de Jacques le Poucet et Klapp la cigogne dans le pays de Françoise*

---

[1] **attachent tant d'importance à leur langue** – придают такое большое значение своему языку / надаюць такое вялікае значэнне сваёй мове; [2] **Klapp, Jacques le Poucet:** Клап – имя аиста, с которым путешествовал по стране Франсуазе (Франции) мальчик Жак, превращённый карликами в Мальчика-с-Пальчика / Клап – імя бусла, з якім вандраваў па краіне Франсуазе (Францыі) хлопчык Жак, якога карлікі пераўтварылі ў Хлопчыка-з-Пазногціка; [3] **Réfléchis bien à tout ce que signifie cette belle expression: la langue maternelle!** – Подумай над тем, что означает это прекрасное выражение: родной язык! / Падумай над тым, што абазначае гэты прыгожы выраз: родная мова!; [4] **C'est la voix de ta famille.** – Это голос твоей семьи. / Гэта голас тваёй сям'і.

Правообладатель Вышэйшая школа

3. 📖 **Lis le texte et indique son genre. Selon toi, c'est: a. un conte. b. un récit. c. une légende?**

4. Choisis la bonne suite de la phrase.

1. – Je veux savoir pourquoi les hommes attachent tant d'importance
   a. à leur maison;
   b. à leur langue;
   c. à leur pays.
2. C'est la langue que tu as entendue pour la première fois
   a. de ton maître;
   b. de ta mère;
   c. de ton père.
3. La leçon a commencé et j'ai reconnu la bonne, la douce,
   a. la chère langue bélarusse;
   b. la chère langue russe;
   c. la chère langue française.
4. Parler français c'est
   a. entendre une belle mélodie;
   b. faire un bouquet de fleurs;
   c. voyager dans le cosmos.
5. J'étais très émue et fière
   a. qu'on parlait de moi;
   b. qu'on parlait de Jacques le Poucet;
   c. qu'on parlait de la leçon de français.

5. Continue les phrases.

1. C'est la langue que tu ...
2. C'est la langue qui t'a appris à prononcer ...
3. Dans cette langue tu as entendu ...

Правообладатель Вышэйшая школа

4. C'est la voix de ...
5. C'est aussi la voix de ...

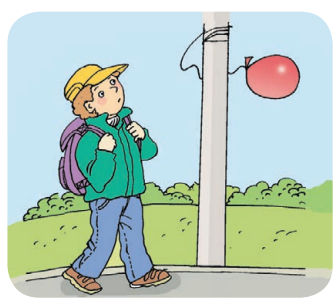
6. ? Réponds aux questions.

1. Pourquoi les gens de tous les pays attachent-ils tant d'importance à leur langue?
2. Comment Klapp appelle-t-elle la langue française?
3. Selon Klapp, qu'est-ce que «parler français»?
4. Que faisait le maître?
5. Que faisaient les enfants?
6. Qu'est-ce qui s'est passé à la fin de la leçon?
7. Et Klapp qu'est-ce qu'il a fait?

7. ✱ Maintenant fais le résumé du texte en répondant aux questions: Qu'est-ce que la langue maternelle pour toi? Pourquoi tu l'aimes? Utilise l'ex. 5.

Texte 2

1. Observe l'image et lis les légendes. Réponds: Quel temps fait-il? Où est le garçon? Est-il surpris?



Pascal va à l'école. Dans la rue il voit un ballon rouge attaché à un réverbère.

2. 🕮 Observe le récit et lis son début. Réponds: Qui est l'auteur? Pourquoi le garçon était-il triste?

Le ballon rouge

Il y avait une fois[1] un petit garçon du nom de Pascal. Il n'avait ni frère, ni sœur et il était triste d'être seul à la maison.

Правообладатель Вышэйшая школа

Un matin, Pascal a pris son cartable et il est parti pour l'école, comme tous les matins. Et quand il est sorti dans la rue, il a vu un bon ballon rouge, attaché à un réverbère. Pascal a mis son cartable par terre et il est monté au réverbère. Il a pris le ballon rouge, et il est allé avec le ballon à l'arrêt d'autobus.

Quand l'autobus est arrivé le receveur lui a dit:

– Comment? Tu veux monter dans l'autobus avec un ballon? Non!

Ceux qui[2] ont des chiens vont à pied, ceux qui ont des valises prennent le taxi, ceux qui ont des ballons lâchent leurs ballons. Lâche le ballon, ou va à pied!

Et l'autobus est parti...

L'école était loin; quand Pascal est arrivé, la porte était fermée. Que faire? Entrer dans la classe avec le ballon? Impossible![3] Alors Pascal a donné son ballon au concierge de l'école[4] qui balayait la cour.

Après les classes, Pascal a pris son ballon, et il est rentré chez lui à pied. Mais il est venu en retard après le déjeuner... Sa maman n'était pas contente. Elle lui a dit:

– Ah! Tu es venu en retard parce que tu as joué avec ce ballon! Et maman a ouvert la fenêtre et elle a jeté le ballon dehors[5].

Quand on jette un ballon dehors, il s'envole et disparaît[6]. Mais le ballon de Pascal n'est pas parti... Il est resté devant la fenêtre. Pascal et le ballon se regardaient à travers la fenêtre.

– J'ai bien compris pourquoi tu n'es pas parti, a dit Pascal. Tu n'es pas parti parce que tu es mon ami.

Alors le garçon a ouvert la fenêtre; il a pris son ballon et il est allé le cacher dans sa chambre.

D'après A. Lamorisse, *Le ballon rouge*

---

[1]**Il y avait une fois** – Жил-был однажды / Жыў-быў аднойчы; [2]**Ceux qui** – Те, у кого / Тыя, у каго; [3]**Impossible!** –

Правообладатель Вышэйшая школа

Нельзя! / Нельга!; [4]**le concierge de l'école** – школьный сторож / школьны вартаўнік; [5]**elle a jeté le ballon dehors** – она выбросила шар на улицу / яна выкінула шар на вуліцу; [6]**Quand on jette un ballon dehors, il s'envole et disparaît.** – Когда выбрасывают шар на улицу, он улетает и исчезает. / Калі выкідваюць шар на вуліцу, ён ляціць і знікае.

3. Lis le récit une première fois. Retrouve les phrases avec les expressions ci-dessous.

Où? à la masion; dans la rue; par terre; au réverbère; à l'arrêt d'autobus; dans l'autobus; dans la classe; chez lui; dehors; devant la fenêtre; à travers la fenêtre; dans sa chambre.

4. Jeu de correspondances. Associe les éléments qui vont ensemble.

1. il a vu	а. пошёл / пайшоў
2. il est allé	б. взял / узяў
3. il a pris	в. вышел / выйшаў
4. il est monté	г. положил / паклаў
5. il a dit	д. увидел / убачыў
6. il est parti	е. поднялся / падняўся
7. il a mis	ё. уехал / паехаў
8. il est sorti	ж. дал / даў
9. il est venu	з. сказал / сказаў
10. il a donné	и. пришёл / прыйшоў

5. Le passé composé avec avoir. Fais sur le modèle. Utilise l'ex. 4.

Modèle: il a vu → voir *(видеть / бачыць)*

6. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé. Utilise avoir.

1. Un matin, Pascal (*взял / узяў*) son cartable.
2. Il (*увидел / убачыў*) un bon ballon rouge.
3. Pascal (*положил / паклаў*) son cartable par terre.

Правообладатель Вышэйшая школа

4. Mais le receveur de l'autobus lui (*сказал / сказаў*) ...
5. Pascal (*дал / даў*) son ballon au concierge de l'école.

7. Le passé composé avec être. Fais sur le modèle. Utilise l'ex. 4.

Modèle: il est parti → partir *(уходить, уезжать / адыходзіць, ад'язджаць)*

8. Dis les verbes entre parenthèses au passé composé. Utilise être.

1. Un matin, Pascal *(пошёл / пайшоў)* pour l'école.
2. Il *(вышел / выйшаў)* dans la rue.
3. Il *(поднялся / падняўся)* au réverbère.
4. Il *(пошёл / пайшоў)* avec le ballon à l'arrêt d'autobus.
5. Et l'autobus *(уехал / паехаў)*.
6. Pascal *(пришёл / прыйшоў)* à l'école.

9. Choisis avoir ou être et complète.

1. Un matin, Pascal (... *pris*) son cartable.
2. Et il (... *parti*) pour l'école comme tous les matins.
3. Et quand il (... *sorti*) dans la rue, il (... *vu*) un bon ballon rouge.
4. Pascal (... *mis*) son cartable par terre et il (... *monté*) au réverbère.
5. Il (... *pris*) le ballon rouge et il (... *allé*) à l'arrêt d'autobus.
6. Mais le receveur de l'autobus lui (... *dit*)...

10. ? Lis le récit une deuxième fois. Réponds aux questions.

1. Est-ce que Pascal avait des frères et des sœurs?
2. Pascal où est-il parti un matin?

Правообладатель Вышэйшая школа

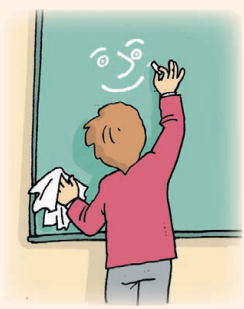
3. Qu'est-ce qu'il a vu quand il est sorti dans la rue?
4. Où est-il monté?
5. Où est-il allé avec le ballon?
6. Qu'est-ce que le receveur de l'autobus lui a dit?
7. À l'école, à qui a-t-il donné son ballon?

11. Imagine que tu es Pascal. Raconte son histoire. Utilise le passé composé.

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute le poème sur un élève qui n'aime pas travailler en classe. Selon toi, c'est vraiment un élève paresseux? un cancre[1]?

Le cancre



Il dit non avec la tête
mais il dit oui avec le cœur
il dit oui à ce qu'il aime
il dit non au professeur
il est debout
on le questionne
et tous les problèmes sont posés
soudain le fou rire le prend
et il efface tout
les chiffres et les mots
les dates et les noms
les phrases et les pièges
et malgré les menaces du maître
sous les huées des enfants prodiges[2]
avec des craies de toutes les couleurs
sur le tableau noir du malheur
il dessine le visage du bonheur.

Jacques Prévert

[1] **le cancre** – лентяй / гультай; [2] **et malgré les menaces du maître sous les huées des enfants prodiges** – и несмотря на

Правообладатель Вышэйшая школа

угрозы учителя и шиканья примерных учеников / і нягледзячы на пагрозы настаўніка і шыканні прыкладных вучняў.

2. Rions ensemble!



Ce matin, François est parti à l'école à huit heures. Et à huit heures et demie il est déjà rentré à la maison.

– Qu'est-ce qui se passe[1], mon chéri? demande sa mère inquiète.

– Tu me dis toujours d'être prudent[2], n'est-ce pas? répond François.

– C'est vrai. Et alors?

– Alors, voilà. Quand je suis sorti, j'ai vu un panneau[3] «Attention, école!». Alors j'ai suivi tes conseils[4] et j'ai retourné à la maison.

---

[1] **Qu'est-ce qui se passe?** – Что произошло? / Што здарылася?; [2] **être prudent** – быть осторожным / быць асцярожным; [3] **j'ai vu un panneau** – я увидел надпись / я ўбачыў надпіс; [4] **Alors j'ai suivi tes conseils** – И я последовал твоему совету / І я паслухаўся тваёй парады.

3. Chantons ensemble «Nous n'irons plus au bois» (voir le code QR, page 2).

4. Les citations françaises. Qu'en penses-tu?

- «Travaillez pour vous rendre utiles, rendez-vous utiles, pour être aimés, soyez aimés, pour être heureux.»

Charles-Emmanuel Nodier

- «Une langue est une vie, deux langues sont deux vies.»

Léopold Sédar Senghor

- «Une langue différente est une vision différente de la vie.»

Federico Fellini

Правообладатель Вышэйшая школа

apprendre 1. учить; 2. учиться / 1. вывучаць; 2. вучыцца
le cahier d'appel классный журнал / класны журнал
conjuguer спрягать / спрагаць
le conseiller d'éducation – заместитель директора по учебной и воспитательной работе / намеснік дырэктара па вучэбнай і выхаваўчай рабоце
copier (sur son voisin) переписывать; списывать (у соседа) / перапісваць; спісваць (у суседа)
corriger (les élèves) поправлять (учеников) / папраўляць (вучняў)
~ **les notes** выставлять оценки / выстаўляць адзнакі
effacer (le tableau) вытирать (доску) / выціраць (дошку)
être communicatif, -ve быть общительным, -ой / быць камунікатыўным, -ай
s'excuser извиняться / прасіць прабачэння
expliquer объяснять / тлумачыць
le français, la langue française французский язык / французская мова
inscrire записывать / запісваць
interdire запрещать / забараняць
interrompre перебивать / перабіваць
lire en français читать по-французски / чытаць па-французску
marquer les absents отмечать отсутствующих / адзначаць тых, хто адсутнічае
oralement устно / вусна
par cœur наизусть / на памяць
parler français говорить по-французски / гаварыць па-французску
respecter (les règles) соблюдать (правила) / выконваць правілы
souffler (à) подсказывать / падказваць

Правообладатель Вышэйшая школа

UNITÉ II



On est tous différents

0. Bonjour, ami(e)! Le deuxième sujet est très intéressant. On va parler de l'apparence et du caractère.

1. Observe les images. Écoute et lis, puis retrouve les caractéristiques de ton visage.

Le visage



un visage rond



un visage allongé



un visage ovale



un visage carré



un front haut



un front bas

Правообладатель Вышэйшая школа



un petit nez



un long nez



un nez retroussé



une petite bouche



une grande bouche



un menton pointu



un menton rond



de grandes oreilles



de petites oreilles



des dents blanches



des yeux bleus

2. ✱ Jeu de correspondances. Associe les éléments qui vont ensemble.

1. un nez	а. подбородок / падбародак
2. un menton	б. нос / нос

Правообладатель Вышэйшая школа

3. une figure	в. рот / рот
4. une oreille	г. лицо / твар
5. une dent	д. глаза / вочы
6. des yeux (un œil)	е. ухо / вуха
7. une bouche	ё. зуб / зуб

3. De quelle partie du visage s'agit-il? Associe une phrase à la partie du visage qu'il faut.

1. Il est ovale.	a. le nez
2. Il est pointu.	b. la bouche
3. Il est long.	c. le front
4. Elle est grande.	d. les dents
5. Il est haut.	e. les yeux
6. Elles sont petites.	f. le menton
7. Ils sont bleus.	g. le visage
8. Elles sont blanches.	h. les oreilles

4. Comment est-il / elle? Complète avec les mots au sens contraire.

1. un visage ovale – un visage allongé
2. une petite bouche – ...
3. un long nez – ...
4. un menton pointu – ...
5. un front haut – ...
6. de grandes oreilles – ...

5. Tu sais déjà caractériser chaque partie du visage, n'est-ce pas? Complète.

1. un front *bas*, un front *haut*
2. un p... nez, un ... nez, un nez r...
3. une p... bouche, une g... bouche
4. un menton r..., un menton p...
5. de p... oreilles, de g... oreilles

Правообладатель Вышэйшая школа

6. des yeux v..., des yeux n..., des yeux b...
7. un visage r..., un visage o..., un visage a...
8. des dents b...

6. Comment est votre voisin / voisine / de gauche / de droite?

Alex: Je dessine mon voisin. Il a ...
Macha: Je dessine ma voisine. Elle a ...
Sophie: ...

7. Vous êtes fatigués? Tous ensemble, écoutez et mimez.

8. Les mots utiles. Pour poser une question.

ressembler à quelqu'un – быть похожим на кого-либо / быць падобным да каго-небудзь

se ressembler – быть похожим друг на друга / быць падобным адзін на аднаго

Je ressemble **à mon papa. – À qui** ressembles-tu?

9. Deux amies parlent. Écoute et lis leur conversation, puis réponds: Qui ressemble à sa grand-mère?

À qui ressembles-tu, Natacha?

Tania: Natacha, je n'ai pas vu tes parents. À qui ressembles-tu: à ton père ou à ta mère?
Natacha: Tu sais, je ne ressemble ni à papa, ni à maman. Je ressemble à ma grand-mère, la mère de maman. Et toi, Tania?

Правообладатель Вышэйшая школа

Tania: Moi, je ressemble plutôt[1] à ma mère. Comme elle, j'ai un petit nez retroussé, un menton un peu pointu et un front haut. Je suis blonde et mes yeux sont verts. Mais ma sœur et moi nous nous ressemblons comme deux gouttes d'eau[2].

---

[1]**plutôt** – больше / больш; [2]**comme deux gouttes d'eau** – как две капли воды / як дзве кроплі вады.

10. **Avec ton amie jouez les rôles de Tania et de Natacha.**

11. **Jeu de rôles. À qui ressembles-tu dans la famille: à maman? à papa? à la grand-mère? au grand-père …?**

12. **Les mots utiles. Pour parler de l'apparence.**

Des cheveux noirs, blonds, blancs, bruns, gris, roux; courts / longs, frisés (вьющиеся / кучаравыя) / plats (прямые / прамыя).

Des yeux gris, noirs, clairs, bleus, verts; tristes / souriants.

Signes particuliers (особые признаки / асаблівыя прыкметы):

Il a une (des) moustache(s) (усы / вусы), une barbe (борода / барада).
Il / Elle porte des lunettes.
Il / Elle a une frange (чёлка / грыўка); des taches de rousseur (веснушки / вяснушкі).
Il / Elle est de grande taille / de petite taille / de taille moyenne.
Il / Elle mesure 1 m 70.

Правообладатель Вышэйшая школа

13. Monique Durand fait son portrait. Écoute et lis son récit, puis réponds: Pourquoi la fillette dit qu'elle ressemble à sa mère?

C'est moi!



Bonjour!

Je m'appelle Monique Durand. Je suis française.

Je me regarde dans la glace et je veux vous faire mon portrait.

Tout le monde dit que je ressemble beaucoup à mon papa.

Maman dit que je suis son portrait craché[1]. Oui, c'est vrai, je suis comme lui. J'ai un visage rond, de petites oreilles, des dents blanches, un menton pointu et des joues roses.

J'ai les yeux bleus; mes cils[2] et mes sourcils[3] sont noirs.

J'ai un front haut, couvert par une frange.

J'ai des lèvres très rouges, un nez plein de taches de rousseur et une bouche plutôt grande.

---

[1]**son portrait craché** – вылитый папа / выліты тата; [2]**les cils** [sil] – ресницы / вейкі; [3]**les sourcils** [suʀsi] – брови / бровы.

14. Comment est Monique? Réponds aux questions.

1. Comment est le visage de Monique?
2. Est-ce qu'elle a de petites oreilles ou de grandes oreilles?
3. Est-ce que son menton est rond ou pointu?
4. Est-ce que ses joues sont roses ou blanches?
5. Est-ce que ses lèvres sont rouges ou roses?
6. Comment est son front: il est bas ou haut?
7. Comment est sa bouche: elle est grande ou petite?

Правообладатель Вышэйшая школа

15. Maintenant toi aussi, regarde-toi dans la glace et fais ton portrait.

16. Comment te vois-tu? En classe, chaque élève fait son portrait. Les élèves le corrigent.

Toi: J'ai un nez retroussé.
Les élèves: Non, (Micha / Nina), tu n'as pas raison. Tu as un nez plutôt long.

17. Amuse-toi! Écoute et répète le poème de Liliane Wouters «Tout est relatif».

18. Jeu en classe. Devinez: Qui est-ce?

Un garçon

A.: Il est comment? Il est grand? Il est de quelle taille?
B.: Oui. / Non, il n'est pas grand. Il est de taille moyenne. Il mesure 1 m 70.
A.: Il a des cheveux longs?
B.: Oui. / Mais non, il a des cheveux courts.
A.: Il porte des lunettes?
B.: Oui. / Non, il ne porte pas de lunettes.
...

Une fille

A.: Elle est comment? Elle est grande? Elle est de quelle taille?
B.: Oui. / Non, elle n'est pas grande. Elle est de petite taille. Elle mesure 1 m 65.
A.: Elle a une frange?
B.: Oui. / Non, elle n'a pas de frange.
A.: Elle a des taches de rousseur?
B.: Oui. / Non, elle n'a pas de taches de rousseur.
...

Правообладатель Вышэйшая школа

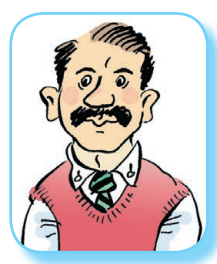
19. Avec ton ami(e) dites: Comment est ton frère? / ta sœur? / ton cousin? / ta cousine?

1. Il / Elle est grand(e) ou petit(e)? Il / Elle est de quelle taille?
2. Comment sont ses cheveux: ils sont courts ou longs? frisés ou plats?
3. Comment sont ses yeux: ils sont bleus ou noirs? gris ou verts?
4. Comment est son nez: il est long ou petit? retroussé?
5. Comment est sa bouche: elle est petite ou grande?
6. Comment sont ses lèvres: elles sont rouges ou roses?
7. Comment est son menton: il est rond ou pointu?
8. Comment est son front: il est haut ou bas?
9. À qui ressemble-t-il /elle? à papa ou à maman?

20. Chaque personne a besoin d'avoir une carte d'identité[1]. Étudie et écoute les cartes d'identité de M. Lavigne et de Mme Lavigne.

La carte d'identité de M. Lavigne

NOM: LAVIGNE
PRÉNOM: ÉMILE
NÉ: le 14. 05. 1965
NATIONALITÉ: FRANÇAIS
ADRESSE: 76, RUE DE LA RÉPUBLIQUE
38110 LA TOUR DU PIN
FRANCE
ÉTAT CIVIL: MARIÉ[2]
PROFESSION: OUVRIER
TAILLE: 1 m. 72
YEUX: BRUNS
CHEVEUX: NOIRS
SIGNES PARTICULIERS:
MOUSTACHES



Правообладатель Вышэйшая школа

La carte d'identité de Mme Lavigne

NOM: LAVIGNE
PRÉNOM: LOUISE
NÉ: le 13. 09. 1968
NATIONALITÉ: FRANÇAISE
ADRESSE: 76, RUE DE LA RÉPUBLIQUE
38110 LA TOUR DU PIN
FRANCE
ÉTAT CIVIL: MARIÉE
PROFESSION: BOULANGÈRE
TAILLE: 1 m. 65
YEUX: BLEUS
CHEVEUX: BLONDS
SIGNES PARTICULIERS: LUNETTES



[1]**la carte d'identité** – удостоверение личности / пасведчанне асобы ; [2]**État civil: marié(e)** – гражданское состояние: женат (замужем) / грамадзянскі стан: жанаты (замужам).

21. ? Retrouve dans la carte d'identité de M. Lavigne les réponses aux questions suivantes.

1. Quand est né M. Lavigne?
2. De quelle nationalité est M. Lavigne?
3. Est-ce qu'il est marié?
4. Quelle est sa profession?
5. Combien mesure-t-il?
6. De quelle couleur sont ses yeux?
7. De quelle couleur sont ses cheveux?
8. Est-ce que M. Lavigne a des signes particuliers?

22. Avec ton ami(e) étudiez bien la carte d'identité de Mme Lavigne. Posez des questions l'un à l'autre et retrouvez-y les réponses. Utilisez les ex. 20 – 21.

Правообладатель Вышэйшая школа

23. **Imagine que ton papa / ta maman se prépare à aller en vacances, en France. À l'Ambassade de France on lui demande la carte d'identité. Aide-les à la remplir.**

24. **A. Écoute le récit «Jean dessine monsieur Dupont, son voisin» (d'après G. Mauger et G. Gougenheim, Le français élémentaire). Puis réponds: Qu'est-ce qu'il y a derrière la maison de monsieur Dupont?**

B. Écoute le récit encore une fois, écoute les questions et réponds-y.

25. **Projet. Toi aussi, dessine ou prends une photo de ton voisin (ta voisine) qui habite à gauche ou à droite de ton appartement / ta maison. Présente son portrait à la classe.**

26. **La police recherche un malfaiteur (злоумышленника / зламысніка). Voilà son portrait sur les écrans de la télé. Donnez sa description. Indiquez ses signes particuliers.**



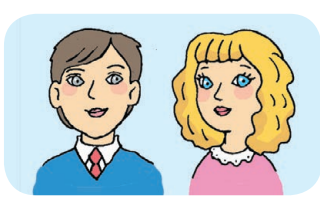
face



profil

27. **Observe les images. Écoute et lis, puis retrouve les personnes qui, selon toi, sont sympathiques. Explique pourquoi.**

L'apparence

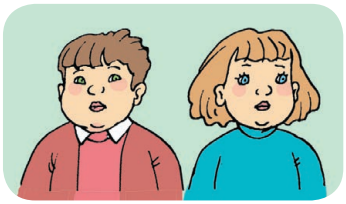


joli / jolie
mignon / mignonne

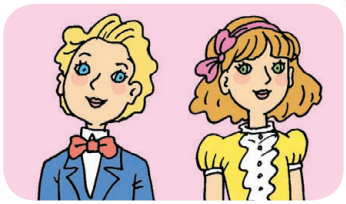


mince

Правообладатель Вышэйшая школа



gros / grosse



charmant /charmante



laid / laide (moche)



raffiné / raffinée

28. ✱ Joue avec les mots. Choisis le synonyme des mots suivants.

1. **moche** triste – souriant – *laid* – mignon
2. **beau** gentil – mignon – sympa – joli
3. **frisé** court – raide – long – ondulé

29. *Grammaire.* La formation du féminin des adjectifs qualificatifs (voir la page de garde n° 2).

30. Complète les phrases avec un adjectif au féminin.

1. Paul est mignon. – *Pauline est mignonne*.
2. Simon est blond. – Simone est ...
3. Jean est beau. – Jeanne est ...
4. Léon est gros. – Léontine est ...
5. Silvain est charmant. – Sylvie est ...
6. Nicolas est laid. – Nicole est ...
7. Luc est raffiné. – Lucie est ...

Правообладатель Вышэйшая школа

31. Amuse-toi! Écoute et répète le poème de Pierre Gamarra «Petits lacs» et devine le dernier mot. Puis inscris le féminin des adjectifs que tu entends.

32. Tu aimes cette personne? Tu es très étonné(e)? Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: Sacha est grand? → Oh, oui, qu'est-ce qu'il est grand, ce Sacha!

1. Youlia est très belle?
2. Ivan est très moche?
3. Artiom est très mince?
4. Milana est très mignonne?
5. Natacha est très gentille?
6. Yana est très grosse?

33. Retrouve les phrases au sens contraire.

1. Vitia a des yeux sombres. – *Il a des yeux clairs*. 2. Maxime a des yeux souriants. 3. Youri a des cheveux raides. 4. Igor a des cheveux courts. 5. Vova a des cheveux blonds.

34. Regarde bien! Écoute et associe une légende à la personne dont on parle.



a. Bruno



b. Julie



c. Madame Sage



d. Madame Foriel



e. Louisette

Правообладатель Вышэйшая школа

1. Elle a un visage ovale, un petit nez et des cheveux courts. Elle porte un foulard autour du cou. Elle a deux sacs à main.
2. C'est une dame âgée. Elle est élégante. Elle a l'air gentil[1]. Ses cheveux sont frisés. Elle tient un petit chien dans ses bras. Elle a un sac et des gants noirs.
3. C'est une petite fille. Elle est blonde. Ses cheveux sont plats. Elle a un petit ruban sur la tête. Elle sourit. Elle est mignonne.
4. Il est blond. Il a un long nez et des lunettes sur le bout du nez. Il a les mains dans les poches. Il a l'air sérieux.
5. C'est une jeune fille, elle a des cheveux longs et ondulés. Elle porte des chaussures claires et elle tient un bouquet de fleurs dans la main. Elle a l'air timide.

[1] **Elle a l'air gentil.** – Она миловидная. / Яна мілавідная.

35. Les phrases utiles. Pour parler du caractère.

1. Il / Elle est comment?
   Il / Elle est sympa (chouette), génial(e), très gentil(le).
2. Comment le / la trouves-tu?
   Je le / la trouve sympa (chouette), génial(e), très gentil(le).

36. Avec ton ami(e) caractérisez ces personnes (l'ex. 34).

1. Comment est Louisette? Elle est grande ou petite? Comment sont ses cheveux? Qu'est-ce qu'elle a sur la tête?
   Qu'est-ce qu'elle fait?
   Comment la trouves-tu?

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Comment est Bruno? Est-ce qu'il porte des lunettes?
Où sont ses mains?
Comment le trouves-tu?
Et madame Foriel? Et madame Sage? Et Julie?

37. Et votre voisin / voisine? Comment est-il / elle? Comment le / la trouvez-vous? Dites-lui des compliments (l'ex. 35).

38. Observe les images. Écoute et lis. Choisis les personnes dont le caractère tu préfères.

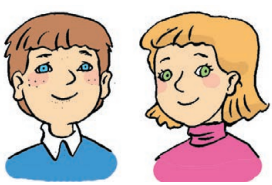
Le caractère



heureux / heureuse
content / contente



malheureux / malheureuse
mécontent /mécontente, triste



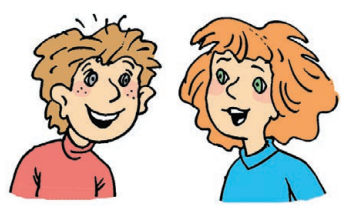
bon / bonne



méchant / méchante



calme / sage

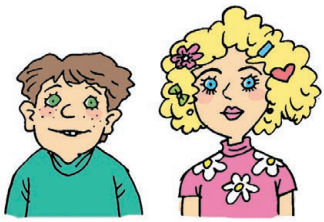


agité / agitée

Правообладатель Вышэйшая школа



intelligent / intelligente



gai / gaie

39. ✱ **Complète avec les mots au sens contraire.**

agité – calme; malheureux – ...; mécontent – ...; méchant – ...; triste – ...

40. 🎧 **A. Amuse-toi! Écoute et répète le joli poème de Michèle Breault «Les enfants». Selon l'auteur, comment sont les enfants? Tu es d'accord avec elle?**

B. Écoute les phrases et complète-les.

41. ***Grammaire.*** **La formation du féminin des adjectifs qualificatifs (voir la page de garde n° 2).**

42. 📖 **Lis une page du journal de Cécile Dupré. Retrouve les phrases où elle dit ce qu'elle aime / n'aime pas.**

Caen le 25 août
5 heures de l'après-midi

Cher journal,
aujourd'hui j'ai un ami: toi!

Je me présente: je suis une fille de 13 ans et je m'appelle Cécile.

Je suis grande et brune ... et trop mince!

J'ai des yeux bleus et je porte des lunettes, je suis bavarde et sincère, je ne suis pas timide!



Правообладатель Вышэйшая школа

Mon caractère est doux et un peu difficile, mais je suis toujours gaie: mes amis me trouvent un peu marrante[1].

J'adore écouter de la musique et manger des gâteaux.

J'aime la nature et je déteste le terrorisme et la violence[2].

Voilà je suis comme ça et j'ai besoin d'un ami comme toi pour te raconter chaque jour mes problèmes et mes joies.

À demain mon cher ami!

---

[1] **Mes amis me trouvent un peu marrante.** – Друзья считают меня смешной. / Сябры лічаць мяне смешнай.; [2] **je déteste le terrorisme et la violence** – я ненавижу терроризм и жестокость / я ненавіджу тэрарызм і бязлітаснасць.

43. Retrouve dans le journal

a. l'aspect physique de Cécile;
b. le caractère de Cécile.

44. Tu as lu le journal de Cécile, n'est-ce pas? Raconte à tes amis: Comment est Cécile? Comment la trouves-tu?

45. Les phrases utiles. Pour parler du caractère.

Il est gai // timide; bon // méchent; bavard / patient / courageux.
Elle est ouverte / sincère; bonne // sévère; patiente / courageuse.
Il / Elle a un bon // mauvais, méchant caractère.
Il / Elle a un caractère facile // difficile, doux // sévère; patient.

Правообладатель Вышэйшая школа

46. Joue avec les mots. Choisis les mots au sens contraire.

1. **facile** sévère – *difficile* – gentil – patient
2. **ouvert** bon – timide – courageux – sincère
3. **doux** méchant – bon – sévère – sérieux
4. **timide** gai – paresseux – sérieux – bavard

47. Tu aimes cette personne? Tu es très étonné(e)? Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: Paul est très intelligent. → Oh, oui, qu'est-ce qu'il est intelligent!

1. Son ami est très bavard.
2. Caroline est très patiente.
3. La voisine de Luc est très sincère.
4. Ma copine est très amusante.
5. Sa grand-mère est très sérieuse.
6. L'oncle de Sacha est très courageux.
7. La tante de Pavel est très gentille.
8. Cet élève est très paresseux.

48. Et toi? Tu es comment? Réponds à tes amis.

1. Tu es timide, bavard(e) ou sincère? – Oui, ... Mais non, ...
2. Tu as un ami? Qui est ton ami?
3. As-tu un caractère facile, difficile, doux?
4. Qu'est-ce que tu adores faire?
5. Tu aimes la nature?
6. Qu'est-ce que tu détestes?
7. Est-ce que tu as besoin d'un ami? Pourquoi?
8. Comment vois-tu ton ami futur?

Правообладатель Вышэйшая школа

49. Tu connais ces vedettes de la chanson et du cinéma français? Lis les textes suivants et associe une photo à un texte. Puis complète avec le nom de l'artiste.



Gérard Depardieu



Patricia Kaas



Sophie Marceau

1. Une belle brune aux grands yeux marron. Très calme et sérieuse, elle sait ce qu'elle veut. Elle a déjà fait de nombreux films: *la Boum*, *l'Étudiante*, ... C'est une actrice connue aussi à l'étranger. C'est ...

2. C'est une belle blonde romantique aux yeux bleus. Elle est née en 1967, en Lorraine[1]. Son père est mineur. Elle a commencé à chanter à huit ans. Elle ne peut pas vivre sans chanson. Elle chante en français, en anglais et en allemand. Avec son programme *Kabaret* elle est venue même à Minsk et a émerveillé les spectateurs.

Elle a chanté avec des artistes célèbres: Charles Aznavour, Yves Montand. Pour être en forme, elle fait du sport et de la danse. Elle aime les animaux. Son petit chien Tékila la suit partout dans ses tournées. Chaque concert de cette artiste est un beau spectacle. C'est ...

3. Il est grand et fort, avec un grand sourire. C'est un des acteurs français les plus populaires. Il est né en 1948 à Chateauroux, un village du centre de la France, dans une famille nombreuse. Encore petit, il aime déjà le cinéma et rêve de devenir acteur[2].

À seize ans, il est à Cannes et travaille sur les plages. Avec l'argent qu'il gagne, il va à Paris pour suivre un cours d'art dramatique.

Правообладатель Вышэйшая школа

À vingt-quatre ans il a son premier rôle dans un film. Le succès arrive avec un grand nombre de films pour le cinéma et la télé. Un acteur comme lui a un talent qui lui permet de jouer presque tous les rôles dramatiques ou comiques. Vous l'avez vu bien sûr dans le film *Astérix et Obélix*. Il joue avec brio le gros géant Obélix, ami d'Astérix. Il est tombé dans une potion magique[3] quand il était petit et il a une force surhumaine. Son fidèle chien Idéfix le suit partout. C'est ...

---

[1]**la Lorraine** – Лотарингия, область на границе с Германией / Латарынгія, вобласць на мяжы з Германіяй; [2]**et rêve de devenir acteur** – и мечтает стать актёром / і марыць стаць акцёрам; [3]**Il est tombé dans une potion magique ... et il a une force surhumaine.** – Он упал в чан с волшебным зельем ... и у него появились сверхчеловеческие способности / Ён зваліўся ў чан з чарадзейным зеллем ... і ў яго з'явіліся звышчалавечыя здольнасці.

50. Remplis le tableau pour chaque vedette et parle de celui / celle que tu préfères.

Nom: ... **Prénom: ...** **Date de naissance: ...** **Lieu de naissance: ...**	Taille: ... Yeux: ... Cheveux: ...	Il / Elle aime: ... Profession: ... Caractéristiques: ...

51. ✱ Projet. Cherchez des informations sur votre acteur / actrice / chanteur / chanteuse préféré(e) et présentez-le / la à toute la classe.

52. 🕮 Lis la lettre de Bernard à son ami Alex et remplis le tableau.

Rouen, le 25 novembre 2021

Cher Alex,

Ça va? Moi, ça va bien et ma famille aussi. À propos, je t'envoie une photo de ma famille. Nous sommes

Правообладатель Вышэйшая школа

quatre: mon père Robert, ma mère Cécile, ma sœur Véronique et mon chat Kiki.

Mon père est grand, il a des cheveux noirs, plats et courts, il est médecin dans un hôpital, il a l'air sérieux, mais il est très sympa. Il a 37 ans et il a des moustaches.

Ma mère a 35 ans et elle est femme au foyer[1]. Elle est de taille moyenne, et elle a des cheveux bruns, assez ondulés et des yeux bleus très souriants. Elle est très patiente et gaie.

Ma sœur a cinq ans. Elle est très capricieuse. Elle a des cheveux blonds, assez longs et de grands yeux verts, elle est petite et mince.

Et moi, tu vois bien, je suis assez grand pour mon âge et j'ai les mêmes yeux marron que mon père et des cheveux noirs. Je suis en sixième et j'ai 13 ans. Je suis un peu timide et j'aime beaucoup étudier. Et voilà enfin mon petit chat! Il est noir et blanc, il est très mignon.

Est-ce que tu peux m'envoyer une photo de ta famille? J'aimerais bien vous voir!

J'attends de tes nouvelles.

Amitiés Bernard

---

[1] **Elle est femme au foyer.** – Она домохозяйка. / Яна хатняя гаспадыня.

	Prénom	**Âge**	**Profession**	**Caractère**
Père Mère Sœur Chat	...	...	...	...

53. En classe, chaque élève présente un (des) membre(s) de sa famille.

Правообладатель Вышэйшая школа

Mon frère / ma sœur s'appelle ... Il / Elle a ... Il / Elle est ... Il / Elle adore ...

Il / Elle est triste, courageux / courageuse, patient / patiente, ouvert / ouverte, timide, sportif / sportive, gai / gaie, sympathique.

Il / Elle sort souvent avec ses amis; sort souvent avec moi; écoute de la musique moderne; étudie beaucoup.

54. Imagine que tu as un correspondant français. Écris-lui une lettre et parle-lui de ta famille.

55. Lis le récit «Ma famille» d'après le livre de Marcel Pagnol «Souvenirs d'enfance» (voir le code QR, page 2).

LECTURE

Texte 1

1. Observe les images et lis les légendes. Qu'est-ce que tu vois? Comment s'appellent les enfants? Où vont-ils? Comment sont-ils?



La maison des Dumoulin.



Jacques et Colette vont ensemble à l'école du village.

2. Observe le récit et lis les premières phrases. Réponds: Où habite la famille Dumoulin? Combien d'enfants a la famille?

Правообладатель Вышэйшая школа

Jacques Dumoulin et sa famille

La famille Dumoulin habite au milieu du village, une jolie petite maison. Devant la maison, il y a un jardin, et une cour par derrière. Monsieur et madame Dumoulin ont trois enfants: Jacques, Colette et Michel.

Jacques a dix ans. Il n'est pas très grand pour son âge, mais il est très fort. En ce moment de l'année où il ne fait pas très froid, il porte un pantalon et un beau pull. Il a sur la tête un béret et aux pieds des sandales.

La sœur de Jacques s'appelle Colette. Elle a douze ans. Colette ressemble à sa mère. Elle est jolie avec ses cheveux blonds, ses yeux gris, sa robe aux couleurs claires. Elle aime s'amuser et rire.

Michel, le petit frère, a quatre ans. Il joue toute la journée. Il pose des questions à tout le monde. Parfois il pleure, mais vous savez, tous les petits pleurent parfois.

Jacques et Colette vont ensemble à l'école du village. C'est maman qui les réveille le matin. Maman se lève toujours la première. Elle prépare le déjeuner pour papa et pour les enfants. Elle est travailleuse, maman! Et gaie! Elle aime s'amuser avec les enfants comme une grande sœur.

Quand Jacques et Colette se lèvent, papa n'est pas à la maison: il est déjà au travail. Papa est mécanicien. L'atelier de papa est plein de machines[1]: des tracteurs, des vélos, des moteurs.

Grand-mère et grand-père sont vieux tous les deux, mais ils sont encore solides.

Grand-père connaît beaucoup de belles histoires. Quand il raconte une histoire, les enfants sont prêts à l'écouter toute la journée.

D'après A. Davesne

---

[1] **L'atelier de papa est plein de machines** – В мастерской папы полно машин / У майстэрні таты шмат машын.

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Lis le récit une première fois.

1. Retrouve les phrases sur Jacques. Quel âge a-t-il? Qu'est-ce qu'il porte?
2. Retrouve les phrases sur Colette. Comment est-elle?

4. Quel est l'infinitif? Fais sur le modèle.

Modèle: elle habite → habiter (жить / жыць)

elle habite – ...; ils ont – ...; il a – ...; il est – ...; il ne fait pas – ...; il porte – ...; il s'appelle – ...; elle ressemble –...; elle aime – ...; il joue – ...; il pose – ...; il pleure –...; vous savez – ...; ils vont – ...; elle réveille – ...; elle se lève – ...; elle prépare – ...

5. Complète les questions. Choisis: Où, Quel, Comment, Qui, Est-ce que, Qu'est-ce que.

1. ... habite la famille Dumoulin?
2. ... il y a devant la maison?
3. ... est la cour?
4. ... âge a Jacques?
5. ... il est fort?
6. ... il y a sur la tête? aux pieds?
7. ... s'appelle sa sœur? son petit frère?
8. ... aime poser des questions à tout le monde?

6. Lis le récit une deuxième fois.

1. Retrouve les phrases sur maman. Comment est-elle? Quel travail fait-elle? Qu'est-ce qu'elle aime faire? Elle est travailleuse?
2. Retrouve les phrases sur papa. Quel est son métier? Quelles machines y a-t-il dans son atelier?

Правообладатель Вышэйшая школа

7. Les phrases utiles. Pour apprécier.

Il est travailleur, papa! Et gai!
Elle est travailleuse, maman! Et gaie!

8. Comment est ton cousin? ta cousine? Qu'est-ce qu'il / elle aime (sait) faire? Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: Il est joyeux, mon cousin! Il sait jouer du piano et de la guitare.
Elle est joyeuse, ma cousine! Elle aime s'amuser et rire.

Choisissez: joli – jolie; travailleur – travailleuse; paresseux – paresseuse; gentil – gentille; capricieux – capricieuse; fort – forte; méchant – méchante; sportif – sportive.

9. Réponds aux questions.

1. Où vont Jacques et Colette le matin?
2. Qui les réveille?
3. Qu'est-ce que maman prépare pour les enfants?
4. Est-ce que la mère de Jacques et de Colette est gaie?
5. Où est le père de Jacques et de Colette quand ils se lèvent?
6. Que fait monsieur Dumoulin?
7. Est-ce que son atelier est plein de machines?

10. Maintenant parle de la famille Dumoulin (d'un membre de sa famille).

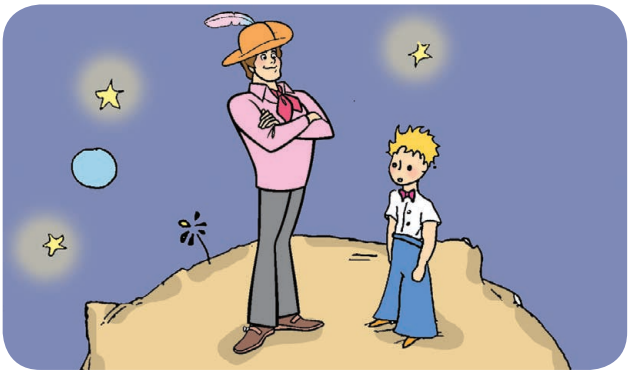
Texte 2

1. Rappelle-toi l'histoire du petit prince. Il a déjà visité la planète du géographe. Il continue son voyage et

Правообладатель Вышэйшая школа

cette fois-ci il arrive sur la planète d'un vaniteux[1]. Lis le récit et retrouve la phrase qui explique ce que veut dire le mot *admirer.*

Le petit prince et le vaniteux



Il est arrivé d'abord sur l'astéroïde B 325. Cette petite planète était habité par un roi. La seconde planète était habité par un vaniteux.

– Ah! Ah! Voilà la visite d'un admirateur! s'est écrié le vaniteux dès qu'il a vu le petit prince.

Car, pour les vaniteux, tous les hommes sont des admirateurs.

– Bonjour, a dit le petit prince. Vous avez un drôle de chapeau!

Le vaniteux portait un chapeau avec une plume.

– C'est pour saluer, a répondu le vaniteux. C'est pour saluer quand le public m'applaudit. Malheureusement, il ne passe jamais personne ici.

– Ah oui? a dit le petit prince.

– Frappe tes mains l'une contre l'autre, a conseillé donc le vaniteux.

Le petit prince a frappé ses mains l'une contre l'autre. Le vaniteux a soulevé son chapeau et a salué modestement.

Правообладатель Вышэйшая школа

– C'est amusant, ça! a dit le petit prince et il a recommencé de frapper ses mains l'une contre l'autre.

Après cinq minutes de l'exercice le petit prince s'est fatigué.

– Et pour que le chapeau tombe, a-t-il demandé, que faut-il faire?

Mais le vaniteux ne l'a pas entendu. Les vaniteux n'entendent jamais que des louanges[2].

– Est-ce que tu m'admires vraiment beaucoup? a demandé le vaniteux au petit prince.

– Qu'est-ce que signifie *admirer*?

– *Admirer* signifie reconnaître que je suis l'homme le plus beau, le mieux habillé, le plus riche et le plus intelligent de la planète!

– Mais tu es seul sur ta planète!

– Fais-moi ce plaisir. Admire-moi quand même!

– Bon, je t'admire, si tu veux, a dit le petit prince. Et il est parti.

«Les grandes personnes sont décidément bien bizarres», s'est-il dit simplement.

D'après A. de Saint-Exupéry, *Le Petit Prince*

---

[1]**un vaniteux** – тщеславный человек / ганарысты чалавек; [2]**Les vaniteux n'entendent jamais que des louanges.** – Тщеславные люди слышат только похвалу. / Ганарыстыя людзі чуюць толькі пахвалу.

2. As-tu bien compris? Lis les phrases et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. La seconde planète était habitée par un géographe.
2. Le vaniteux a vu le petit prince.
3. Le vaniteux portait un chapeau sans plume.
4. Le petit prince n'a pas frappé ses mains l'une contre l'autre.
5. Pour les vaniteux, tous les autres hommes sont des admirateurs.

Правообладатель Вышэйшая школа

6. Les vaniteux entendent toujours seulement des louanges.
7. Le petit prince a admiré le vaniteux cinq minutes.

3. ✱ Jeu de correspondances. Associe le verbe français à son équivalent russe / bélarusse.

1. s'écrier	а. обозначать / абазначаць
2. voir	б. советовать / раіць
3. soulever	в. восклицать / усклікаць
4. conseiller	г. восторгаться / захапляцца
5. signifier	д. видеть / бачыць
6. admirer	е. уставать / стамляцца
7. se fatiguer	ё. приветствовать / вітаць
8. saluer	ж. приподнимать / прыўзнімаць

4. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. Ah! Ah! Voilà la visite d'un admirateur! (*s'écrier*) le vaniteux dès qu'il (*voir*) le petit prince.
2. Frappe tes mains l'une contre l'autre (*conseiller*) le vaniteux au petit prince.
3. Le vaniteux (*soulever*) son chapeau et (*saluer*) le petit prince.
4. Le petit prince ne (*admirer*) pas le vaniteux.
5. Après cinq minutes de l'exercice le petit prince (*se fatiguer*).

5. Forme les noms à partir des verbes suivants.

Modèle: admirer → un admirateur

composer – ...; contrôler – ...; organiser – ...; porter – ...

6. Devine: Qui est-ce?

1. Il contrôle le travail des ouvriers. C'est un ...
2. Il compose de la musique. C'est ...

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Il organise des activités pour une fête. C'est ...
4. Il admire les artistes, les gens célèbres. C'est ...
5. Il porte des bagages. C'est ...

7. Avec ton ami(e) jouez les rôles du petit prince et du vaniteux.

8. Et dans ta classe?

1. Est-ce que tu connais des admirateurs de musique rock? de langue française? d'acteurs du cinéma?
2. Est-ce qu'il y a un vaniteux parmi tes copains? Que penses-tu de lui?

NOTRE RÉCRÉATION

1. C'est bien d'avoir une famille où il y a de l'amour, de la tendresse et du bonheur, n'est-ce pas? Écoute et apprends ce joli poème par cœur.

Chaque maison a son odeur



Chaque maison a son odeur,
Odeur de bonheur,
Odeur de tendresse,
Odeur de tristesse,
Odeur de peur.
Mais celle que je préfère:
C'est l'odeur des cœurs
De toutes les couleurs
Qui s'unissent contre la tristesse et la peur[1]
Pour courir vers la tendresse et le bonheur.

Christine Coudivat

[1] **Qui s'unissent contre la tristesse et la peur** – Которые объединяются наперекор грусти и страху / Якія аб'ядноўваюцца насуперак суму і страху.

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Rions ensemble!

Deux personnes parlent.

– Regardez cette personne! Est-ce un garçon? Est-ce une fille?

– Mais monsieur, c'est mon fils!

– Oh! Pardon! Alors, vous êtes son père?

– Je suis sa mère, monsieur.

3. Test «Es-tu timide ou sûr(e) de toi?» (voir le code QR, page 2).

4. Complète les comparaisons suivantes avec le mot qu'il faut.

1. Bavard comme ...
2. Doux comme ...
3. Fidèle comme ...
4. Travailleux comme ...
5. Courageux comme ...
6. Gai comme ...
7. Têtu comme ...

un pinson – une fourmi – un agneau – une pie – un lion – un âne – un chien

5. Le proverbe français.

Jupiter, tu te fâches, donc tu as tort.

- *Юпитер, ты сердишься, значит, ты не прав.*
- *Юпіцер, ты злуешся, значыць, не твая праўда.*

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

l'apparence внешний вид / знешні выгляд
bête глупый, -ая / неразумны, -ая
calme спокойный, -ая / спакойны, -ая
le caractère характер; черта характера / характар; рыса характару
courageux, -euse смелый, -ая / смелы, -ая
doux, douce мягкий, -ая, нежный, -ая / мяккі, -ая, пяшчотны, -ая
une frange чёлка / грыўка
un front лоб / лоб
gros, grosse толстый, -ая / тоўсты, -ая
intelligent, -e умный, -ая, смышлёный, -ая / разумны, -ая, кемлівы, -ая
un menton подбородок / падбародак
mignon, -ne милый, -ая / мілы, -ая
mince тонкий, -ая / тонкі, -ая
une (des) moustache(s) усы / вусы
ondulé, -e волнистый, -ая / хвалісты, -ая
patient, -e терпеливый, -ая / цярплівы, -ая
pointu, -e острый, -ая / вострый, -ая
sage послушный, -ая, благоразумный, -ая / паслухмяны, -ая, разважлівы, -ая
sévère строгий, -ая / строгі, -ая
sincère искренний, -яя / шчыры, -ая
souriant, -e улыбчивый, -ая / усмешлівы , -ая
la taille рост / рост
de ~ moyenne среднего роста / сярэдняга росту
de grande ~ большого роста / вялікага росту
de petite ~ маленького роста / маленькага росту
timide застенчивый, -ая / сарамлівы, -ая
le visage лицо / твар
des yeux (un œil) глаза (глаз) / вочы (вока)

Правообладатель Вышэйшая школа

UNITÉ III



Dis-moi qui est ton ami(e)…

0. Bonjour, ami(e)! Dans cette unité on va parler des amis, de l'amitié.

1. Quand on parle des amis, on parle toujours du caractère, n'est-ce pas? Mais comment le savoir? Pour cela on va étudier les signes du zodiaque. Observe-les. Écoute et lis, puis retrouve ton signe et celui de ton ami(e).

Horoscope



Bélier (21 mars – 19 avril)
Tu es sage et vif mais un peu impatient.



Taureau (20 avril – 20 mai)
Tu es lunatique mais toujours généreux.



Gémeaux (21 mai – 20 juin)
Vous êtes ambitieux et intelligents.



Cancer (21 juin – 22 juillet)
Tu es amical, calme mais tu n'es pas pratique.

Правообладатель Вышэйшая школа



Lion (23 juillet – 22 août)
Tu as un caractère très fort mais tu es un peu impulsif.



Vierge (23 août – 22 septembre)
Tu es pratique, ambitieux, vif mais trop tatillon.



Balance (23 septembre – 22 octobre)
Tu es un chef et tu aimes le succès.



Scorpion (23 octobre –21 novembre)
Tu es amical, vif mais tu n'es pas pratique.



Sagittaire (22 novembre – 21 décembre)
Tu es fort et vif mais tu es souvent triste.



Capricorne (22 décembre – 19 janvier)
Tu es ambitieux, vif mais un peu lunatique.



Verseau (20 janvier – 18 février)
Tu es fantaisiste mais tu n'es pas pratique.



Poissons (19 février – 20 mars)
Tu es patient, fantaisiste mais tu es timide.

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Dis l'équivalent russe / bélarusse de chaque signe du zodiaque.

Modèle: un Sagittaire → Стрелец / Стралец

3. Quel est ton signe du zodiaque? Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Dis, André, quand es-tu né?
– Je suis né en 2008, le 23 novembre.
– Alors, tu es Sagittaire.
– Oui. Et toi?
– Moi, je suis né ... je suis ...

4. Les mots utiles. Pour parler du caractère.

fantaisiste – фантазёр / фантазёр
lunatique – чудной / дзіўны
ambitieux – честолюбивый / славалюбівы
tatillon – придирчивый / прыдзірлівы
impatient – нетерпеливый / нецярплівы
impulsif – импульсивный / імпульсіўны

5. Rappelle-toi! Quel est le féminin? Choisis: -e, -ve, -euse et complète.

1. Un garçon vif. – Une fille ...
2. Un monsieur généreux. – Une dame ...
3. Un élève intelligent. – Une élève ...
4. Un sportif ambitieux. – Une sportive ...
5. Un geste amical. – Une compagnie ...
6. Un frère impulsif. – Une sœur ...
7. Un caractère fort. – Une main ...

Правообладатель Вышэйшая школа

6. Comment sont-ils? Choisis et complète.

triste – calme – lunatique – pratique – sage – fantaisiste

1. Quel enfant ...!
2. J'ai lu une histoire ... et j'ai pleuré.
3. C'est un conseil très ...
4. Dans la classe il y a des élèves ...
5. Lucie, ton frère est très ...
6. Pourquoi es-tu si ...?
7. Ma petite sœur est un enfant très ...

7. Jouez aux devinettes. Qui est-ce?

Il / Elle est né(e) en été, le 1er août. Alors il / elle est Lion.

Il / Elle est amical(e), vif(ve) mais il / elle n'est pas pratique.

Alors c'est Micha. Non, c'est Zoé.

8. Tu as beaucoup d'amis ou un(e) seul(e) ami(e)? Imagine que tu écris une lettre à ton / ta correspondant(e) français(e) où tu parles de ton ami(e). Retrouve dans l'ex. 1 son signe du zodiaque et décris-le / la. Tu indiques:

a. la date de sa naissance;
b. son signe;
c. les traits de son caractère.

9. Vous êtes fatigués? Tous ensemble, écoutez et mimez.

10. Projet. Trouvez dans un journal (magazine) l'horoscope de la semaine. Étudiez votre signe et celui de votre ami(e). Quelles sont les prévisions?

a. D'après l'horoscope de cette semaine, les Poissons auront de la chance. Et les Béliers?

Правообладатель Вышэйшая школа

b. Youlia est Bélier: elle aura de la chance. Et Alex?

c. À toi! Je suis né(e) le ... je suis ... D'après l'horoscope , je ...

11. 🕮 Observe l'image. Lis le récit sur le garçon et son ami, puis retrouve leurs signes particuliers.



Regardez cette image! Vous connaissez ce garçon?

Non? Dommage!

Mais c'est Julien Verdier, un ami de Patrick Merle.

C'est un garçon intelligent et travailleur.

Le voilà avec un anorak vert, un jean[1] bleu et un képi bleu.

Il a un sac noir et une écharpe marron.

Julien porte des lunettes de soleil et il est toujours avec son baladeur. Il adore le rock et la musique anglaise.

Julien n'est jamais seul. Filou est toujours avec lui.

Julien et Filou sont amis. Filou est un berger allemand.

Il a un collier[2] blanc et une laisse[3] rouge. Il n'est pas méchant.

Julien dit à Filou: Nous sommes toujours ensemble. Tu es mon meilleur ami, Filou.

---

[1] **un jean** [ʒin] – джинсы / джынсы; [2] **un collier** – ошейник / ашыйнік; [3] **une laisse** – поводок / павадок.

12. ? Maintenant étudie bien l'image et parle des deux amis.

1. Avec qui est Julien?
2. Quels sont les caractères de Julien?

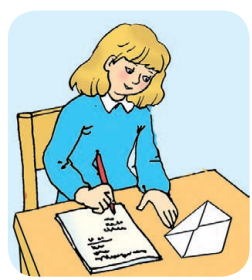
Правообладатель Вышэйшая школа

3. Comment le trouves-tu: sympathique ou non?
4. Qu'est-ce qu'il porte?
5. De quelle couleur est son anorak / son jean / son béret et son écharpe?
6. Avec quoi écoute-t-il de la musique?
7. Comment est Filou?
8. De quelle race est-il?

13. Amuse-toi! Écoute et répète le poème de Paulène Aspel «Micra».

14. Tu as un animal à la maison? Si non, imagine un chien, une chatte, un hamster. Il / Elle est ton ami(e), n'est-ce pas? Comment est-il (elle)? Raconte!

15. Aline a écrit une lettre à son amie Marie où elle parle de la réunion de classe. Lis-la, puis dis: Quel était le programme de la réunion?



Chère Marie,

Salut, c'est moi! Comment ça va?

Je t'écris pour raconter la vie de ma classe. Au mois d'octobre nous avons une réunion de classe. Nous votons pour élire deux délégués pour le conseil de classe[1]. Voilà comment s'est passée la réunion cette année. Les élèves ont parlé de chaque délégué.

Pierre: Je vote pour Aline. Je la connais très bien. Elle est gentille, bonne et très travailleuse.

Annie: Je vote aussi pour Aline. Elle est la meilleure élève de la classe et en plus, c'est ma copine. Elle est sérieuse et très responsable.

Sylvie: Aline habite le même immeuble que moi et après l'école nous rentrons ensemble. Elle est gaie

Правообладатель Вышэйшая школа

et toujours prête à aider ses copains[2]. Nous jouons souvent ensemble. Elle n'est pas méchante.

Gilbert: Moi, je vote pour Nicolas. Il est très bon, gentil et discipliné. Il est très sportif et c'est un bon camarade.

Bruno: C'est vrai. Je suis d'accord avec Gilbert. Nicolas travaille beaucoup. Et il ne dit jamais du mal des autres[3]. C'est un vrai ami.

Le premier jour à l'école nous faisons connaissance avec les nouveaux élèves. Ils nous parlent d'eux et racontent leurs vacances. Nous aussi, nous parlons de notre classe et discutons des activités pour toute l'année. Et vous que faites-vous le premier jour à l'école?

Amitiés Aline

---

[1] **Nous votons pour élire deux délégués pour le conseil de classe.** – Мы голосуем, чтобы выбрать двух членов в совет класса. / Мы галасуем, каб абраць двух членаў у савет класа.; [2]**être prêt à aider ses copains** – быть готовым прийти на помощь своим друзьям / быць гатовым прыйсці на дапамогу сваім сябрам; [3]**dire du mal des autres** – говорить плохо о других / гаварыць кепска пра іншых.

16. ? Lis la lettre encore une fois. Réponds aux questions.

1. En quel mois a eu lieu la réunion de classe?
2. De quel évènement de la classe parle Aline?
3. Combien de délégués ont dû élire les élèves?
4. Combien d'élèves ont voté pour Aline?
5. Pierre et Annie, quels traits de caractère d'Aline ont-ils nommés?
6. Et Sylvie qu'est-ce qu'elle a dit d'Aline?
7. Qui a voté pour Nicolas? Pourquoi?

Правообладатель Вышэйшая школа

17. Retrouve dans la lettre et dis:

Selon les copains de classe, quels caractères a Aline? quels caractères a Nicolas?

18. Les phrases utiles. Pour caractériser son ami(e).

C'est mon / ma copain (copine), je l'adore.
Je l'aime beaucoup.
Je m'amuse bien avec lui / elle.
On travaille bien avec lui / elle.
Il / Elle est gai(e), il /elle rit tout le temps.
Il / Elle m'aide à faire des problèmes.

19. Comment est ton ami(e)? Pour quels caractères tu l'aimes surtout? Raconte!

Mots à utiliser: gentil – responsable – sportif – fantaisiste – intelligent – généreux – bon – méchant – amical – lunatique – calme – sage – travailleur – vif.

C'est mon copain (ma copine). Il / Elle s'appelle ...

20. Lis le récit «Maxime et Alexis» d'après D. de Pressensé, puis dis: Pourquoi est-il difficile de reconnaître Maxime et Alexis? (voir le code QR, page 2).

21. *Grammaire.* Le pronom complément d'objet direct (voir la page de garde n° 3).

22. Lis les phrases. Indique les noms que le pronom complément d'objet direct remplace.

1. Où est ton ami? Je ne *le* vois pas. – *Le* voilà.
2. Où est ta copine? Je ne *la* vois pas. – *La* voilà.
3. Où sont tes copains? Je ne *les* vois pas. – *Les* voilà.

Правообладатель Вышэйшая школа

4. Où sont mes lunettes? Je ne *les* vois pas. – *Les* voilà.
5. Où sont tes professeurs? Je ne *les* vois pas. – *Les* voilà.

23. Écoute les phrases suivantes et complète-les avec me, te, le, la, nous, vous, les.

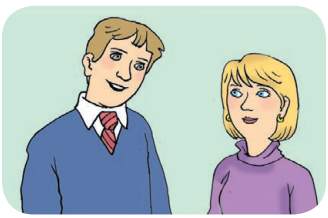
24. Remplace les mots entre parenthèses par le, la, les.

1. La police arrêtera (*le gangster*). La police ... arrêtera, bien sûr!
2. Mon ami oubliera (*son portable*). Mon ami ... oubliera.
3. Je rencontre souvent (*ces deux garçons*). Je ... rencontre souvent.
4. Il verra (*ce film d'aventures*)? Oui, il ... verra, bien sûr!
5. J'écoute souvent (*ses chansons*). Je ... écoute souvent.
6. Vous croyez (*ce garçon*)? Vous ... croyez?

25. Une soirée en famille. Écoute et lis la conversation des parents, puis réponds: Pourquoi papa ne fera-t-il plus les devoirs de Catherine?

Les enfants font leurs devoirs

Papa: On n'entend pas les enfants. Est-ce qu'ils font *leurs devoirs*?
Maman: Oui, ils *les* font. Catherine fait *un devoir de mathématiques*.
Papa: Elle *le* fait toute seule?
Maman: Oui, mais c'est *un devoir difficile*. Elle n'arrive pas à *le* finir[1]. Tu ne veux pas *l'*aider?



Правообладатель Вышэйшая школа

Papa: Non, je ne ferai plus *les devoirs de Catherine*. Maintenant elle *les* fera toute seule. Moi, ce soir, je fais les comptes[2].

Maman: Tu dis cela! Mais tu feras encore les devoirs de ta fille.

Papa: Non, si je fais leurs devoirs, les enfants ne travailleront plus.

D'après *Voix et images de France,* Didier

---

[1]**Elle n'arrive pas à le finir.** – Она не может с ним справиться. / Яна не можа з ім справіцца.; [2]**Je fais les comptes.** – Я занимаюсь счетами. / Я займаюся разлікамі.

26. Retrouve (l'ex. 25) et remplace le pronom complément d'objet direct par le nom convenable.

1. Oui, ils *les* font. – Oui, ils font ...
2. Elle *le* fait toute seule? –
3. Elle n'arrive pas à *le* finir. –
4. Tu ne veux pas *l'*aider? –

27. Maintenant ton ami(e) et toi, jouez les rôles de papa et de maman.

28. Avec ton ami(e) faites sur le modèle. Utilisez: le, la, les.

Modèle: Tu regardes souvent *la télé,* Macha? – Oui, je *la* regarde souvent. – Non, je ne *la* regarde pas souvent.

1. Est-ce qu' Aline montre *les photos de famille* à Robert?
2. Tu racontes *ton voyage en France* aux copains?
3. Tu accompagnes *ton frère* à l'école?
4. Vous élisez *les délégués* à la réunion de classe?
5. Tu retrouves *tes amis* après l'école?

Правообладатель Вышэйшая школа

6. Tu lis *le texte* deux fois?
7. Tu apprends *le poème* par cœur?

29. Écoute les questions suivantes et réponds-y affirmativement ou négativement. Utilise le pronom complément d'objet direct convenable.

30. Les mots utiles. Pour poser une question.

connaître quelqu'un – знать кого-либо / ведаць каго-небудзь
faire connaissance avec qn – знакомиться с кем-либо / знаёміцца з кім-небудзь
faire sa / leur connaissance – знакомиться с ним (с ней), с ними / знаёміцца з ім (з ёй), з імі
se connaître – быть знакомым(и) / быць знаёмым(і)

Questions:

a. **– Tu connais Jean?**
– Mais oui, c'est un ami de Paul.

b. J'ai fait connaissance **avec Denis.**
– **Avec qui** *est-ce que* tu as fait connaissance?
– **Avec qui** *as-tu* fait connaissance?

c. J'ai fait sa connaissance **cet été.**
– **Quand** *est-ce que* tu as fait sa connaissance?
– **Quand** *as-tu* fait sa connaissance?

31. Les élèves parlent des vacances et de leurs nouvelles connaissances. Lis leurs récits, puis réponds: Victor où a-t-il passé ses vacances d'été?

Aline: Hier soir, j'ai rencontré Michel dans la rue. Il était avec son copain Nicolas. J'ai fait sa connaissance.

Правообладатель Вышэйшая школа

Sylvie: Cet été, je suis allée en Bretagne. J'ai fait connaissance avec Marc et Pascal, les amis de mon copain Michel. J'ai fait leur connaissance dans un parc.

Victor: Et moi, j'ai passé mes vacances d'été dans la colonie de vacances «Zoubrionok». C'était au lac Narotch. J'ai fait connaissance avec des garçons et des filles de nationalités différentes. J'ai fait leur connaissance le premier jour des vacances.

Lucie: Un samedi, dans la rue, j'ai rencontré Sacha, mon copain de classe, avec son ami Ivan. Sacha m'a demandé: Vous vous connaissez? J'ai répondu: Non. Alors nous avons fait notre connaissance.

32. Jouez les rôles des personnages (l'ex. 31). Utilisez les prénoms de vos amis.

33. Avec ton ami(e) imaginez les réponses aux questions suivantes.

1. Aimes-tu faire connaissance? – Oui, ...
2. Avec qui as-tu fait connaissance, l'été?
3. Voilà Nadine. Vous vous connaissez?
4. Qui est-ce? C'est Julie. Quand as-tu fait sa connaissance?
5. Ces deux garçons, comment s'appellent-ils? Ce sont André et Denis.
   Quand as-tu fait leur connaissance?

34. Et toi, avec qui as-tu fait connaissance, l'été dernier? Avec qui tu voudrais encore faire connaissance? Continue.

L'été, j'ai fait connaissance avec ...
Cette année, je voudrais faire connaissance avec ...

Правообладатель Вышэйшая школа

35. **Jeu de rôles. Imaginez que vous avez fait connaissance avec des jeunes Français. Parlez de leurs apparences et de leurs caractères.**

36. **Artiom, un écolier bélarusse, envoie un message par e-mail à son correspondant français. Lis-le et réponds: Quel temps fait-il à Dzerginsk? à Paris? Qu'est-ce qu'on fait pour aider les clochards et les oiseaux?**

Dzerginsk, le 12 décembre 2021

Cher Arnaud,

le beau souvenir des vacances et de notre voyage en France s'efface[1].

J'ai beaucoup de travail en classe.

Est-ce que tu as repris[2] tes cours de piano et de tennis? J'espère que tu n'as pas la grippe. Ici tout le monde est malade. C'est une épidémie.

Je pense à toi quand on nous dit le temps qu'il fait à la télé et j'ai vu qu'à Paris il y a de la neige comme ici et qu'il a fait si froid que la nuit on a laissé ouvert deux stations de métro pour les clochards[3].

Ici mon frère met les miettes[4] pour les oiseaux sur le balcon.

Écris-moi!

Affectueusement Artiom

---

[1]**s'effacer** – забываться, отдаляться / забывацца, аддаляцца; [2]**tu as repris** – ты возобновил / ты ўзнавіў; [3]**un clochard** – бездомный / бяздомны; [4]**les miettes** – крошки (хлеба) / крошкі (хлеба).

37. **Qu'est-ce que la politesse? Lis le récit d'Annie qui parle des personnes qu'elle connaît. Réponds: Qui, selon elle, est poli(e)?**

Les gens polis et les autres

1. Notre voisin est très poli: quand il nous voit ensemble, maman et moi, il *nous* salue. Il dit gentiment

Правообладатель Вышэйшая школа



«Bonjour, madame! Bonjour, Annie!» Quand je suis seule, c'est moi qui *le* salue la première, parce que je suis une petite fille. Les grandes personnes aiment les enfants polis.

2. Notre voisine, au contraire[1], ne dit jamais bonjour quand elle *me* rencontre dans la rue; on dirait[2] qu'elle ne *me* reconnaît pas (pourtant, elle *me* connaît bien!). Une fois, elle *m*'a marché sur le pied[3] et ne m'a même pas demandé pardon!

3. Au bureau de mon père il y a un employé qui se moque de tout le monde[4]. Un autre employé est, au contraire, un homme très bon et très poli. Quand les gens ont besoin de quelque chose, il cherche toujours à leur rendre service[5], à *les* aider. Quand il vient chez nous, il offre souvent des fleurs à maman. Elle *les* reçoit avec un gentil sourire.

4. Papa est directeur, mais il est très simple et très naturel. Il dit la vérité telle qu'elle est. Il ne trompe[6] jamais personne, il ne ment jamais. Et, naturellement, il veut qu'on lui dise aussi la vérité. Il veut que ses amis soient aussi simples que lui. Il *les* choisit donc, avec soin.

D'après G. Mauger et G. Gougenheim,
Le français élémentaire

---

[1] **au contraire** – напротив / наадварот ; [2] **on dirait** – можно подумать / можна падумаць; [3] **elle m'a marché sur le pied** – она наступила мне на ногу / яна наступіла мне на нагу; [4] **qui se moque de tout le monde** – который насмехается над всеми / які насміхаецца з усіх; [5] **rendre service à** – оказывать услугу / рабіць паслугу ; [6] **tromper** – обманывать / падманваць.

38. Retrouve dans le texte les pronoms complément d'objet direct et remplace-les par les noms.

Правообладатель Вышэйшая школа

1. Il *nous* salue. Il salue (qui?) *maman et moi.*
2. C'est moi qui *le* salue la première. Je salue (qui ?) ...
3. Quand elle *me* rencontre. Quand elle rencontre (qui?) ...
4. On dirait qu'elle ne *me* reconnaît pas. On dirait qu'elle ne reconnaît pas (qui ?) ...
5. Pourtant, elle *me* connaît. Pourtant, elle connaît (qui?) ...

39. Consulte les paragraphes 1, 2. Écoute les questions et réponds-y en employant «oui» ou «non».

40. Consulte le paragraphe 3. Écoute les questions et réponds-y.

41. Consulte le paragraphe 4 et complète les phrases.

1. Papa est directeur, mais il est très ... et très ...
2. Il dit la vérité telle ...
3. Il ne trompe jamais ..., il ne ...
4. Il choisit ses amis ...

42. Pourquoi? – Parce que ... Maintenant dis quelles personnes sont polies; quelles personnes ne sont pas polies. Pour justifier tes réponses, continue les phrases.

a. Le voisin de la fillette est poli parce qu'il ...
La fillette est polie parce qu'elle ...
Un employé du bureau du père est poli parce qu'il ...
Le père de la fillete est poli parce qu'il ...

b. La voisine de la fillette n'est pas polie parce qu'elle ...
Un employé du bureau du père n'est pas poli parce qu'il ...

Правообладатель Вышэйшая школа

43. ✱ **Projet. Vous connaissez des personnes bonnes et polies, n'est-ce pas? Ce sont vos parents? vos amis? Comment sont-ils? Qu'est-ce qu'ils font? Qu'est-ce qu'ils ne font pas?**

44. 🎧 **Amuse-toi! Écoute et répète le joli poème de Maurice Carême «Le sourire».**

45. Les mots utiles. Pour poser une question.

s'intéresser à quelque chose – интересоваться чем-либо / цікавіцца чым-небудзь

Je m'intéresse **au cinéma.** – **À quoi** t'intéresses-tu?

Nous nous intéressons **aux jeux d'ordinateur.** – **À quoi** vous intéressez-vous?

Pierre s'intéresse **au sport.** – **Est-ce que** Pierre s'intéresse au sport?

46. 🎧 **Parfois les copains et les amis ont des goûts différents, n'est-ce pas? Mais ça ne les empêche pas d'être de bons amis. Écoute et lis ce que les élèves disent de leurs goûts et leurs loisirs.**

À quoi vous intéressez-vous?

Le professeur demande: À quoi vous intéressez-vous?

– Moi, dit Claire, je m'intéresse à la nature parce que j'aime les animaux, les oiseaux. Et j'aime aussi les dessins animés.

– Et moi, dit Nadine, je m'intéresse à la musique française. J'adore les chanteurs français Garou et Patricia Kaas et j'aime aussi les films français.

– Et ton frère Serge, à quoi s'intéresse-t-il? demande Marina.

Правообладатель Вышэйшая школа

– Oh, lui, répond Nadine, il s'intéresse aux jeux d'ordinateur. Il passe tout son temps à jouer à son ordinateur. Et il aime défiler sur Internet[1] et cherche des jeux-vidéo.

– Mon copain Ivan, dit Anatole, ne s'intéresse presque à rien. Il passe tout son temps à regarder la télé. Il aime surtout les films policiers.

– Moi, j'aime beaucoup lire, dit Natacha. J'aime surtout les livres sur la nature et aussi les contes bélarusses, russes et français. Mon conte préféré c'est le conte français «Cendrillon» de Charles Perrault.

---

[1] **défiler sur Internet** – «сидеть» в интернете / «сядзець» у інтэрнэце

47. Tu veux savoir les goûts de ton ami(e), n'est-ce pas? Et lui, à son tour, veut savoir les tiens. Ton ami(e) et toi, imaginez un dialogue. Utilisez:

la muisque française, les dessins animés, le sport, le football, les oiseaux, les animaux, les contes, les films d'aventures, les programmes sur les animaux, les bandes dessinées, les excursions ...

48. Deux copains parlent. Écoute leur conversation et réponds: Louis, à quelle heure commence-t-il à faire ses devoirs? Qu'est-ce qu'il fait quand il fait beau? Et Bernard, quel livre lit-il en ce moment? Quel sport pratique-t-il?

49. Projet. Faites un sondage auprès des élèves des classes moyennes (5e – 9e) pour obtenir la réponse à la question «Comment passez-vous votre temps libre?». Pour cela il faudra distribuer le questionnaire suivant:

1. À quoi vous intéressez-vous?
2. Qu'est-ce que vous aimez / adorez faire?

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Est-ce que vous lisez beaucoup? Quels livres?
4. Regardez-vous beaucoup la télé? Quelles émissions?
5. Quels sports pratiquez-vous?
6. À quels jeux d'ordinateur jouez-vous?
7. Quels dessins animés regardez-vous?

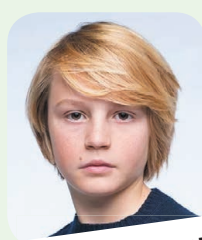
50. Aline parle de ses ami(e)s. Elle a écrit un petit récit sur chaque ami(e). Écoute et lis son avis sur chaque personne.


Annie Fiat

Annie et moi, nous habitons dans la même rue. On va ensemble à l'école. Annie a 13 ans. Je suis très copine avec elle.

Annie est belle. Elle est brune. Elle a des yeux noirs et des cheveux frisés. Elle est gaie.

J'adore Annie parce qu'elle est très intelligente. Elle étudie bien et elle lit beaucoup. Elle aime la musique classique et elle joue du piano. Annie est aussi très travailleuse: elle aide sa maman à faire la cuisine et à nettoyer l'appartement.


Pierre Gentil

Pierre Gentil est très sympa. Il est grand et fort. Il est blond. Il a des yeux bleus. Il est très sportif: il joue au football et il fait de la natation. Il est très bon: il aide toujours sa petite sœur à faire les devoirs.

Et il aime la musique. Sa musique préférée c'est le rock et le rap. Il joue aussi de la guitare. Son chanteur préféré est MC Solar, le rappeur français. Et il collectionne des télécartes.

Правообладатель Вышэйшая школа


Sylvie Martin

Mon amie Sylvie habite la rue voisine. Sylvie est ma meilleure amie et je l'aime bien. On a le même âge toutes les deux. J'ai fait sa connaissance dans une colonie de vacances. Je la trouve très jolie avec ses cheveux blonds et longs. J'aime ses yeux couleur du ciel. Elle sourit toujours et elle est toujours prête à m'aider. Et elle n'est jamais méchante.

Sylvie s'intéresse à la musique rock: elle connaît les chanteurs et les chanteuses du rock américain. Et elle aime le sport: sa passion c'est le tennis.

51. Comment sont-ils? Remplis le tableau et parle des amis d'Aline.

Personnages	L'apparence	Le caractère	Les goûts
Annie Pierre Sylvie			

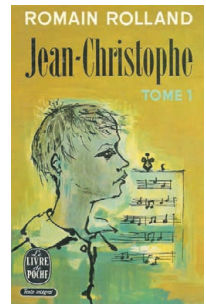
52. Toi aussi, écrit un récit sur ton ami(e).

53. Lis le récit «Rex » d'après le livre de J.- J. Sempé et R. Goscinny «Le petit Nicolas » (voir le code QR, page 2).

Правообладатель Вышэйшая школа

LECTURE

Texte 1



1. Observe la photo et le texte. Réponds: De quel livre est-il tiré? Qui est son auteur?

2. Lis le récit, puis divise-le en deux paragraphes. Donne un titre à chaque paragraphe.

Jean-Christophe

Jean-Christophe avait quatorze ans. Depuis trois ans déjà il gagnait sa vie comme violoniste au théâtre de la ville. Mais il n'était pas heureux. Il n'avait pas d'amis. Il était toujours seul.

Un dimanche, au cours d'une promenade en bateau, il a causé avec un jeune garçon. Christophe l'a invité dans un café.

Au café Christophe a raconté les difficultés de sa vie, et Otto a avoué, en rougissant[1] qu'il n'était pas heureux non plus. Il était faible et timide, et ses camarades se moquaient de lui. Ses parents ne le comprenaient pas. Christophe connaissait ce malheur. Les parents d'Otto voulaient faire de lui un commerçant. Mais lui, il voulait être poète. Il a avoué, en rougissant, qu'il écrivait des vers. Mais il ne pouvait pas se décider à les dire malgré les prières de Christophe[2]. À la fin cependant il en a cité deux ou trois. Christophe les a trouvés parfaits.

Ils s'admiraient mutuellement[3]. La force de Christophe, sa réputation musicale ont plu à Otto. Et Christophe aimait beaucoup l'élégance d'Otto et son grand savoir.

Правообладатель Вышэйшая школа

L'après-midi s'avançait. Il fallait sortir.

Christophe et Otto sont sortis dans la rue. Christophe a saisi la main d'Otto et a demandé, d'une voix qui tremblait:

– Est-ce que vous voulez être mon ami?

Otto a murmuré:

– Oui.

Ils se sont serré la main. Leurs cœurs battaient.

Christophe revenait seul dans la nuit. Son cœur chantait:

– J'ai un ami, j'ai un ami.

Il ne voyait rien. Il n'entendait rien. Il ne pensait à rien d'autre. Il est tombé de sommeil et s'est endormi. Mais il s'est réveillé deux ou trois fois dans la nuit. Il s'est répété:

– J'ai un ami, et il s'est rendormi.

D'après R. Rolland, *Jean-Christophe*

---

[1]**a avoué, en rougissant** – краснея, он признался / чырванеючы, ён прызнаўся; [2]**Mais il ne pouvait pas se décider à les dire malgré les prières de Christophe.** – Но он не мог решиться их прочитать, несмотря на просьбы Кристофа. / Але ён не мог адважыцца іх прачытаць, нягледзячы на просьбы Крыстофа.; [3]**Ils s'admiraient mutuellement.** – Они восторгались друг другом. / Яны захапляліся адзін адным.

3. Choisis la bonne suite de la phrase.

1. Jean-Cristophe avait
   a. treize ans;
   b. quatorze ans;
   c. quinze ans.
2. Il travaillait
   a. au café;
   b. au restaurant;
   c. au théâtre.

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Il était toujours
   a. avec ses amis;
   b. avec ses frères;
   c. seul.
4. Un dimanche, il a fait connaissance avec
   a. une jeune fille;
   b. un jeune homme;
   c. un jeune garçon.
5. Les parents d'Otto voulaient faire de lui
   a. un ingénieur;
   b. un musicien;
   c. un commerçant.

4. ? Choisis la bonne réponse à la question.

1. Pourquoi Christophe n'était-il pas heureux?
   a. parce qu'il devait travailler;
   b. parce qu'il était malade;
   c. parce qu'il n'avait pas d'amis.
2. Où Christophe a-t-il invité Otto?
   a. chez lui;
   b. dans un café;
   c. au théâtre.
3. De quoi Christophe a-t-il parlé à Otto?
   a. de sa famille;
   b. de la musique;
   c. des difficultés de sa vie.
4. Quelle était l'attitude des camarades d'Otto envers lui?
   a. ils se moquaient de lui;
   b. ils l'estimaient beaucoup;
   c. ils l'admiraient pour ses vers.
5. Qu'est-ce qui plaisait à Otto chez Christophe?
   a. sa réputation musicale et sa force;

Правообладатель Вышэйшая школа

b. son élégance;
c. sa modestie.

5. Vrai ou faux? Retrouve les phrases qui correspondent au contenu du texte.

1. Christophe était pianiste au théâtre.
2. Christophe a rencontré Otto dans la rue.
3. Les parents comprenaient bien Otto.
4. Otto composait de la musique.
5. Christophe ne plaisait pas à Otto.

6. ? Réponds aux questions.

1. Est-ce que Christophe avait des amis?
2. Comment était Otto?
3. Quel était le rêve d'Otto?
4. Comment Christophe a-t-il trouvé les vers d'Otto?
5. Pourquoi Christophe et Otto sont-ils devenus amis?

7. Selon toi, pourquoi Jean-Christophe et Otto sont devenus amis? Retrouve au moins trois raisons.

Texte 2

1. 📖 Lis le récit. Retrouve les phrases qui expliquent pourquoi Fan pourra bientôt aller se promener avec ses copains.

De véritables amis

Fan ne va pas à l'école depuis le jour où il s'est cassé la jambe. Chaque jeudi, son ami Boudard vient le voir.



C'était jeudi, le jour libre.

Les amis se parlaient du temps, de la patinoire dans la cour de l'école, des maîtres et des copains.

Правообладатель Вышэйшая школа

Tout à coup Fan a dit:

– Écoute, Boudard. Il ne faut pas venir me voir chaque jeudi. Si tu veux, tu peux aller te promener avec les autres...

– J'aime mieux venir te voir, a dit Boudard.

Et ils ont continué à parler paisiblement en vieux amis éprouvés qu'ils étaient. Boudard a demandé à Fan si sa jambe lui faisait mal. Fan a répondu que sa jambe cassée ne lui faisait plus mal.

Boudard a doucement touché la jambe de son ami et a dit:

– Alors, elle était cassée là? Et là encore, à deux endroits? Tu sais, le jour où le docteur a enlevé ton appareil, je n'ai pas pu m'endormir le soir. Mais il a garanti qu'il ne resterait rien et que tu pourrais faire du patinage comme avant.

Fan a regardé tristement par la fenêtre et a demandé à Boudard:

– Tu sais, où sont allés les copains aujourd'hui?

– Aujourd'hui, a dit Boudard et ses yeux se sont mis à briller. C'est un programme chic! Ils sont allés aux rivières, c'est très loin, pour pêcher sous la glace. Et jeudi prochain, a-t-il continué, s'ils peuvent encore avoir une voiture, ils iront à...

Il s'est interrompu tout à coup, s'est penché vers la chaise longue et a dit tout bas:

– Mais à ce moment-là tu seras tout à fait guéri. Et nous irons ensemble avec eux.

– Merci, Boudard, tu es un véritable ami.

D'après M. Genevoix, *Le Jardin dans l'île*

2. ✱ Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

se casser la jambe; une chaise longue; la patinoire; se parler; paisiblement; faire mal (à); enlever l'appareil;

Правообладатель Вышэйшая школа

faire du patinage; tristement; se mettre à briller; aller aux rivières; pêcher sous la glace; s'interrompre; se pencher (sur); être guéri; un véritable ami.

3. Vrai ou faux? Retrouve les phrases qui correspondent au contenu du récit.

1. Fan a un véritable ami. C'est Boudard.
2. Fan s'est cassé un bras. Son ami Boudard vient le voir chaque mardi.
3. Comme toujours, le jeudi Boudard est venu voir Fan.
4. Ils se parlaient du temps, de la patinoire dans la cour de l'école, des maîtres et des copains.
5. Boudard a demandé à Fan si son bras lui faisait mal.
6. Le docteur a garanti à Fan qu'il pourrait faire du patinage comme avant.
7. Et jeudi prochain, s'ils peuvent encore avoir une voiture ...

4. As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Pourquoi Fan ne va-t-il pas à l'école?
2. Quel jour son ami Boudard vient le voir?
3. Où était assis Fan quand son ami est venu chez lui?
4. Les amis, de quoi parlaient-ils?
5. Qu'est-ce que le docteur a dit à Fan quand il a enlevé son appareil?
6. Quelle était la réaction de Boudard, ce jour-là?
7. Quel programme les copains préparaient-ils?

5. Avec ton ami(e) retrouvez dans le texte les preuves que Fan et Boudard sont de véritables amis.

6. Fais le résumé du texte. Utilise les ex. 2 – 4.

Правообладатель Вышэйшая школа

7. Et toi, tu as un véritable ami(e)? Comment est-il (elle)? Raconte!

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et lis le poème philosophique sur le sens de la vie.

Chanson



Quel jour sommes-nous
Nous sommes tous les jours
Mon amie
Nous sommes toute la vie
Mon amour
Nous nous aimons et nous vivons
Nous vivons et nous nous aimons
Et nous ne savons pas ce que c'est que la vie
Et nous ne savons pas ce que c'est que le jour
Et nous ne savons pas ce que c'est que l'amour.

J. Prévert

2. Rions ensemble!

Un enfant modèle



Deux hommes parlent de leurs enfants.

– Mon fils, dit le premier, ne sort pas, ne fume pas, ne boit pas et ne dit jamais de gros mots[1].

– C'est donc un oiseau rare que vous avez, répond le deuxième. Et quel âge a-t-il?

– Six mois, répond le premier.

[1] **dire de gros mots** – ругаться, выражаться / лаяцца

Правообладатель Вышэйшая школа

Il a toutes les qualités

Deux hommes marchent dans la rue, et l'un dit à l'autre:

– Tu sais, moi, je suis bon, généreux, agréable, gentil, simple... etc... toutes les qualités.

– Tu n'as aucun défaut[1], alors?

– Si, un seul, je suis menteur[2].

---

[1]**Tu n'as aucun défaut** – У тебя нет недостатков? / У цябе няма недахопаў? [2]**un menteur** – лгун / ілгун.

3. Le proverbe français.

Il faut aimer ses amis avec leurs défauts.

- *Нужно любить своих друзей с их недостатками.*
- *Трэба любіць сваіх сяброў з іх недахопамі.*

Qui m'aime, aime mon chien.

- *Любишь меня, люби и мою собаку.*
- *Любіш мяне, любі і майго сабаку.*

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

amical, -e дружеский, -ая / сяброўскі, -ая
ambitieux, -euse честолюбивый, -ая / славалюбівы, -ая
la Balance Весы / Шалі
le Bélier Овен / Авен
le Cancer [kansɛʀ] Рак / Рак
le Capricorne Козерог / Казярог
se connaître быть знакомым(и) / быць знаёмым(і)
un délégué делегат, представитель / дэлегат, прадстаўнік
dire du mal (de) говорить плохо (о) / гаварыць кепска (пра)
être amis быть друзьями / быць сябрамі
~ **prêt(e) (à)** быть готовым, -ой (к) / быць гатовым, -ай (да)
faire connaissance (avec) знакомиться (с) / знаёміцца (з)
généreux, -euse благородный, -ая / высакародны, -ая
Gémeaux Близнецы / Блізняты
impatient, -e нетерпеливый, -ая / нецярплівы, -ая
s'intéresser (à) интересоваться / цікавіцца
les Poissons Рыбы / Рыбы
responsable ответственный, -ая / адказны, -ая
la réunion de classe собрание класса / сход класа
le signe du zodiaque знак зодиака / знак задыяка
le Sagittaire Стрелец / Стралец
le Taureau Телец / Цялец
le Verseau Водолей / Вадалей
la Vierge Дева / Дзева
vif, -ve живой, -ая, быстрый -ая / жвавы, -ая, хуткі, -ая
voter (pour / contre) голосовать (за / против) / галасаваць (за / супраць)

Правообладатель Вышэйшая школа

UNITÉ IV



À la ville ou à la campagne?

0. **Bonjour, ami(e)! Dans cette unité on va parler de la vie à la ville et à la campagne.**

1. **Observe les photos. Écoute et lis les textes, puis réponds: Comment s'appellent les personnes qui parlent? Qui habite à la campagne? Qui habite à la ville?**

Où habitez-vous?



Nicolas, 13 ans, habite à Marseille et, le matin, il prend le métro pour se rendre dans son collège, à six stations de chez lui. Il aime sa ville. Mais il rêve et s'imagine habiter dans vingt ans une jolie maison dans un endroit tranquille à la campagne.

Правообладатель Вышэйшая школа

Françoise, 12 ans, vit dans une petite ville de Belgique: Namur. De sa fenêtre, elle voit les toits des immeubles voisins. Et c'est triste. Tous les jours elle va au collège à pied.

Marie-Hélène, 11 ans, habite en pleine campagne, ses parents sont agriculteurs. Sa maison est entourée de champs et de collines. Le matin, elle se lève très tôt (à 6 heures) pour prendre le bus qui l'emmène au collège. Les cours commencent à 8 heures. Le soir elle rentre chez elle vers 20 h 00. «Le rythme est difficile mais j'adore ma campagne et mes animaux.»

Jean, 14 ans, est au collège, en quatrième. Il habite une cité[1], dans la banlieue de Lyon[2]. Il a un ordinateur et une mobylette. «Quand on habite à la campagne, la mobylette, c'est la liberté.» Son papa l'emmène au collège en voiture.

D'après *OKAPI*

---

[1] **une cité = une petite ville;** [2] **la banlieue de Lyon** – пригород Лиона / прыгарад Ліёна.

2. ✱ **Qui est-ce? Retrouve (l'ex. 1) et complète.**

1. Il vit dans une petite ville de Belgique. C'est ...
2. Il habite à Marseille. Il aime sa ville. C'est ...
3. Il habite une cité, dans la banlieue de Lyon. Il a un ordinateur et une mobylette. C'est ...
4. Elle habite en pleine campagne. Ses parents sont agriculteurs. C'est ...

3. Rappelle-toi! Les mots utiles.

aller, partir en bus, en car, en taxi, en voiture, en métro, en tramway, en trolleybus, en avion, en train, **mais** à pied, à vélo
prendre le bus, le taxi, le car, la voiture, le métro, le tramway, le trolleybus, l'avion, le train

Правообладатель Вышэйшая школа

4. ? Réponds aux questions (l'ex. 1).

1. Où se trouve le collège de Nicolas?
   Comment va-t-il au collège?
2. Qu'est-ce que Françoise voit de la fenêtre de sa maison?
   Comment va-t-elle au collège?
3. Qu'est-ce qu'il y a autour de la maison de Marie-Hélène?
   Comment va-t-elle au collège?
4. Quelles sont les distractions de Jean?
   Comment va-t-il au collège?

5. Maintenant réponds: La situation de qui (Nicolas, Françoise, Marie-Hélène ou Jean) te rappelle la tienne?

6. Rappelle-toi! Les mots utiles.

habiter / vivre (à) Minsk / au Bélarus / en France (à) la ville / une cité / dans la banlieue / à la campagne / rue Yanka Koupala / dans un nouveau / vieux quartier agréable, tranquille

7. Une interview. Avec tes amis répondez aux questions.

1. Où habites-tu: à la ville ou à la campagne?
2. C'est dans quelle région: dans la région de Grodno? de Brest? ...
3. C'est au nord? au sud? à l'est? à l'ouest du Bélarus?
4. Sais-tu d'où vient le nom de ta ville? de ton village?
5. Est-ce qu'il y a une rivière? un fleuve? un lac? un bois?
6. Tu habites au centre-ville? loin du centre-ville?
7. Comment vas-tu à l'école? à pied? en bus? en métro? en voiture?

Правообладатель Вышэйшая школа

8. Table ronde. Imaginez que vous habitez dans des villes (villages) différent(e)s. Sur l'exemple de l'ex. 1 parlez-en! Pour cela il faut indiquer:

a. ton prénom, ton âge;
b. le nom de la ville (du village);
c. ce qu'il y a près de ta ville (ton village);
d. ce que tu vois de la fenêtre de ta maison;
e. comment tu vas à l'école;
f. quand tu rentres de l'école;
g. si le rythme de ta vie est facile / difficile.

9. Vous êtes fatigués? Tous ensemble, écoutez et mimez.

10. Rappelle-toi! Les mots utiles.

devant ≠ **derrière** (toi, vous) перед ≠ за (тобой, вами) / перад ≠ за (табой, вамі)
à gauche ≠ **à droite** слева ≠ справа / злева ≠ справа
à côté (de), près (de) около, рядом / каля, побач
au bout (de) в конце / у канцы
non loin (de) ≠ **loin (de)** недалеко (от) ≠ далеко (от) / недалёка (ад) ≠ далёка (ад)
au milieu de в середине, посреди / пасярэдзіне, пасярод
au bord (de) на краю (по краю) / на краі (па краі)
entre между (двумя предметами) / паміж (двума прадметамі)
parmi между, среди (многих предметов) / паміж (многіх прадметаў)

11. Dans chaque ville il y a des rues, des avenues, des boulevards, des places, des ronds-points, n'est-ce

Правообладатель Вышэйшая школа

pas? Observe l'image. Écoute et lis le texte, puis réponds: Qui est debout, au milieu de la place? Qu'est-ce qu'il fait?

Une place



Voici la place et les rues d'une ville.

Un agent est debout au milieu de cette place. Cet agent a le dos tourné et les bras ouverts. Il dirige la circulation.

Près de l'agent il y a une voiture.

À droite, voilà une rue. Dans cette rue il y a devant vous le passage clouté. Dans le passage clouté il y a des piétons.

À côté de ce passage il y a un parterre.

Au milieu du parterre il y a un arbre parmi les fleurs et le gazon. Au bord du parterre il y a des bancs.

À droite et à gauche de la rue il y a des édifices. Ces édifices sont grands et beaux.

Un garçon est sur le trottoir devant les édifices.

Au bout de la rue, en face de l'agent, un camion est arrêté devant le passage clouté.

---

[1]**un agent** – регулировщик / рэгуліроўшчык; [2]**le passage clouté (les clous)** – пешеходный переход / пешаходны пераход.

Правообладатель Вышэйшая школа

12. ? Qu'est-ce qu'il y a sur l'image? Réponds aux questions.

1. Qu'est-ce qu'il y a près de l'agent?
2. Qu'est-ce qu'il y a à droite?
3. Qui vois-tu dans le passage clouté?
4. Qu'est-ce qu'il y a au milieu du parterre?
5. Est-ce qu'il y a des bancs au bord du parterre?
6. Qu'est-ce qu'il y a à droite et à gauche de la rue?
7. Qu'est-ce qu'il y a au bout de la rue, en face de l'agent?

13. Avec ton ami(e) complétez les réponses (les ex. 3, 10).

1. – Tu habites loin d'ici?
   – Pas tellement. J'habite ... de la rue.
2. – Est-ce qu'il y a un bus pour aller chez toi?
   – Non, il n'y a pas ... . Je ...
3. – Ta maison est à côté du supermarché?
   – Non, à ... du café.
4. – Est-ce qu'il y a un parterre devant ton école?
   – Oui. Devant ..., il y a un ... et au bord ... il y a des ...
5. – Qu'est-ce qu'il y a derrière l'école?
   – ..., dans la cour, il y a un stade.

14. Projet. Choisissez (imaginez) une place de votre ville / village et décrivez-la.

15. Jeu de correspondances. Associe le moyen de transport à sa définition.

1. Il circule entre les villes.	a. le bus
2. Il transporte des touristes.	b. le métro
3. Il a deux roues et un moteur.	c. le car
4. Il transporte les habitants en ville.	d. le vélo
5. Il est utilisé surtout par les jeunes.	e. le camion
6. Il est généralement sous-terrain.	f. le trolleybus
7. Il transporte des marchandises.	g. la mobylette
8. Il transporte la récolte du champ à la grange.	h. le train

Правообладатель Вышэйшая школа

16. Tu choisis un moyen de transport. Mais pourquoi? Remplace les points par un comparatif. Utilise aussi … que, plus … que, moins … que (voir la page de garde n° 4).

1. Le métro est ... rapide ... la voiture.
2. La voiture est ... rapide ... le vélo.
3. Le bus est ... rapide ... le tramway.
4. La charrette est ... rapide ... le taxi.
5. Le taxi est ... rapide ... le trolleybus.
6. L'avion est ... rapide ... le train.
7. La mobylette est ... rapide ... la charrette.
8. Le car est ... rapide ... le camion.

17. Amuse-toi! Écoute et répète le poème «À Paris, à Paris».

18. Chacun a ses goûts. Avec ton ami(e) choisissez le transport que vous prendrez pour:

a aller au centre-ville; aller chez les grands-parents;
b. aller à l'aéroport national «Minsk»;
c. aller à Moscou; aller en Pologne; aller au Sahara;
d. aller autour du monde;
e. aller sur le Mars.

Modèle: – Pour aller au centre-ville je prendrai le métro, bien sûr!
– Pourquoi?
– Parce que le métro est le plus rapide.
– Moi, non, je n'aime pas le métro. Je prendrai le bus.

19. Où et pourquoi préférez-vous ce moyen de transport? Complétez les phrases. Utilisez l'ex. 16.

À la campagne, j'aime aller ... parce que ...
En ville, ...
En voyage, je préfère aller ...
Je n'aime pas aller ...

Правообладатель Вышэйшая школа

20. ***Grammaire.***

Les adverbes de lieu y, en

y – туда, там / туды, там; ***en*** – оттуда / адтуль

Vas-tu **à l'école**? – Oui, j'**y** vais. – Non, je n'**y** vais pas.
Comment **y** vas-tu: à pied ou en bus? – J'**y** vais toujours à pied.
Est-ce que les lunettes sont **sur la table**? – Oui, elles **y** sont.
Et le livre? – Non, il n'**y** est pas.

Dis, André, quand rentres-tu **de l'école**? – **J'en** rentre à deux heures de l'après-midi.

21. 🎧 **Entraîne-toi! Écoute les questions et réponds-y en employant l'adverbe de lieu y.**

Modèle: – Allez-vous au stade?
– Oui, nous y allons.

22. Remplace les points par y ou en.

1. – Tu vas souvent à la piscine, Pacha?
   – Oui, j'... vais deux fois par semaine.
2. – Ton grand frère habite à Gomel?
   – Oui, il ... habite depuis deux ans.
3. – Allô! Dis, Alex, quand rentres-tu de la colonie de vacances?
   – J'... rentre la semaine prochaine.
4. – Vous allez souvent à la datcha, Tania et Maxime?
   – Oui. Nos parents et nous, nous ... allons tous les dimanches.

Правообладатель Вышэйшая школа

– Et au cinéma?
– Oh, nous ... allons très rarement.

5. – Salut, Michel? Tu es déjà rentré du festival?
– Oui, j' ... suis rentré depuis trois jours.

23. Avec ton ami(e) imaginez d'autres microdialogues. Utilisez:

la bibliothèque, les grands magasins, la rivière, la mer, la montagne, le lac, le stade, le café, la discothèque, la banlieue, le terrain de sport ...

24. Tu sais, bien sûr, qu'il y a des règles à respecter dans la rue, surtout pour les enfants. Écoute et lis ce qu'une maman dit à ses enfants pour les protéger, quand ils sont dans la rue. Réponds: Si dans la rue quelqu'un t'adresse la parole, qu'est-ce qu'il faut dire?

Les conseils d'une mère



La rue est faite pour qu'on y passe[1], mes enfants, et non pour qu'on y joue. Ne vous attardez[2] jamais dans la rue, je vous le demande à genoux. Et méfiez-vous de tout[3]. Méfiez-vous des camions qui écrasent chaque jour à Paris beaucoup de petits enfants. Méfiez-vous des chiens: tu en sais quelque chose, Laurent. Méfiez-vous des ivrognes que vous ne connaissez pas, et si quelqu'un vous adresse la parole, répondez poliment: «Oui, monsieur. Non, monsieur, ...» et sauvez-vous ...

Правообладатель Вышэйшая школа

Ainsi parlait notre maman qui n'arrivait pas à nous convaincre[4].

D'après G. Duhamel, *Le notaire du Havre*

---

[1]**La rue est faite pour qu'on y passe** – Улица существует для того, чтобы по ней ходить / Вуліца існуе для таго, каб па ёй хадзіць; [2]**s'attarder** – задерживаться (приходить поздно) / затрымлівацца (прыходзіць позна); [3]**Et méfiez-vous de tout.** – Опасайтесь всего. / Асцерагайцеся ўсяго.; [4]**qui n'arrivait pas à nous convaincre** – которой не удавалось нас убедить / якой не ўдавалася нас пераканаць.

25. Remplace les points. Choisis: de, à, des, à la, aux, dans, chez.

se méfier des camions, ... chiens, ... ivrognes, ...
faire attention aux camions, ... chiens, ... ivrognes, ... circulation, ... tout
se sauver des ivrognes, ... bandits, ... chiens
s'attarder ... la rue, ... la cour; ... la discothèque, ... l'école; ... des amis

26. Qu'est-ce que tu dis quand tu t'adresses à une personne? Fais sur le modèle (voir page de garde n° 1).

Modèle: Faites attention! → Fais attention!

Méfiez-vous! ...
Sauvez-vous! ...
Ne vous attardez pas! ...

27. Maintenant donne quelques conseils à ton petit frère / ta petite sœur (l'ex. 24):

a. à la forme affirmative:

1. Aliocha, tu vas chez ton ami qui habite la rue voisine, alors ...

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Léna et Anton, aujourd'hui vous allez avec votre professeur au musée. Alors, quand vous serez dans la ville ...
3. Daniel, je sais que demain tu vas au cinéma avec ta classe. Alors, ...
4. Chers enfants, quand vous serez dans la rue, ...

b. à la forme négative:

1. Pacha, tu vas jouer au stade, alors ...
2. Galina et Ivan, vous allez ce soir à la discothèque, alors ...
3. Angélique, tu vas chez Natacha, alors ...

28. Écoute et lis les informations sur les transports publics en France. Puis réponds: À Paris, par quelle porte faut-il monter dans l'autobus: par la porte d'avant ou par la porte d'arrière? Et chez nous, au Bélarus?

Dans les rues des villes françaises il y a très peu de trams et de trolleybus, mais il y a beaucoup d'autobus. On les appelle les bus. En France, on monte dans l'autobus par la porte d'avant et on descend par la porte d'arrière. À Paris il y a seulement des bus et il n'y a pas de trams et de trolleybus.

Pacha habite à Minsk où il y a des autobus, des trolleybus, des trams, des taxis et le métro. Pacha a un correspondant français Ludovic. Un jour Pacha arrive à Paris, chez son ami Ludovic. Il a une grande valise et il cherche l'arrêt d'un trolleybus ou d'un tram.

Enfin il a trouvé un arrêt. Il attend 10 minutes, 20 minutes... Pas de trolleybus, pas de trams... Et il prend un bus...

Il monte dans le bus par la porte d'arrière...

Правообладатель Вышэйшая школа

Les Français sont étonnés, ils pensent: ce garçon n'est pas du pays. Pacha a compris: en France on monte dans le bus par la porte d'avant et on descend par la porte d'arrière.

29. En ville et dans un village il faut respecter le code des piétons, n'est-ce pas? Lis ces règles, puis réponds: Comment faut-il contourner le bus? le tram?

Quand vous êtes dans la rue...



Marchez toujours sur les trottoirs en tenant votre droite[1].

Traversez la rue sur les passages cloutés et quand le feu est vert.

Avant de traverser une rue ou une place, regardez à gauche, et une fois au milieu, à droite.

Contournez les autobus et les trolleybus à l'arrêt de l'arrière, et les tramways du devant seulement[2]. Dans le cas contraire, vous risquez de ne pas remarquer les véhicules allant dans le même sens[3].

Rappelez-vous que dans certaines villes des rues sont en sens unique[4]. Quand vous traversez une rue, même au vert, faites attention aux moyens de transport qui viennent de gauche et qui tournent à droite.

---

[1]**en tenant votre droite** – придерживаясь правой стороны / прытрымліваючыся правага боку; [2]**Contournez les autobus et les trolleybus à l'arrêt de l'arrière et les tramways du devant seulement.** – Обходите автобусы и троллейбусы на остановке только сзади, а трамваи только спереди. / Абыходзьце аўтобусы і тралейбусы на прыпынку толькі ззаду, а трамваі толькі спераду.; [3]**les véhicules allant dans le même sens** – машины, которые едут в том же направлении / машыны, якія едуць у тым жа напрамку; [4]**le sens unique** – одностороннее движение / аднабаковы рух.

Правообладатель Вышэйшая школа

30. ✱ Tu sais le code des piétons, n'est-ce pas? Complète les phrases.

1. Je dois marcher sur les trottoirs en tenant ...
2. Je dois traverser une rue sur les passages ... et quand le feu ...
3. Avant de traverser une rue ou une place, je dois regarder ..., et une fois au milieu, ...
4. Je dois contourner les autobus et les trolleybus à l'arrêt ..., et les tramways ... seulement.
5. Quand je traverse une rue, même au vert, je dois faire attention aux ... qui viennent de ... et qui ...

31. Maintenant raconte ces règles à ton petit frère / ta petite sœur. Tu peux commencer par

Retiens, Micha! ***Marche*** toujours sur les trottoirs en tenant **ta** droite. ...

32. Les mots utiles. Pour se déplacer dans la ville.

marcher # s'arrêter
choisir sa direction
prendre, suivre; monter # descendre (la rue)
traverser sur le passage clouté (dans les clous)
prendre le passage souterrain
chercher # trouver l'arrêt d'autobus, la station de métro
manquer le bus, le train; l'avion
attendre le bus, le train (sur le quai)
contourner le bus, le trolleybus, le tramway
changer de ligne; faire la correspondance
descendre du bus, de taxi, mais dans le métro #
monter dans le bus, dans le taxi, **mais** du métro

Правообладатель Вышэйшая школа

33. Qu'est-ce que c'est? Associe le nom à sa définition.

1. la station de métro	a. l'endroit où doit s'arrêter l'autobus
2. l'arrêt d'autobus	b. l'endroit où s'arrêtent les rames de métro
3. le terminus	c. l'entrée pour descendre et prendre le métro
4. la bouche de métro	d. le lieu où s'arrêtent plusieurs moyens de transport pour assurer un changement
5. la correspondance	e. l'emplacement réservé aux taxis pour attendre les clients
6. la station de taxi	f. la dernière gare ou station d'un moyen de transport

34. Tu sais expliquer? Qu'est-ce que c'est? Écoute et complète chaque nom avec sa définition.

35. Retrouve dans la colonne B le contraire des phrases de la colonne A.

A.	B.
1. Je descends de l'autobus.	a. Le bus va passer.
2. Il a pris l'autobus.	b. Tu montes les escaliers vers la sortie.
3. Le bus vient de passer.	c. Je monte dans l'autobus.
4. Je sors de la bouche de métro.	d. Je descends dans la bouche de métro.
5. Tu descends les escaliers vers le quai.	e. Cette ligne de métro n'est pas directe; il faut prendre la correspondance.

Правообладатель Вышэйшая школа

6. Cette ligne de métro est directe; il ne faut pas changer.	f. Il a manqué l'autobus.

36. Les mots utiles. Pour payer son voyage:

acheter un billet / un ticket; un carnet de tickets / un jeton; un abonnement
faire composter son billet / son ticket
mettre son ticket / son jeton dans la machine

37. Avec ton ami(e) faites sur les modèles.

Modèle 1: – Es-tu sorti **de la bouche de métro**, Paul?
– Oui, j'***en*** suis sorti.

Modèle 2: – Êtes-vous allées **au théâtre**, Nina et Nadine?
– Oui, nous ***y*** sommes allées.

1. – Êtes-vous entrés dans le hall du métro, amis?
   – Oui, nous ...
2. – Les gens sont-ils descendus du train?
   – Oui, ils ...
3. – Es-tu déjà monté dans le bus, Pierre?
   – Oui, j'...
4. – Tu as pris le ticket au guichet, Jean?
   – Oui, j'...
5. – Les voyageurs, sont-ils montés en wagon?
   – Oui, ils ...
6. – Tes parents sont-ils rentrés à la maison, Alex?
   – Oui, ils ...

Правообладатель Вышэйшая школа

38. Les phrases utiles. Pour demander et comprendre la réponse

a. au guichet d'une station de métro:

1. Je voudrais un ticket / un jeton.
2. Quelle ligne / direction je dois prendre pour aller à ...?
3. Vous savez si c'est direct?
4. Je dois changer à quelle station?

b. l'employé du métro:

1. Prenez la ligne Vincennes-Neuilly.
2. Vous devez changer à Châtelet et prendre la direction Porte d'Orléans.

39. Ton ami(e) et toi, vous êtes à Minsk. Imaginez les réponses aux questions d'un touriste français.

Touriste: Où puis-je trouver une station de métro?
Ton ami(e) / Toi: ...
Touriste: Comment payer mon voyage en métro?
Ton ami(e) / Toi: ...
Touriste: Quelle ligne dois-je prendre pour aller à la place Yakoub Kolas?
Ton ami(e) / Toi: ...
Touriste: Vous savez si c'est direct?
Ton ami(e) / Toi: ...
Touriste: Je dois changer à quelle station?
Ton ami(e) / Toi: ...

40. Amuse-toi! Écoute et répète la comptine qui raconte une drôle d'histoire.

41. Si l'on prend le bus en France. Écoute et lis, puis associe une réponse à la question qu'il faut.

Правообладатель Вышэйшая школа

a. Pour se renseigner:

1. Je vais à l'Euro-Disney. Par où faut-il passer pour aller là-bas?
2. Vous savez où se trouve l'arrêt de l'autobus 85?
3. Pour aller à ... il faut combien de tickets?
4. Vous pouvez me dire où je dois descendre pour aller à ... ?
5. Il y a combien d'arrêts d'ici à ... ?
6. Par ici ou par là?
7. C'est loin?

b. Pour donner des renseignements:

1. Prenez le (numéro) 85.
2. L'arrêt est en face de la pharmacie, sur l'autre trottoir.
3. Deux tickets.
4. Descendez à l'arrêt Louis-Legrand.
5. C'est le huitième arrêt.
6. Passez par là.
7. Non, ce n'est pas loin.

42. Imagine que tu es en France. Comment demander le chemin? Écoute et lis.

1. – Pardon, madame, c'est loin le terminus de l'autobus 37?
   – Non, vous faites encore 100 mètres et vous y êtes.
2. – Pardon, monsieur, quel autobus dois-je prendre pour aller à la gare de Lyon?
   – Le 40 ou le 48.
   Savez-vous aussi à quel arrêt il faut descendre?
   – Au cinquième, madame.
3. – Pardon, monsieur, la place d'Italie, s'il vous plaît?

Правообладатель Вышэйшая школа

– Continuez jusqu'au carrefour, puis vous tournez à droite et vous y êtes.
– Merci beaucoup.
– Je vous en prie, madame.

4. – L'avenue Georges V, s'il vous plaît?
– Traversez l'avenue, c'est la quatrième rue sur votre gauche.

5. – Je cherche l'hôpital, mais je ne le trouve pas.
– Montez cette rue, ensuite prenez la première à droite: l'hôpital est au bout de la rue.

6. – Pouvez-vous m'expliquer où est l'église Saint-Paul?
– Vous prenez cette rue et vous continuez jusqu'au bout.
– Et après?
– Ah ben, vous tomberez juste dessus[1].

---

[1] **– Ah ben, vous tomberez juste dessus.** – Вы её сразу увидите. / Вы яе адразу ўбачыце.

43. **Avec ton ami(e) jouez les microdialogues (l'ex. 42).**

44. **Voici les réponses. Retrouve les questions.**

1. ...
– Allez tout droit jusqu'au carrefour; ensuite, tournez à gauche et vous trouverez la pharmacie sur votre droite.

2. ...
– Pour le stade, il faut prendre le bus; c'est très loin.

3. ...
– La rue du Marché? Alors, vous prenez cette rue, la deuxième rue à gauche est la rue du Marché.

Правообладатель Вышэйшая школа

4. ...
– Vous voyez le cinéma? Il y a un kiosque à journaux juste en face.
5. ...
– Non, c'est très près de la gare.
6. – ...
– Oui, c'est de ce côté de l'avenue, au numéro 34.

45. Projet. Choisissez une rue / une place / un parc, un lieu public de votre ville et faites une excursion aux touristes français. Pensez à leurs questions et à vos réponses.

46. Lis le récit «Ma ville natale» d'après le livre de G. Mauger et G. Gougenheim «Le français élémentaire» (voir le code QR, page 2).

47. Maintenant raconte: Comment est ta ville (ton village)? Qu'est-ce qu'il y a d'agréable?

48. A. Observe l'image. Écoute la conversation d'un Parisien avec un campagnard. Réponds: Depuis combien de temps le campagnard a quitté la vie à Paris? Pourquoi?



B. As-tu bien compris? Écoute les phrases et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faut.

49. Avec ton ami(e) imaginez une conversation entre un écolier de village et un écolier de ville. Indiquez au moins trois raisons pour et contre la vie à la ville et à la campagne. Utilisez les mots et les expressions suivants:

Ça doit être bon! Chacun a ses goûts. Bien sûr. Oh non! Au contraire. De temps en temps... s'occuper de, avoir envie de,
Depuis ... mois... Même s'il pleut... Et pourtant ...

Правообладатель Вышэйшая школа

50. **Amuse-toi! Où est-ce qu'on peut voir le ciel de tous les côtés? À la campagne, bien sûr! Écoute et répète le joli poème de Maurice Carême «Du ciel partout».**

51. **Les mots utiles. Pour parler des travaux à la campagne.**

Les travaux à la campagne

travailler la terre работать на земле / працаваць на зямлі
cultiver des légumes выращивать овощи / вырошчваць гародніну
semer de la salade сеять салат / сеяць салату
planter des pommes de terre сажать картошку / саджаць бульбу
cueillir des fleurs, des baies срывать цветы, ягоды / зрываць кветкі, ягады
aller chercher des champignons ходить за грибами / хадзіць па грыбы
soigner les animaux ухаживать за животными / даглядаць жывёлу
pousser расти / расці

52. **Quel est le verbe? Choisis et complète. Utilise l'ex. 51.**

... de la salade; ... des champignons; ... la terre; ... dans le champ; ... des fleurs; ... légumes; ... des pommes de terre; ... des tomates; ... des animaux; ... des tulipes; ... des roses; ... des marguerites

53. **Mets les verbes entre parenthèses au présent.**

1. Presque tous les habitants de notre village (*travailler*) la terre.

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Dans notre potager nous (*cultiver*) des pommes de terre, des tomates, des carottes, des betteraves et des concombres.
3. Moi, j'ai une plate-bande où je (*semer*) des marguerites.
4. À la ferme, mon frère et moi, nous (*soigner*) les animaux.
5. Non loin de notre village il y a une forêt. En été, nous y (*aller*) chercher des baies et des champignons.
6. Au printemps, nous (*planter*) toujours des violettes et des pétunias.
7. Dans notre jardin (*pousser*) deux pommiers et un cerisier.

54. Lis le récit «Une lettre de Riquiqui» d'après «Les aventures amusantes de Roudoudou et de Riquiqui» (voir le code QR, page 2).

55. En été, les enfants passent souvent leurs vacances à la campagne, n'est-ce pas? Ils vont à la rivière pour nager, bronzer au soleil, ils font du sport, du vélo, jouent au football, au volleyball. Ils aiment aussi aller dans le bois chercher des champignons et des baies. Écoute et lis le dialogue suivant, puis réponds: Où vont les enfants? Pourquoi?

Une promenade à la campagne

Annie: Qu'est-ce que tu fais aujourd'hui?
Julien: Je vais dans le bois, est-ce que tu es libre?
Annie: Oui.
Julien: Alors, viens avec moi.
Annie: Qu'est-ce que je prends?
Julien: Prends un panier. On va chercher des champignons.



Правообладатель Вышэйшая школа

Annie: Eh! Regarde ces champignons roses, ils sont beaux, hein?
Julien: Fais attention! Ces champignons sont mauvais, ils sont dangereux.
Annie: Et ce grand champignon-là, est-ce qu'il est bon?
Julien: Montre! Oui, il est bon. Annie, qu'est-ce que tu cherches là?
Annie: Je ne cherche rien, je regarde cette branche morte[1], elle est bizarre!
Julien: Attention! Tu es folle![2] Ce n'est pas une branche morte! Ça bouge. C'est un gros serpent[3]. Viens vite, cours!
Annie: Au secours![4] Un serpent! Je n'aime pas cet endroit.
Julien: Il est trop dangereux! Je préfère rentrer chez moi!
Annie: Moi aussi! Je préfère la ville!

D' a p r è s *Mes premiers exercices*

---

[1] **une branche morte** – сухая ветка / сухая галінка; [2] **Tu es folle!** – Ты с ума сошла! / Ты звар'яцела!; [3] **un serpent** – змея / змяя; [4] **Au secours!** – На помощь! / На дапамогу!

56. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Julien va dans le bois.
2. Annie est libre aujourd'hui.
3. Annie prend un panier.
4. Julien et Annie vont chercher des baies.
5. Les champignons roses sont beaux mais ils sont dangereux.
6. Annie regarde une branche morte.
7. La branche morte c'est un gros serpent.
8. Les enfants courent à la maison.

Правообладатель Вышэйшая школа

57. Avec ton ami(e) jouez les microdialogues suivants. Remplacez les articles entre parenthèses par les adjectifs démonstratifs ce / cet, cette, ces.

1. – Regarde (*la*) fleur, elle est mignonne, n'est-ce pas?
   – Oui, c'est une marguerite.
2. – Attention! Ne touche pas à (*le*) champignon, il est mauvais, il est très dangereux.
3. – Regarde (*les*) beaux paysages, ils sont jolis, hein?
   – Et là, (*les*) pommes, elles sont mûres?
   – Non, elles sont encore vertes, elles ne sont pas bonnes.
4. – Et (*l'*) arbre, qu'est-ce que c'est?
   – C'est un chêne, il est très vieux.

58. Complète les questions. Choisis: Est-ce que? Qu'est-ce que?

1. – ... tu aimes aller à la campagne?
   – Oui, j'aime aller à la campagne.
2. – ... tu fais?
   – Je décore le sapin.
3. – ... tu connais ces arbres?
   – Oui, ce sont des sapins et des châteniers.
4. – ... il y a des arbres fruitiers dans votre jardin? Combien sont-ils?
   – Oui, beaucoup. Vingt.
5. – ... vous faites dans la forêt?
   – Nous cueillons des baies et cherchons des champignons.

59. Amuse-toi! Écoute et répète le joli poème de Francine Cockenpot «Les champignons».

Правообладатель Вышэйшая школа

60. Tu aimes les fleurs? Lis le récit et observe les fleurs. Retrouve leurs noms dans le texte.

Les fleurs de monsieur Moustache



Tistou a mis son chapeau de paille pour aller prendre sa leçon de jardin. Une leçon de jardin, c'était au fond une leçon de terre, la terre sur laquelle nous marchons, qui produit les légumes que nous mangeons, les herbes qui nourrit les animaux...

– La terre, avait déclaré le père de Tistou, est à l'origine de tout[1].

Dans la serre[2], le jardinier Moustache attendait son élève.

– Bonjour, monsieur Moustache, a dit Tistou.

– Ah! te voilà, a répondu le jardinier. Eh bien! on va voir de quoi tu es capable.

Voici un tas de terreau[3] et voici des pots à fleurs. Tu vas remplir les pots avec du terreau, enfoncer ton pouce au milieu pour faire un trou et ranger les pots en ligne le long du mur. Après nous mettons dans les trous les graines qui conviennent.

Tistou s'est mis au travail. Les serres étaient admirables ... les mimosas y fleurissaient en plein hiver, on y cultivait des roses pour leur beauté, des jasmins pour leur parfum, et même des orchidées, qui ne sont pas belles et qui ne sentent rien...

Правообладатель Вышэйшая школа

Moustache était seul maître dans la serre. À la moindre tentative de toucher aux fleurs, ou seulement en respirer le parfum, Moustache commençait à crier:

– Mais non, vous voulez me les tuer?

Pendant que Tistou faisait son travail qui lui plaisait beaucoup, Moustache faisait le tour du jardin. Tistou le regardait et il a compris pourquoi le vieux jardinier parlait si peu aux gens, c'est qu'il parlait aux fleurs. Moustache allait d'une fleur à l'autre parce qu'il s'inquiétait de la santé de chacune. Tistou voulait terminer plus vite son travail pour aller écouter Moustache qui parlait à ses fleurs.

Il a entendu féliciter une grosse pivoine de sa bonne mine, ensuite il a remercié un hortensia qui est devenu bleu...

D' a p r è s M. Druon, *Tistou, les doigts verts*

---

[1]**l'origine de tout** – основа всего / аснова ўсяго; [2]**la serre** – оранжерея / аранжарэя; [3]**un tas de terreau** – куча перегноя / куча перагною.

61. ✱ **Tu connais ces mots et expressions? Consulte le vocabulaire.**

prendre une leçon de jardin; produire les légumes; nourrir les animaux; un jardinier; être capable (de); des pots à fleurs; remplir du terreau; ranger les pots en ligne le long du mur; faire un trou avec le pouce; mettre les graines dans les trous; cultiver des fleurs; toucher aux fleurs; respirer le parfum; parler aux fleurs; aller d'une fleur à l'autre; s'inquiéter de la santé; faire le tour du jardin

62. Retrouve dans le texte et complète les phrases.

1. Tistou a mis son chapeau de paille ... aller prendre sa leçon de jardin.
2. – Eh bien! on va voir ... tu es capable.

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Voici un tas de terreau et voici des pots à fleurs. Tu vas remplir les pots ... du terreau.
4. Tistou faisait bien son travail ... lui plaisait beaucoup.
5. Le vieux jardinier parlait si peu aux gens ... qu'il parlait aux fleurs.
6. Moustache allait d'une fleur à l'autre ... qu'il s'inquiétait de leur santé.
7. Tistou voulait terminer plus vite son travail ... aller écouter Moustache ... parlait à ses fleurs.

63. As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Tistou quelle leçon est-il allé prendre?
2. Qu'est-ce qu'une leçon de jardin?
3. Est-ce que la terre est à l'origine de tout? Pourquoi?
4. Qu'est-ce que Tistou a fait dans la serre?
5. Comment étaient les serres?
6. Pour quelles qualités cultivait-on les fleurs dans les serres?
7. Pourquoi le vieux jardinier parlait si peu aux gens?

64. Est-ce que Moustache est un bon jardinier? À quoi le voit-on? Retrouve les phrases qui prouvent son amour pour les fleurs.

65. Lis les lettres que le magazine *OKAPI* a reçues comme réponse à la question posée par Éthel:

«Préférez-vous la campagne ou la ville?»

«Je vis à la campagne, et j'en suis très heureuse, car les paysages qui m'entourent sont très beaux et parce que j'aime l'espace et le calme. Mais, quand je vais à Paris, je suis contente de visiter la ville et certains musées qui apportent d'autres choses à ma

Правообладатель Вышэйшая школа

connaissance. Et vous, préférez-vous la ville ou la campagne? Pour quelles raisons? Merci d'avance à tous ceux qui me répondront.»

Éthel, de Saint-Michel-l'Observatoire (04)

«Moi aussi, je vis à la campagne. J'adore, le matin, ouvrir les volets[1] de ma chambre pour *sentir cet air frais, humide, et voir l'herbe pleine de rosée*. Le soir aussi, c'est agréable de se promener dans la forêt ou voir le coucher du soleil[2]. Je trouve ça superbe!»

Mais souvent, je m'ennuie car j'habite une villa isolée, et c'est dans ces moments-là que j'aimerais bien vivre dans un lotissement[3] proche de la ville. Mais juste pour ça.»

Élodie, La Bouilladisse (13)

«Dans ma ville, la pollution[4] est assez importante. Il est sûrement plus beau de voir des prés blancs en hiver, verts au printemps, jaunes en été, marron en automne, plutôt que des champs d'usines assombrissant le ciel. *Et le cui-cui des oiseaux est plus mélodieux que le ron-ron des voitures.*

Si j'avais pu choisir, j'aurais pris la campagne, tout en sachant que la ville, ce n'est pas si mal![5]»

Jean-Fabien, Le Havre (76)

«J'habite dans une petite ville, la campagne n'est pas loin. J'adore la campagne, car on y trouve des animaux différents, des paysages nouveaux. J'aime bien me balader. *On se sent beaucoup plus libre qu'à la ville.* Ce sont deux choses très différentes. Je pense qu'il faudrait vivre la moitié à la campagne, et l'autre à la ville.»

Cécile, Tergnier (02)

Правообладатель Вышэйшая школа

«J'habite à Brunoy dans la région parisienne, donc à la ville, et je passe de temps en temps mes vacances en Alsace dans un petit village. À Brunoy, j'ai tout ce que je veux près de chez moi, même Paris! En Alsace je profite des longues balades à pied[6], de l'ambiance sympa des petits villages, et j'envie les habitants, tout en préférant *vivre près de Paris, mais sans y habiter*.»

François-Xavier, Brunoy (91)

D'après *OKAPI*

---

[1]**ouvrir les volets** – открывать ставни / адчыняць аканіцы; [2]**le coucher du soleil** – заход солнца / захад сонца; [3]**j'aimerais bien vivre dans un lotissement** – я хотела бы жить в посёлке / я хацела б жыць у пасёлку; [4]**la pollution**– загрязнение / забруджванне; [5]**Si j'avais pu choisir, j'aurais pris la campagne, tout en sachant que la ville, ce n'est pas si mal!** – Если б я мог выбирать, я выбрал бы деревню, зная, что жить в городе тоже неплохо. / Калі б я мог выбіраць, я выбраў бы вёску, ведаючы, што жыць у горадзе таксама нядрэнна.; [6]**des longues balades à pied** – долгие пешие прогулки / доўгія пешыя прагулкі.

66. Pour chaque lettre dis:

a. le nom du lecteur ou de la lectrice;
b. où il (elle) habite;
c. ce qu'il (elle) pense de la vie à la ville;
d. ce qu'il (elle) pense de la vie à la campagne.

67. ✱ Toi aussi, réponds à Éthel.

68. En classe, lisez vos réponses à Éthel et corrigez-les collectivement.

69. ✱ Projet. Faites un sondage auprès des élèves des grandes classes: «Préférez-vous la campagne ou la ville?» Proposez-leur les questions suivantes:

Правообладатель Вышэйшая школа

1. Qu'est-ce que pour vous la campagne? la ville?
2. Selon vous, quels sont les avantages de la vie à la campagne? à la ville?
3. Est-ce que la vie à la ville est toujours aussi agréable qu'on pense?
4. Actuellement, comment la vie à la campagne change-t-elle?

70. Lis le récit «Les enfants Schoudler» d'après le livre de M. Druon «la Chute des corps » (voir le code QR, page 2).

LECTURE

Texte 1

1. Un jour, un groupe d'élèves va à Paris avec son professeur. Maman d'un garçon est très inquiète et donne des recommandations à son fils. Lis le récit et retrouve les réponses aux questions suivantes:

– Dans quelle ville habitent les élèves?
– Comment s'appelle le garçon?
– Qu'est-ce qu'il doit faire s'il se perd dans le métro?

On va à Paris

Les parents donnent des recommandations à leur enfant qui part pour Paris avec ses amis et son professeur.

– Ne quitte jamais le groupe. Ne t'arrête pas à toutes les vitrines, comme tu fais à Toulouse. Si tu te perds, explique-toi. Donne ton nom, celui de M. Vernéjou et l'adresse de l'hôtel.

– N'aie pas peur.

– Si tu te perds dans le métro, adresse-toi à un employé.

Правообладатель Вышэйшая школа

– On ne peut pas se perdre dans le métro. D'abord, nous avons étudié le plan. M. Vernéjou nous l'a montré.

– Mon pauvre enfant! Tu ne vas pas à Villeneuve! Fais bien attention en traversant les rues.

– On ne risque rien.

– Tu plaisantes!

– On ne risque rien, je te répète, à cause des clous. Il s'agit de traverser dans les clous après avoir regardé les feux[1]. Quand le feu est rouge pour les voitures, on passe dans les clous. M. Vernéjou nous a expliqué tout ça au tableau noir.

– Enfin, bon, fais attention. Écoute bien M. Vernéjou. Et ne mange pas trop vite. Ne te sers pas de tes doigts[2]. Et ne bois pas glacé. Pense à te laver les mains[3]. Ne dépense pas ton argent bêtement[4]. Écris à tes cousins. Et donne-nous de tes nouvelles[5]. Nous voulons savoir ce que vous faites. Si tu te sens fatigué, dis-le à M. Vernéjou.

– Je pourrai quand même acheter une glace de temps en temps?

– Pas trop souvent. Et surtout, surtout, j'oubliais le principal, quand tu seras en haut de la Tour Eiffel, ne te penche pas!

D'après P. Gamarra, *Nous allons à Paris*

---

[1] **après avoir regardé les feux** – посмотрев сначала на светофор / паглядзеўшы спачатку на святлафор; [2] **Ne te sers pas de tes doigts.** – Не ешь руками. / Не еш рукамі.; [3] **Pense à te laver les mains.** – Не забывай мыть руки. / Не забывай мыць рукі.; [4] **Ne dépense pas ton argent bêtement.** – Не трать зря деньги. / Не траць дарма грошы.; [5] **Et donne-nous de tes nouvelles.** – И держи нас в курсе дел. / І трымай нас у курсе спраў.

2. Qu'est-ce qu'on doit faire dans cette situation? Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Si tu as soif, qu'est-ce que tu feras?
– Si j'ai soif, j'achèterai de l'eau, bien sûr!

Правообладатель Вышэйшая школа

se perdre dans le métro – traverser les rues – avoir faim – vouloir acheter quelque chose – donner de ses nouvelles – écrire à ses parents

3. Fais la liste des recommandations que maman a données à son fils.

4. Donne ces recommandations à tes copains de classe. Fais sur le modèle.

Modèle: – Ne quitte jamais le groupe.
– Ne quittez jamais le groupe.

5. Avec ton ami(e) jouez les rôles de maman et du garçon. Lisez leurs répliques.

6. Lis la lettre que Basile a écrite à ses parents. Réponds: Qu'est-ce qui l'a impressionné le plus?

Paris, le 25 juillet

Chère mère, cher père, chers parents,

Fabuleux![1] Incroyable![2] Si vous saviez comme Paris est beau! Une ville unique! Le métro est formidable. Il file comme un éclair. Tout est automatique! De la mécanique partout! Partout des machines qui distribuent du chocolat, des bonbons!

Quand le métro entre en gare, les portillons se ferment. Clac. Terrible![3] Il faut être prudent.

Nous continuons la visite de Paris. Santé parfaite. Moral excellent!

Je vous adresse une quantité incroyable de baisers.

Basile

[1]**Fabuleux!** – Сказочно! / Як у казцы! [2]**Incroyable!** – Невероятно! / Неверагодна! [3]**Terrible!** – Ужасно! / Жахліва!

Правообладатель Вышэйшая школа

7. Tu as visité, sans doute, une grande ville. Écris, toi aussi, tes impressions à ton correspondant français.

8. Qu'est-ce que tu dois savoir quand tu arrives avec un groupe dans une grande ville? Continue les phrases.

1. Je ne dois jamais quitter le groupe.
2. Je ne dois pas m'arrêter ...
3. Si je me perds, ...
4. Je ne dois pas ...
5. Je dois penser ...
6. Je dois écouter ...

Texte 2

1. Observe les photos et lis les légendes. Est-ce la même chose dans les villages bélarusses?



Les habitants du village travaillent la terre.



Laurence prend le car de ramassage scolaire.

2. Lis le texte et réponds: Quel est le métier des habitants du village? Où achètent-ils des produits?

La vie de Laurence à la campagne

Laurence a 12 ans. Elle habite dans un petit village où vivent seulement 140 personnes. L'école est fermée depuis deux ans et tous les matins elle prend le car de ramas-

Правообладатель Вышэйшая школа

sage scolaire pour se rendre au bourg voisin distant de 6 kilomètres[1]. Elle y passe la journée et mange à la cantine à midi. Presque tous les habitants du village travaillent la terre: on est agriculteur de père en fils[2]. Au village tout le monde se connaît. Les parents sont allés ensemble à l'école du village; jeunes gens et jeunes filles y fréquentaient les mêmes bals. Au village on travaille beaucoup, on n'a pas beaucoup de temps libre, mais on s'arrête toujours quelques minutes pour échanger les nouvelles[3].

Les parents de Laurence n'habitent plus dans la vieille ferme familiale. À côté d'elle ils ont fait construire un pavillon avec tout le confort:[4] chauffage central, salle de bains ...

Au village il n'y a plus de commerce, le café-épicerie est aujourd'hui fermé. Avec l'automobile on se rend facilement à la ville voisine où des commerces mieux fournis offrent une gamme de produits plus variés. Des commerçants ambulants font toujours leurs tournées: chaque semaine le village reçoit la visite de deux bouchers, d'un poissonnier, de deux épiciers; le boulanger passe tous les jours, sauf le dimanche.

---

[1] **pour se rendre au bourg voisin distant de 6 kilomètres** – чтобы ехать в соседний посёлок за 6 километров / каб ехаць у суседні пасёлак за 6 кіламетраў; [2] **on est agriculteur de père en fils** – все они земледельцы из поколения в поколение / усе яны земляробы з пакалення ў пакаленне; [3] **échanger les nouvelles** – обмениваться новостями /абменьвацца навінамі; [4] **ils ont fait construire un pavillon avec tout le confort** – они построили дом со всеми удобствами / яны пабудавалі дом з усімі выгодамі.

3. As-tu bien compris? Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Laurence a 11 ans.
2. Elle habite un grand village où habitent 500 personnes.

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Laurence va à l'école de son village.
4. Elle ne prend pas tous les matins le car de ramassage scolaire.
5. Presque tous les habitants du village travaillent la terre.
6. Au village tout le monde se connaît.
7. Les parents sont allés ensemble à l'école du village.
8. Au village on ne travaille pas beaucoup, on a beaucoup de temps libre.
9. Les parents de Laurence ont fait construire un pavillon avec tout le confort.

4. Remplace on par ils.

1. On est agriculteur de père en fils.
2. Au village on travaille beaucoup.
3. On n'a pas beaucoup de temps libre.
4. Mais on s'arrête toujours quelques minutes pour échanger les nouvelles.

5. Lis le texte encore une fois. Réponds aux questions.

1. Quel âge a Laurence?
2. Où habite-t-elle?
3. Combien de personnes vivent dans son village?
4. Où Laurence va-t-elle à l'école? Comment?
5. Où mange Laurence? À quelle heure?
6. Quel est le métier des habitants de son village?
7. Est-ce que tout le monde se connaît, au village?
8. Est-ce qu'on a beaucoup de temps libre, au village?

6. ✱ Imagine que tu es Laurence. Prépare un récit sur ta vie / (la vie de ton ami(e) au village. Tu peux commencer par

Je suis Laurence. J'habite dans un petit village ...

Правообладатель Вышэйшая школа

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et apprends les souhaits pour le Nouvel an.

Bonne année!

Bonne année à toutes les choses!
Au monde! À la mer! Aux forêts!
Bonne année à toutes les roses
Que l'hiver prépare en secret.



Bonne année à tous ceux qui m'aiment
Et qui m'entendent ici-bas ...
Et bonne année aussi, quand même,
À tous ceux qui ne m'aiment pas.

R. Gérard

2. Rions ensemble!

À un carrefour

Une très vieille dame conduit une très vieille voiture. À un carrefour, un agent lève la main et siffle. Il s'approche et demande:

– Dites-moi, madame, quand je lève la main, vous ne savez pas ce que cela veut dire?

– Oh, si! répond la vieille dame, pendant quarante ans j'ai été institutrice.

3. Chantons ensemble: «Il pleut, il pleut, bergère» (voir le code QR, page 2).

4. Proverbe français.

Pour savoir, il faut demander.

- *Чтобы узнать, надо спросить.*
- *Каб даведацца, трэба спытаць.*

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

un abonnement проездной билет / праязны білет
l'arrêt d'autobus автобусная остановка / аўтобусны прыпынак
la bouche de métro вход (выход) в (из) метро / уваход (выхад) у (з) метро
un car междугородный автобус / міжгародні аўтобус
le changement пересадка / перасадка
changer (de ligne) пересаживаться / перасаджвацца
le code de la route правила дорожного движения / правілы дарожнага руху
la correspondance пересадка / перасадка
faire composter компостировать / кампасціраваць
les feux светофор / святлафор
un moyen de transport транспортное средство / транспартны сродак
le passage souterrain подземный переход / падземны пераход
~ **clouté** пешеходный переход / пешаходны пераход
la rame de métro ветка метро / ветка метро
la station de métro станция метро / станцыя метро
le terminus конечная (концевая) остановка/ канечны (канцавы) прыпынак
un ticket талон / талон
le transport public общественный транспорт / грамадскі транспарт
~ **individuel** индивидуальный транспорт / індывідуальны транспарт

Правообладатель Вышэйшая школа

UNITÉ V



Si on allait à Minsk?

0. Bonjour, ami(é)! Aujourd'hui avec nos amis français nous allons visiter Minsk, la capitale de la République du Bélarus.

1. Tu sais, bien sûr, que Minsk est une des plus anciennes villes du Bélarus. Il a une longue histoire. Écoute et lis sa petite chronologie. Retrouve la date quand Minsk a reçu le nom d'honneur «Ville-héros».

Petite chronologie de Minsk

1067. Première mention de Minsk dans les chroniques. (On prétend que le nom de la ville vient du nom de la rivière *Menka* – d'où *Mensk*, *Ménesk*, *Minsk*.)

1499. Minsk obtient le droit de Magdebourg[1].

1591. Minsk reçoit ses armoiries.



Les armoiries de Minsk.

1667. Ouverture du premier itinéraire de poste internationale Vilnius – Minsk – Moghilev – Smolensk – Moscou.

17 juin 1890. Inauguration du premier bâtiment du théâtre.

1895. Mise en exploitation de la première centrale électrique.

Правообладатель Вышэйшая школа

1 janvier 1919. Proclamation (à Smolensk) de la République Socialiste Soviétique de Biélorussie. Minsk est proclamé sa capitale.

11 juillet 1921. Inauguration de l'Université d'État de Biélorussie.

1 janvier 1929. Inauguration de l'Académie des sciences.

25 mai 1933. Inauguration du Théâtre d'opéra et de ballet.

28 juin 1941. Occupation de Minsk par des troupes hitlériennes.

3 juillet 1944. Libération de Minsk par l'Armée rouge. Aujourd'hui c'est le jour de l'Indépendance de la République du Bélarus.

1948. Inauguration de l'Institut pédagogique des langues étrangères. Aujourd'hui l'Université linguistique d'État de Minsk.

26 juin 1974. Minsk reçoit le nom d'honneur «Ville-héros».

30 juin 1984. Mise en exploitation de la première ligne du métro.

28 mars 1989. L'aéroport national «Minsk» a accueilli ses premiers passagers.

27 juillet 1990. Proclamation de la Déclaration de la Souveraineté du Bélarus[2]. L'ancien nom *la Biélorussie* est remplacé par *la République du Bélarus*.

2006. Inauguration de la Bibliothèque nationale.

---

[1]**Minsk obtient le droit de Magdebourg.** – Минск получает Магдебургское право. / Мінск атрымлівае Магдэбургскае права.; [2]**Proclamation de la Déclaration de la Souveraineté du Bélarus.** – Провозглашение Декларации Независимости Беларуси. / Абвяшчэнне Дэкларацыі Незалежнасці Беларусі.

Правообладатель Вышэйшая школа

3. ✱ Tu connais ces verbes? Consulte le vocabulaire.

ouvrir; mentionner; proclamer; inaugurer; occuper; libérer; accueillir; recevoir; remplacer; obtenir

4. Formation de noms. Quel est le suffixe? Quel est le genre du nom?

mentionner – la mention; ouvrir – l'ouverture; proclamer – la proclamation; inaugurer – l'inauguration; occuper – l'occupation; libérer – la libération; exploiter – l'exploitation

5. Rappelle-toi! (Voir la page de garde n° 5.)

Les adjectifs numéraux cardinaux et ordinaux

En 1067 (mille-soixante-sept)
Au XI^{e} (onzième) siècle
Le 1er **(premier)** janvier 1929 (mille-neuf-cent-vingt-neuf)
Le 3 **(trois)** juillet 1944 (mille-neuf-cent-quarante-quatre)

Attention! deux **millions d'**habitants **(de** personnes)
trois **milliards d'**animaux

6. 🎧 📖 Entraîne-toi! Écoute et lis les phrases.

1. En 2020, la population de la planète a compté 7 milliarads 300 millions d'habitants.
2. Le pays le plus peuplé du monde est la Chine où habitent 1 milliard 357 millions d'hommes.
3. La superficie de la République du Bélarus est de 257 600 kilomètres carrés.

Правообладатель Вышэйшая школа

4. En 2019, la population du Bélarus a compté 9 millions 480 000 hommes.
5. À Minsk habitent environ 1 million 800 000 hommes.
6. La ville de Polotsk a été mentionnée pour la première fois dans les chroniques en 862 .

7. Avec ton ami(e) faites sur le modèle. Utilisez l'ex. 2.

Modèle: – Minsk, en quelle année a-t-il obtenu le droit de Magdebourg?
– Il a obtenu le droit de Magdebourg en 1499.

8. Le passé composé et la voix passive. Écoute les phrases et à chaque fois quand tu entends la voix passive tu dis: la voix passive.

9. Imagine que tes amis français s'intéressent à l'histoire de Minsk. Choisis cinq évènements les plus importants (l'ex. 1) de l'histoire de la ville.

10. A. Les touristes aiment visiter des villes, des monuments historiques et modernes, n'est-ce pas? Écoute le texte «En ville» et réponds: Les touristes, quelles villes du Bélarus ont-ils visitées? Quelle grande ville n'est pas mentionnée dans le texte?

B. As-tu bien compris? Écoute les phrases et complète-les.

11. Vous êtes fatigués? Tous ensemble, écoutez et mimez.

12. Des touristes français sont venus à Minsk. Ils sont descendus à l'hôtel «Minsk», avenue de l'Indépendance. Ils commencent leur visite de la ville par l'avenue des Vainqueurs. Écoute et lis la conversation du guide et

Правообладатель Вышэйшая школа

des touristes. Réponds: Quels lieux publics y a-t-il dans l'avenue des Vainqueurs?

Avenue des Vainqueurs



Le guide: Venez et admirez le panorama de Minsk.
Les touristes: Tout le monde est là.
Le guide: Nous sommes sur le pont. Regardez bien! À gauche, c'est la Maison de la mode et l'église Pierre et Paul. Un peu plus loin vous voyez un grand escalier, c'est le centre commercial «Na Némigué». À droite, derrière nous, ce beau bâtiment avec deux tours, c'est la cathédrale du Saint-Esprit.
Jeannette: Et quel est ce fleuve?
Le guide: Ce n'est pas un fleuve, c'est une rivière. Elle s'appelle Svislotch.
Paul: Quelle belle vue! Tant d'espace et de vert!
Bruno: Minsk est une ville moderne? Quel âge a-t-il?
Le guide: Non. Il a plus de 900 ans. Minsk a été fondé au XI^{e} siècle.
Jeannette: Est-ce qu'il y a à Minsk la partie ancienne de la ville?
Le guide: Oui, bien sûr! C'est le quartier de Némiga avec ses rues raides et étroites. Et aussi le quartier Troïtskoïé predmestié. Regardez là-bas, sur la

Правообладатель Вышэйшая школа

rive droite de la Svislotch, il y a des maisons basses aux toits rouges.

Paul: Et quelle est cette belle rue devant nous?

Le guide: C'est l'avenue des Vainqueurs, le nouveau quartier de la ville. Nous allons la suivre. À gauche, c'est le cinéma «Moscou», et à droite, vous voyez le palais de sport. Un peu plus loin, à droite aussi, c'est l'hôtel «Bélarus». Et devant nous, à droite aussi, l'obélisque «Minsk, ville-héros». À gauche, il y a les hôtels «Youbileynaïa», «Planéta», «Victoria». Dans cette avenue, il y a beaucoup de nouveaux bâtiments. Regardez! À droite, voilà le nouveau musée de l'histoire de la Grande Guerre nationale avec 30 salles d'exposition. De nouveau, à notre droite, le palais de l'Indépendance et un peu plus loin, la place du Drapeau national.

13. As-tu bien compris? Continue les phrases.

1. À gauche, c'est ...
2. Un peu plus loin vous voyez ...
3. À droite, derrière nous, ...
4. La partie ancienne de Minsk c'est le quartier ...
5. Regardez là-bas, ...
6. Au loin, à droite, ...
7. Et devant nous, ...
8. Dans cette avenue, ...
9. De nouveau, à notre droite, ...

14. Jouez les rôles des participants de la conversation (l'ex. 12).

15. Jeu de rôles. Imaginez que vous êtes avec vos amis français dans la rue principale de votre ville. Faites le guide et les touristes.

Правообладатель Вышэйшая школа

16. Lis les questions des auteurs et les réponses de Jean sur son pays. Réponds: Pourquoi Jean dit-il que son pays est un pays heureux? un pays qui a de la chance?

Mon pays

– Jean, tu ne me parles pas de ton pays? Il m'intéresse beaucoup, tu sais!

– Mon pays est à 400 kilomètres d'ici, à peu près. C'est un heureux pays, un pays qui a de la chance.

– Pourquoi?

– Parce que de tous côtés, sur ses frontières, au nord, au sud, à l'est et à l'ouest, il a des amis et nulle part il n'a pas d'ennemis[1]. Ainsi, nous avons la paix[2] chez nous et nous restons un pays libre.

– Vous n'avez jamais fait la guerre?[3]

– Si, mais il y a bien longtemps; j'ai lu cela dans un livre d'histoire.

Alors nos soldats se sont battus avec courage[4]. Ils ont bien défendu notre pays. Mais maintenant nous sommes en paix et nous espérons que les autres hommes, un jour, n'auront plus besoin ni d'armes et d'armées.

D'après G. Mauger et G. Gougenheim,
Le français élémentaire

---

[1] **un ennemi** – враг / вораг; [2] **la paix** – мир / мір; [3] **faire la guerre** – воевать / ваяваць; [4] **avec courage** – мужественно / мужна.

17. As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Est-ce que le pays de Jean se trouve à 400 kilomètres d'ici? – **Oui,** le pays de Jean se trouve à 400 kilomètres d'ici.
2. Est-ce que c'est un heureux pays, un pays qui a de la chance?

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Est-ce que de tous côtés, sur ses frontières, son pays n'a pas d'ennemis?
4. Est-ce que son pays a la paix et son peuple reste un pays libre?
5. Est-ce qu'ils ont eu la guerre il y a bien longtemps?
6. Est-ce que ses soldats se sont battus avec courage?
7. Est-ce qu'ils ont bien défendu leur pays?
8. Est-ce qu'ils espèrent qu'un jour les autres hommes n'auront plus besoin ni d'armes et d'armées?

18. Avec ton ami(e) faites sur le modèle. Utilisez l'ex. 16.

Modèle: – **Est-ce que** le pays de Jean se trouve à 400 kilomètres d'ici?
– Tu dis? Je ne comprends pas.
– **Je demande si** le pays de Jean se trouve à 400 kilomètres d'ici.
– **Oui,** le pays de Jean se trouve à 400 kilomètres d'ici.

19. Comment vois-tu ton pays? Selon toi, le Bélarus est un pays heureux? Il a de la chance? Imaginez que tu es Jean et ton ami(e) est l'auteur de texte (voir l'ex. 16). Réponds à ses questions.

20. Aline, une jeune Française, est venue chez Maxime, son ami bélarusse. Ils sont en excursion guidée à Minsk. Écoute et lis leur dialogue. Attention aux expressions suivantes:

un exploit immortel; un habitant sur trois; une lutte héroïque; des pièces d'exposition; le mouvement de partisans; une flamme éternelle; en verre coloré; au sommet; l'Ordre de la Victoire

Правообладатель Вышэйшая школа

À travers les rues de Minsk



Aline et Maxime sont en excursion guidée en car dans les rues de Minsk. C'est un moyen agréable de visiter Minsk: on écoute le guide et on apprend l'histoire de la capitale. Maxime présente lui-même la dernière partie du programme: ils viennent de visiter le musée de l'histoire de la Grande Guerre nationale ...

Aline: Tu sais, je n'ai jamais visité un musée de guerre. Votre musée m'a beaucoup impressionnée: 30 salles avec plus de 143 000 pièces d'exposition uniques! Quelle lutte héroïque les Bélarusses ont dû mener! C'est un exploit immortel!

Maxime: Tu ne sais pas qu'un habitant sur trois du pays a été tué pendant la guerre ...

Aline: Non, mais j'ai lu qu'au Bélarus a été organisé un mouvement de partisans, l'un des plus grands en Europe.

Maxime: Oui, c'est ça.

Aline: Dis donc, quel est ce bâtiment rond?

Maxime: Mais c'est le cirque. Et à droite, tu vois, c'est le parc Gorki. Ici, il y a beaucoup d'attractions pour enfants, un planétarium. Si tu veux, nous pourrons y aller un jour, d'accord?

Le guide: Et maintenant, mesdames, mesdemoiselles, messieurs, nous arrivons ...

Maxime: Tu ne devineras jamais ce qu'on va voir maintenant.

Правообладатель Вышэйшая школа

Aline: Mais si! C'est la place de la Victoire. Je connais déjà son histoire. Ici se dresse un obélisque érigé en honneur des combattants de la guerre[1]. Il est haut de 38 mètres.

Maxime: Oui, c'est vrai. Le monument a été inauguré en 1954. Regarde! À son sommet on voit l'Ordre de la Victoire en verre coloré, et en bas, c'est une flamme éternelle. Elle a été allumée le 3 juillet 1961. Elle brûle jour et nuit.

Aline: Je vois cette place à notre télé quand on parle de Minsk. Elle est devenue le symbole de Minsk.

Maxime: Tu as raison. Et à droite, voici ...

Aline: Tu crois vraiment qu'on a besoin d'un guide?

Maxime: Oh! Je ne crois pas ... Mais voilà la place ... Yakoub Kolas.

---

[1] **érigé en honneur des combattants de la guerre** – воздвигнутый в честь воинов-освободителей / узведзены ў гонар воінаў-вызваліцеляў.

21. Complète les phrases.

1. Le monument de la Victoire est érigé en ... des combattants de la guerre.
2. Aline et Maxime sont en excursion guidée en ... dans ... Minsk.
3. Quelle ... héroïque les Bélarusses ont dû mener!
4. La flamme éternelle ... au pied du monument.
5. L'Ordre de la Victoire en ... est au sommet de l'obélisque.
6. Dans le parc Gorki et le parc Tchélouskintsy il y a beaucoup ...
7. Le musée de l'histoire de la Grande Guerre nationale a 30 salles avec plus de 143 000 ... uniques.

Правообладатель Вышэйшая школа

22. **Avec ton ami(e) jouez les rôles d'Aline et de Maxime (l'ex. 20).**

23. **Tu sais bien qu'à Minsk il y a beaucoup de belles places. Qu'est-ce qu'il y a sur la place Yakoub Kolas? Associe une photo au lieu public convenable.**

1. le monument
2. le supermarché
3. la philharmonie
4. les grands magasins
5. la station de métro
6. la fontaine
7. le comité sportif «Olympia»



24. **Qu'est-ce que c'est? Associe les mots qui vont ensemble.**

1. le square	a. «Tsoum»
2. le monument	b. les bouleaux, les chênes, les saules
3. le comité sportif «Olympia»	c. à Yakoub Kolas

Правообладатель Вышэйшая школа

4. les grands magasins	d. les sports
5. la philharmonie	e. les jets d'eau en forme d'épis de blé
6. l'ensemble architectural	f. les concerts de musique
7. la station de métro	g. Yakoub Kolas
8. la fontaine	h. le vieux père Talach avec son fils Panas, Simon-la-Musique avec son violon

25. Vous êtes sur la place Yakoub Kolas avec des touristes français. Faites le guide et les touristes. Commencez par:

Nous sommes sur la place Yakoub Kolas. Cette place porte le nom du grand poète bélarusse Yakoub Kolas. Au centre de la place vous voyez ...

Mots à utiliser: au centre; devant vous; derrière vous; à gauche; à droite; à l'autre bout de la place; de ce côté-là = de l'autre côté de l'avenue.

26. Amuse-toi! Écoute et répète le poème de Pauline Aspel «Mon ami Pierre».

27. Est-ce que tu connais bien Minsk, la capitale du Bélarus? Lis les informations suivantes. Retrouve les réponses aux questions ci-dessous:

– Qu'est-ce qu'il y a à voir à Minsk?
– Quel territoire occupe la ville?
– Comment s'appelle la rue principale de Minsk?

Правообладатель Вышэйшая школа

Minsk, capitale de la République du Bélarus



Minsk est la plus grande ville du Bélarus. À Minsk il y a des parcs et des boulevards, des usines et des fabriques, des musées et des cinémas, des écoles et des universités, des églises et des cathédrales, des grands magasins et de beaux hôtels. Il y a aussi le métro.

Minsk est une ville ancienne. Minsk a été fondé sur les bords de la Svislotch au XI^{e} siècle. La ville servait de voie de communication[1] entre la mer Noire et la mer Baltique.

Minsk est la capitale de la République du Bélarus. Aujourd'hui Minsk est le centre politique, économique et scientifique du pays. La ville compte environ un million-huit-cent-mille habitants. Il occupe le territoire de plus de 184 km carrés. La rue principale de Minsk est l'avenue de l'Indépendance, longue de 15 kilomètres et large de 70 mètres.

Les touristes admirent toujours les places de la ville: place de l'Indépendance, place Oktiabrskaïa, place de la Victoire, place Yakoub Kolas, place Kalinine.

À Minsk se trouvent la Résidence du président, la Maison du parlement et la Maison du gouvernement de la République du Bélarus.

Правообладатель Вышэйшая школа

Les universités de Minsk sont nombreuses: BGU, BNTU, Université linguistique et d'autres.

À Minsk on produit des tracteurs, des automobiles, des frigidaires, des postes de télé et de radio, des montres et des calculatrices, des pneus, des appareils électroniques et des machines-outils.

Minsk est une ville-héros. Pendant la Grande Guerre nationale Minsk a été occupé par les hitlériens, et a été presque entièrement détruit[2]. Le 3 juillet 1944 la ville a été libérée. En 1974, pour sa lutte héroïque, Minsk a reçu le nom d'honneur «Ville-héros».

Minsk est une ville culturelle. Nombreux sont les musées de Minsk. Au musée d'histoire et de culture, par exemple, les pièces exposées racontent l'histoire et la nature du Bélarus.

On peut prendre connaissance de[3] la vie et de l'œuvre des écrivains et des poètes bélarusses aux musées littéraires Yanka Koupala, Yakoub Kolas et Maxime Bogdanovitch.

Au musée national des Beaux-Arts les visiteurs admirent une riche collection d'œuvres d'art bélarusse: des icônes anciennes, des sculptures sur bois, des œuvres graphiques, des peintures.

Nombreux sont les théâtres: Théâtre national académique Yanka Koupala, Théâtre de jeunes spectateurs, Théâtre d'État de marionnettes, Théâtre musical d'État bélarusse.

Le Théâtre national académique d'opéra et de ballet «Bolchoï» du Bélarus est célèbre dans le monde entier.

---

[1] **servait de voie de communication** – был путём сообщения / быў сродкам зносін; [2]**a été presque entièrement détruit** – был почти полностью разрушен / быў амаль поўнасцю разбураны; [3]**prendre connaissance de** – познакомиться с чем-либо / пазнаёміцца з чым-небудзь.

Правообладатель Вышэйшая школа

28. Retrouve dans le texte les noms de musées littéraires de Minsk. Qu'est-ce qu'on peut y apprendre?

29. Retrouve dans le texte et dis pourquoi Minsk est le centre politique du Bélarus.

30. Explique pourquoi Minsk est un grand centre culturel et artistique.

31. ? Réponds aux questions.

1. Sur les bords de quelle rivière a été construit Minsk?
2. Est-ce que Minsk servait de voie de communication entre la mer Noire et la mer Baltique au XI^{e} siècle? et aujourd'hui?
3. Quelles machines produit-on à Minsk?
4. Comment a été Minsk pendant la Grande Guerre nationale?
5. Pourquoi Minsk a-t-il reçu le nom d'honneur «Ville-héros»?
6. Dans quel musée peut-on voir des pièces exposées qui racontent l'histoire et la nature du Bélarus?
7. Quels sont les théâtres de Minsk?

32. ✱ Projet. Trouvez des photos et des vidéos de Minsk: places, rues, musées, salles de concert. Imaginez que des élèves français sont arrivés à votre école. Ils vous posent des questions sur Minsk. Présentez-leur la ville en accompagnant votre récit de photos, de vidéos. Faites-le avec amour.

33. Que sais-tu de Minsk? Prépare le récit «Minsk, la capitale de la République du Bélarus».

34. Des collégiens français sont venus à Minsk, chez leurs amis bélarusses. Lis leur conversation et dis quels monuments de Paris a nommés Nicolas (voir le code QR, page 2).

Правообладатель Вышэйшая школа

35. Lis le programme du séjour des jeunes Français au Bélarus. Réponds: Quels musées de la capitale ont-ils visités?

Lundi 12 juillet

Et voilà nous sommes au Bélarus. Nous sommes arrivés à Minsk à 11 heures. Nos amis bélarusses sont venus nous chercher à l'aéroport. L'autocar nous a amenés jusqu'à l'hôtel «Planéta». Le soir même nous nous sommes promenés dans Minsk. Nous avons commencé par la vieille ville: le quartier Troïtskoïé. Puis nous sommes allés à pied jusqu'à la place de la Victoire, ensuite nous sommes descendus dans le parc Gorki. C'est très beau, Minsk.

Mardi 13 juillet

Le programme d'aujourd'hui a été bien rempli. Le matin nous sommes allés au musée des Beaux-Arts. On y trouve pas mal de tableaux des peintres bélarusses tels V. Bialynitski-Biroulia, M. Danzig, M. Savitski. Ici on trouve aussi des œuvres de l'art russe: des tableaux de I. Répine, de V. Sourikov, de M. Vroubel, de I. Lévitan. C'était curieux.

Nous avons déjeuné dans une famille. Dans l'après-midi on est allés à la Galerie nationale. C'est un musée de peinture bélarusse moderne. Les paysages de V. Tovstik, les portraits de V. Marotchkine et de L. Chtchéméliov sont formidables. Le soir nous sommes allés au cirque. C'était très amusant.

Mercredi 14 juillet

Aujourd'hui, on s'est levés tôt pour aller à Khatin. C'est un mémorial aux victimes de la Grande Guerre nationale. C'est à 50 kilomètres de Minsk. Sur le chemin de retour on s'est arrêtés pour aller goûter la cuisine bélarusse dans un restaurant.

Правообладатель Вышэйшая школа

Et le soir, les élèves bélarusses nous ont préparé une surprise: un petit concert à l'occasion de la fête nationale française. On a chanté en français et en bélarusse. On a dansé. On s'est bien amusés. C'était formidable!

36. Qu'est-ce que les élèves français peuvent visiter encore? Imaginez la suite de leur séjour.

37. Observe les photos. Prends connaissance de la ville de Lyon, troisième ville importante après Paris. Puis lis le texte et retrouve les réponses aux questions ci-dessous:

– Qu'est-ce que les villes jumelées?
– Quelles sont les formes de coopération entre les pays?
– Avec quelles villes est jumelé Minsk?
– Est-ce qu'il y a une ville de ta région qui est jumelée avec une ville française?

Lyon, ville jumelée de Minsk





Au mois d'avril le monde entier célèbre la journée des villes jumelées. Ce mouvement est né pendant la Seconde Guerre mondiale.

Mais qu'est-ce que les villes jumelées? En Russie, par exemple, l'amitié entre la ville-héros Volgograd et la ville française Dijon est née de la lutte commune contre le fascisme.

Un échange de délégations, d'expositions, de théâtres a lieu entre les villes jumelées. On organise des semaines

Правообладатель Вышэйшая школа

d'amitié, des festivals du cinéma, des spectacles, des conférences, des compétitions sportives, des rencontres des jeunes.

Depuis des dizaines d'années Minsk est jumelé avec plusieurs villes de notre planète: avec Berlin et Bonn (l'Allemagne), avec Lodz (la Pologne), avec Pékin (la Chine), avec la Havane (Cuba), avec Bangalore (l'Inde), avec Téhéran (l'Iran), avec Nottingham (l'Angleterre), avec Détroits [detʀɔjt] (les États-Unis).

Le Bélarus et la France sont des pays proches du point de vue historique et territorial. Les liens franco-bélarusses se développent toujours. Voilà la liste des villes bélarusses jumelées avec les villes françaises:

Brest – Brest
Gomel – Clermont-Ferrand
Grodno – Limoges
Jodino – Vénisseux
Moghilev – Villeurbanne
Novopolotsk – Givors
Orcha – Vaulx-en-Velin
Minsk – Lyon

Lyon se trouve au Sud de la France, au bord du Rhône, un des plus grands fleuves de France. À l'heure actuelle Lyon est un grand centre industriel. Ici l'industrie chimique et textile sont bien développées. À Lyon il y a beaucoup de monuments historiques et culturels datant de l'époque de l'Empire romain[1]. Parmi ces monuments il y a le théâtre romain construit avant notre ère. Guignol[2] et de nombreuses marionnettes du monde entier sont au musée de Lyon. À Lyon, le 8 décembre, c'est la fête des lumières[3], avec une retraite aux flambeaux et des illuminations[4].

---

[1]**datant de l'époque de l'Empire romain** – которые относятся к эпохе Римской империи / якія адносяцца да эпохі Рымскай імперыі; [2]**Guignol** – Гиньоль (персонаж, похожий

Правообладатель Вышэйшая школа

на куклу Петрушку) / Гіньоль (персанаж, падобны на ляльку Пятрушку); [3]**la fête des lumières** – праздник света / свята святла; [4]**avec une retraite aux flambeaux et des illuminations** – с факельным шествием и иллюминацией / з факельным шэсцем і ілюмінацыяй.

38. ✱ Projet. Trouvez sur Internet des manifestations culturelles ou économiques de la ville de votre région jumelée avec une ville étrangère. Quand ont-elles lieu? Comment sont-elles organisées?

LECTURE

Texte 1

1. 🕮 Lis la conversation de deux personnes, puis dis: De quoi parlent-elles? Comment monsieur Jérôme voyage-t-il?

Un étrange voyage

I

La femme de ménage: Qu'est-ce que vous faites, monsieur Jérôme? Vous avez l'air très occupé.
Jérôme: Je voyage.
La femme de ménage: Vous voyagez dans votre chambre?
Jérôme: Oui, c'est merveilleux! Je m'assieds dans un fauteuil, j'ouvre mes livres de géographie, mes cartes et je voyage.
La femme de ménage: Alors, où êtes-vous aujourd'hui?
Jérôme: Aujourd'hui, je suis en Suisse. J'ai pris hier le rapide[1] Paris-Genève; j'ai voyagé de nuit.
La femme de ménage: En quelle classe?
Jérôme: En première[2], bien sûr!
La femme de ménage: Évidemment: ça ne vous coûte rien, vous pouvez voyager en première.

Правообладатель Вышэйшая школа

Jérôme: J'ai même pris une couchette[3]. J'ai très bien dormi. Quand je me suis réveillé, j'ai regardé par la fenêtre. J'ai vu de hautes montagnes couvertes de neige. Il y avait du soleil. J'ai baissé la glace et j'ai respiré l'air frais.

II

La femme de ménage: En ce moment, où êtes-vous?

Jérôme: En ce moment, je suis dans un village au pied d'une montagne. Toutes les maisons sont en bois; elles sont peintes en bleu, en vert, en jaune. La montagne est en plein soleil: la vallée est encore dans l'ombre.

La femme de ménage: Que faites-vous dans ce village?

Jérôme: Je me promène avec une jolie paysanne.

La femme de ménage: Vous avez de la chance!

Jérôme: Maintenant regardez la carte. Vous voyez cette route qui part du village?

La femme de ménage: Oui, je la vois.

Jérôme: Je vais la suivre et je vais aller jusqu'à cette vallée où coule une rivière.

La femme de ménage: Comment y allez-vous? À pied, à bicyclette ou en voiture?

Jérôme: À pied: on voit mieux le paysage.

La femme de ménage: Et la semaine prochaine, où irez-vous?

Jérôme: La semaine prochaine, je prendrai l'avion pour Milan, puis le train pour Venise.

La femme de ménage: Eh bien, bon voyage! Moi, je vais prendre l'autobus pour rentrer chez moi.

D' a p r è s *Voix et images de France*, Didier

---

[1]**le rapide** – скорый поезд / хуткі поезд; [2]**en première classe** – в первом классе (поезда) / у першым класе (поезда); **une couchette** – спальное место / спальнае месца.

Правообладатель Вышэйшая школа

2. ✱ Retrouve dans la première partie du texte:

– où se trouve monsieur Jérôme;
– où il est assis;
– ce qu'il fait;
– dans quel pays il est aujourd'hui;
– comment il y est allé; en quelle classe;
– s'il a bien dormi la nuit et pourquoi;
– ce qu'il a vu par la fenêtre du train;
– quel temps il faisait.

3. ✱ Retrouve dans la deuxième partie du texte:

– où est monsieur Jérôme en ce moment;
– en quoi sont les maisons;
– en quelles couleurs elles sont peintes;
– comment est la montagne; et la vallée;
– comment va monsieur Jérôme jusqu'à la vallée;
– pourquoi il y va à pied;
– où ira monsieur Jérôme la semaine prochaine;
– ce qu'il prendra pour aller à Milan; pour aller à Venise;
– ce que la femme de ménage prendra pour rentrer chez elle.

4. ? As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Où se trouve monsieur Jérôme?
2. Est-ce qu'il a l'air très occupé?
3. Qu'est-ce qu'il dit à la femme de ménage?
4. Est-ce que la femme de ménage est surprise?
5. Comment monsieur Jérôme est-il allé en Suisse?
6. Est-ce qu'il a aimé son voyage? Pourquoi?
7. En quel pays (à quelles villes) ira-t-il la semaine prochaine?

Правообладатель Вышэйшая школа

5. Comment trouvez-vous le moyen de voyager de monsieur Jérôme? À son exemple, imaginez aussi un voyage à travers des villes bélarusses / à Vilnius / à Saint-Pétersbourg / à Moscou … .

Texte 2

1. Observe l'image et fais trois phrases sur ses personnages.

2. Lis le récit et retrouve les réponses aux questions ci-dessous:

– Quels sont les pays voisins de la France?

– Martine et sa maman, dans quel pays ont-elles voulu aller?

– Quelle est la capitale de ce pays?

Martine en avion



Cet été, Martine et sa maman ont voulu passer leurs vacances à l'étranger.

Les voici à l'agence de voyages. Sur les murs, il y a des affiches touristiques avec des avions, des bateaux et de jolis paysages.

– Tu vois, a dit Martine à Patapouf, ceci, c'est la Méditerranée. Voilà l'Espagne et l'Italie. Rome est là sur la carte.

– Que désirez-vous? a demandé l'employée.

– Nous voudrions aller en Italie.

– Eh bien, prenez l'avion. C'est si agréable! En quelques heures vous serez arrivées.

– C'est une excellente idée!

Правообладатель Вышэйшая школа

Comme il restait encore quelques places dans le prochain avion, la maman de Martine s'est décidée tout de suite. Les billets pour le voyage sont retenus[1]. Les chambres à l'hôtel sont louées[2].

Au jour fixé[3], papa a conduit Martine et sa maman à l'aérogare.

Quelle heure est-il? Il restait encore quelques minutes pour aller se promener sur la terrasse. De là on voyait l'avion qui allait emporter Martine. On a mis en place la passerelle qui conduisait à la cabine.

L'avion était prêt pour le départ. Il était temps de se rendre sur la piste.

– J'espère que tu feras un bon voyage, a dit l'hôtesse de l'air à Martine.

On s'est embrassés. On s'est dit au revoir.

C'était le moment de monter à bord.

La passerelle menait vers la porte qui s'ouvrait dans le salon. C'est par là qu'on entre dans l'avion.

Les voyageurs ont pris place dans l'avion. Le pilote s'est installé aux commandes[4]. Les moteurs rugissaient. C'était le départ. L'avion a roulé sur la piste. Il a pris de la vitesse. Ainsi a commencé le voyage de Martine.

La ville était loin en arrière maintenant.

L'avion volait en plein ciel. À bord tout allait bien.

... Et Martine poursuivait son voyage comme dans un rêve. Elle s'est installée dans son fauteuil.

Cet avion était vraiment confortable. On pouvait y rêver, lire, écouter de la musique.

Ici on s'amusait presque aussi bien qu'à la maison.

Et puis, l'hôtesse de l'air était si gentille! Les enfants qui voyagent en avion l'aiment beaucoup. Pour faire passer le temps elle a présenté les nouveaux compagnons de voyage:

Правообладатель Вышэйшая школа

– Voici Martine.

– Et moi, Jean-Luc, a dit un petit garçon. J'ai sept ans et je viens de Londres.

C'était l'heure du dîner.

Le repas était prêt. La table n'était pas très grande, mais il n'y manquait rien...

Mais on voyage vite en avion. Après la plaine, la montagne, la mer, c'était l'Italie. L'avion descendait doucement. On est presque arrivé.

– Attachez vos ceintures[5]. Nous allons atterrir, a dit l'hôtesse de l'air.

Et voici Rome. L'avion descendait de plus en plus bas. Dans les rues, les gens levaient la tête.

– Regarde, a dit un petit garçon, il a sorti son train d'atterrissage[6].

– Est-ce que tu as déjà été en avion?

– Non, mais quand je serai grand, je me ferai pilote.

L'avion s'est posé sur la piste. Martine a débarqué avec sa maman.

– Je vous souhaite un bon séjour à Rome, a dit l'hôtesse de l'air.

– Je vous remercie, a répondu la maman de Martine. Nous avons fait un excellent voyage.

D'après G. Delahaye, M. Marlier, *La petite Martine*

---

[1]**Les billets ... sont retenus.** – Билеты ... заказаны / Білеты ... заказаны; [2]**Les chambres à l'hôtel sont louées.** – Номера в гостинице забронированы. / Нумары ў гатэлі забраніраваны.; [3]**Au jour fixé** – В назначенный день / У назначаны дзень; [4]**Le pilote s'est installé aux commandes.** – Пилот занял место за пультом. / Пілот заняў месца за пультам.; [5]**Attachez vos ceintures.** – Пристегните ремни. / Прышпіліце рамні.; [6]**il a sorti son train d'atterrissage** – он выпустил шасси / ён выпусціў шасі.

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Lis le récit encore une fois et divise-le en trois paragraphes. Donne un titre à chaque paragraphe.

4. ✱ Pour faire un voyage en avion il faut savoir les mots et les expressions suivants. Consulte le vocabulaire.

l'agence de voyages; retenir les billets; louer les chambres; le départ; l'arrivée; l'aérogare; l'avion: prendre l'avion, aller en avion; la cabine; le pilote; l'hôtesse de l'air; monter à bord (de l'avion); entrer dans l'avion; s'installer dans le fauteuil; attacher les ceintures; mettre en place (la passerelle); se rendre, rouler, se poser, (sur la piste); décoller; voler dans le ciel; prendre de la vitesse; descendre; atterrir; débarquer

5. Complète chaque nom avec un adjectif. Fais les accords s'il le faut. Choisis: bon, joli, excellent, confortable, touristique.

1. des affiches ...; 2. de ... paysages; 3. une ... idée; 4. un ... voyage; 5. un avion ...; 6. un ... séjour

6. Complète les phrases avec les prépositions. Choisis: à, en, sur, dans, pour.

1. Les voici ... l'agence de voyages.
2. Rome est là ... la carte.
3. Nous voudrions aller ... Italie.
4. On a mis ... place la passerelle qui conduisait ... la cabine.
5. L'avion était prêt ... le départ.
6. C'était par là qu'on entrait ... l'avion.
7. ... bord tout allait bien.
8. L'avion s'est posé ... la piste.

Правообладатель Вышэйшая школа

7. Le futur proche et le futur simple. Quelle est la différence?

1. J'espère que *tu feras* un bon voyage, a dit l'hôtesse de l'air à Martine.
2. Attachez vos ceintures. Nous *allons atterrir*, a dit l'hôtesse de l'air.
3. Non, mais quand je *serai* grand, je *me ferai* pilote.

8. ✱ Les verbes pronominaux. Tu les connais? Consulte le vocabulaire.

se décider; s'embrasser; se dire; se promener; s'ouvrir; s'amuser; s'installer; se poser

9. Rappelle-toi! Le passé composé. Dis les phrases suivantes en russe / bélarusse.

1. Maman s'est décidée tout de suite.
2. On s'est embrassés.
3. Ils se sont promenés sur la terrasse.
4. On s'est dit au revoir.
5. La porte s'est ouverte.
6. Martine s'est installée dans son fauteuil.
7. On s'est amusés aussi bien qu'à la maison.
8. L'avion s'est posé sur la piste.

10. ? Réponds aux questions.

1. Où Martine est sa maman sont-elles allées pour retenir les billets?
2. Pourquoi ont-elles décidé de prendre l'avion?
3. Qui a conduit Martine et sa maman à l'aérogare?
4. Sur quoi entre-t-on dans l'avion?
5. Qu'est-ce qu'on pouvait faire en avion?

Правообладатель Вышэйшая школа

6. Qu'est-ce que l'hôtesse de l'air a fait pour faire passer le temps aux enfants?

11. Imagine que tu es Martine et que tu as voyagé en avion. Raconte ton voyage. Utilise les ex. 4, 10.

Salut! Je suis Martine. Un jour j'ai fait un voyage en avion. Cet été, maman et moi, nous avons voulu ...

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et apprends le joli poème sur la patrie.

Ma patrie



C'est la maison de ma naissance
Qui vit mes premiers pas tremblants.
Elle a protégé mon enfance,
La maison de mes chers parents.
C'est le joli petit village,
L'école blanche au rouge toit,
Où les maîtres de mon jeune âge
Me disent: «Sois sage, instruis-toi!»

Charles Trénet

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Rions ensemble!

Dans une agence de tourisme

Un homme très riche entre dans une agence de tourisme

Monsieur: Je veux faire des voyages intéressants. Donnez-mois des idées.
L'employé: Eh bien, monsieur, il y a l'Amérique et ses gratte-ciel, ses belles montagnes, Il y a l'Australie et ses plaines. Vous y verrez des kangourous.
Monsieur: Non, non, cela ne m'intéresse pas.
L'employé: Et l'Asie vous intéresse? Ses grandes rivières, ses forêts?
Monsieur: Non, vraiment, cela ne m'intéresse pas.
L'employé: L'Afrique alors, ses éléphants, ses lions ...
Monsieur: Non!
L'employé: L'Europe et ses ...
Monsieur: Je connais, je connais ...
L'employé: Excusez-moi, monsieur, mais c'est tout ce que nous avons pour le moment.

3. Chantons ensemble. «Il était un petit navire» (voir le code QR, page 2).

4. Le proverbe français.

À cœur vaillant rien d'impossible.

- *Смелость города берёт.*
- *У каго адвага, у таго й перавага.*

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

une agence de tourisme туристическое агентство / турыстычнае агенцтва
les armoiries герб / герб
un défenseur защитник / абаронца
un envahisseur захватчик / захопнік
ériger воздвигать / узводзіць
un exploit подвиг / подзвіг
une flamme éternelle вечный огонь / вечны агонь
héroïque героический, -ая / гераічны, -ая
immortel, -le бессмертный, -ая / бессмяротны, -ая
l'(la) inauguration открытие / адкрыццё
jumelé, -e породнённый, -ая / пароднены, -ая
une lutte борьба / барацьба
mentionner упоминать / упамінаць
la mention упоминание / упамінанне
la mise en exploitation введение в строй / увядзенне ў строй
le musée des Beaux-Arts Художественный музей / Мастацкі музей
le musée d'histoire et de culture Музей истории и культуры / Музей гісторыі і культуры
le nom d'honneur почётное звание / ганаровае званне
l'Ordre de la Victoire орден Победы / ордэн Перамогі
l'ouverture открытие, начало / адкрыццё, пачатак
une peinture картина / карціна
une pièce exposée экспонат / экспанат
la proclamation провозглашение / абвяшчэнне
produire производить / вырабляць
une rive берег / бераг
à travers через, по / праз, па
le verre coloré цветное стекло / каляровае шкло

Правообладатель Вышэйшая школа

UNITÉ VI



Voyages, voyages...

0. **Bonjour, ami(e)! Notre voyage continue. Cette fois-ci nous allons à Paris.**

1. **Observe les images. Écoute et lis les textes et retrouve les moyens de transport que les élèves utiliseront pour aller en voyage. Pourquoi?**

Aimez-vous voyager?



Svéta: Les voyages, c'est merveilleux! J'attends les grandes vacances avec impatience. Je rêve d'aller chez Anne, en Belgique. C'est ma correspondante belge depuis 3 ans déjà. Nous échangeons des messages sur le smartphone chaque jour. Pour aller chez

Правообладатель Вышэйшая школа

elle je prendrai le train. C'est agréable de regarder par la fenêtre et voir de jolis paysages, des routes, des champs, des forêts et des villages.

Artiom: Voyager c'est vivre. Moi, je voudrais aller à Saint-Pétersbourg, chez mes cousins Serge et Lucie. Ils me serviront de guide dans cette belle ville. Je rêve de voir les nuits blanches. J'irai en autocar, c'est commode: il s'arrête à toutes les gares.

Marina: J'aime les livres et les voyages. Moi, je rêve de monter sur la Tour Eiffel. Avec mes parents nous voudrions aller en France. Là, nous avons des amis de la ville jumelée avec notre ville bélarusse. Ils sont déjà venus chez nous. Comme je parle assez bien français je leur servirai d'interprète. Nous y irons en auto, bien sûr. En voyage, nous allons traverser deux pays: la Pologne et l'Allemagne. J'espère que le voyage ne sera pas trop fatigant.

Sacha: Moi, hélas! J'aime voyager, mais cette fois-ci je reste chez moi. Mes amis et moi, nous avons de grands projets pour les vacances. Avec notre professeur nous allons faire des randonnées dans les forêts du pays pour des buts écologiques: observer et étudier des oiseaux en pleine nature.

2. ✱ Qui est-ce? Complète les phrases.

1. Ils ont des amis de la ville jumelée. Ils iront en auto. C'est ...
2. Il a des cousins dans cette ville. Ils lui serviront de guide. C'est ...
3. Avec le professeur et des amis il va faire des randonnées dans les forêts. C'est ...
4. Elle a une correspondante belge. Pour aller chez son amie elle prendra le train. C'est ...

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Les phrases utiles. Pour parler des voyages.

On peut voyager

en auto, en autobus, en autocar, en chemin de fer, en bateau, en avion, en autostop

mais *à* motocyclette, à vélo, à cheval, à pied.

En France il y a *des omnibus*. Ils ne vont pas loin et s'arrêtent à toutes les gares.

Les expresses s'arrêtent seulement dans les grandes villes.

Dans les rapides comme le Mistral (Paris-Nice) ou comme l'Oiseau bleu (Paris-Bruxelles) ou Le Parsifal (Paris-Hambourg), les places sont chères.

Dans une agence de tourisme choisir

a. un voyage: le pays, la ville;
b. les dates du voyage;
c. le moyen de transport;
d. le prix du voyage.

4. Vous allez en voyage. Quel transport choisiriez-vous? Pourquoi? Utilisez: plus rapide / moins rapide; plus cher / moins cher; s'arrête à toutes les gares / s'arrête seulement dans les grandes villes: c'est loin / ce n'est pas loin. Avec ton ami(e) continuez les phrases.

1. Pour aller au lac Narotch je prendrai ... parce que ...
2. Pour aller à Moscou ...
3. Pour aller à Brest ...
4. Pour aller à Paris ...

5. Max et Oscar sont des marionnettes; ils parlent des voyages. Lis leur conversation, puis dis: Comment Oscar a-t-il voyagé? Quel continent a-t-il déjà vu? Comment peut-on voyager dans le désert?

Правообладатель Вышэйшая школа

Max et Oscar voyagent



Max: Tu as déjà fait le tour du monde, Oscar?
Oscar: Oui, Max, à pied.
Max: C'est impossible. Il y a des mers, et les mers, on les traverse en bateau ou en avion. Tu n'as vu que l'Europe, n'est-ce pas? Tu es parti à bicyclette?
Oscar: Je suis parti à cheval, et je suis revenu en auto. J'ai même fait de l'autostop.
Max: C'est joli, l'Afrique. Mais il y a beaucoup de déserts[1]. On peut les traverser à dos de chameau?[2]
Oscar: Penses-tu! autrefois, mais plus maintenant. Maintenant, on fait le voyage en avion.
Max: Ou par le train, peut-être?
Oscar: Tu crois qu'il y a des trains, toi, dans le désert?
Max: Non, bien sûr. Allons-nous-en, Oscar.
Oscar: Oh! toi, Max, tu n'as jamais aimé voyager: ni en train, ni en bateau, ni à bicyclette, ni à pied.

D'après *Voix et images de France*, Didier

---

[1] **le désert** – пустыня / пустыня; [2] **à dos de chameau** – на верблюде / на вярблюдзе.

6. 🎧 **Vous êtes fatigués? Tous ensemble, écoutez et mimez.**

7. 🎧 📖 **Écoute et lis la conversation des amis sur leurs projets de vacances, puis dis: De quel voyage rêve Pacha? Et Maxime, que fera-t-il en vacances?**

Projets de vacances

Pacha: Dis, Maxime, ou vas-tu en vacances?
Maxime: Je voudrais rester chez moi et visiter quelques lieux célèbres du Bélarus.

Правообладатель Вышэйшая школа

Pacha: Moi, je rêve d'aller à Paris, voir la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe et surtout visiter le parc Disneyland. Mais je ne sais pas comment faire ça.

Maxime: Tu dois savoir que tu pourras y aller en groupe avec ton professeur ou avec tes parents. Tu as un ordinateur?

Pacha: Mais oui, bien sûr.

Maxime: Alors tout est très simple. Tu cliques avec la souris et défiles sur sit.web pour trouver de l'information sur le tourisme en France.

Pacha: Et ensuite?

Maxime: Là, tu vois de l'information nécessaire sur les voyages seul ou en groupe, la documentation nécessaire, les tours à Paris ou dans d'autres villes de France, les dates, les transports, le logement, les prix.

Pacha: C'est formidable! Merci. Et toi, comment vas-tu organiser tes voyages?

Maxime: Je sais que sur Internet il y a le portail *VETLIVA* qui propose des voyages à travers le Bélarus. Ils ne sont pas chers et occupent un jour seulement. On part tôt le matin et le soir on est déjà de retour.

Pacha: Donc, tu iras où? avec qui?

Maxime: Avec mon papa, nous irons visiter l'usine *BÉLAZ* à Jodino, et avec maman à la fabrique de confiserie à Bobrouïsk.

Pacha: Pourquoi à Bobrouïsk? À Minsk il y a *Kommounarka, Slodytch*.

Maxime: J'aime le zéfir, je l'adore!

8. Avec ton ami(e) jouez les rôles des personnages (l'ex. 7). Utilisez les lieux ou les monuments du Bélarus que vous voudriez visiter.

Правообладатель Вышэйшая школа

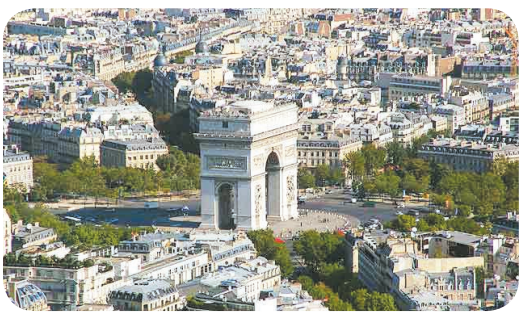
9. Projet. Défilez sur sit.web et cherchez des informations sur les tours au Bélarus que vous pourriez proposer à vos amis français. Utilisez l'ex. 3.

10. Lis le récit sur les projets de voyage de Jean-Michel à Paris chez son ami Sébastien (voir le code QR, page 2).

11. On dit que «Paris c'est la France». Lis le texte et retrouve les réponses aux questions ci-dessous:

– Aujourd'hui combien d'habitants y a-t-il à Paris?
– Comment s'appelle la célèbre université de Paris?
– La Seine, quelles îles forme-t-elle?

«Paris c'est la France»



Pour les étrangers, «Paris c'est la France» et ils ont raison.

Paris est une des plus vieilles capitales du monde. Autrefois la capitale des rois de France, Paris est aujourd'hui encore le centre politique et économique de la France. À Paris se situent les grandes universités célèbres comme la Sorbonne, dans le Quartier latin Saint-Michel.

Paris est aussi une ville culturelle et artistique. Nombreux sont les théâtres (le Châtelet, la Comédie

Правообладатель Вышэйшая школа

Française), les opéras (Opéra Garnier, Opéra de la Bastille), les musées (le Louvre, le musée d'Orsay, Beaubourg). C'est ce qui fait de Paris une des capitales les plus visitées au monde.

La population de Paris avec ses faubourgs compte 12 millions 249 mille habitants.

La Seine est le fleuve qui traverse toute la ville de Paris où elle forme deux îles: l'Île de la Cité et l'Île Saint-Louis. L'Île de la Cité a donné naissance à la ville de Paris[1].

Les quartiers qui se trouvent à droite et à gauche du fleuve forment la rive droite et la rive gauche.

La rive droite représente le quartier des affaires[2]. Il y a des grands hôtels, des maisons de haute couture[3], des rédactions des journaux, des banques et la plupart des bureaux[4].

La rive gauche, par contre, représente la vie artistique et intellectuelle de Paris. Ici se situent les plus importantes librairies, des galeries d'art et des magasins d'antiquaires.

---

[1] **L'Île de la Cité a donné naissance à la ville de Paris.** – На острове Сите был основан город Париж. / На востраве Сітэ быў заснаваны горад Парыж.; [2] **le quartier des affaires** – квартал деловых кругов / квартал дзелавых колаў; [3] **les maisons de haute couture** – дома высокой моды / дамы высокай моды; [4] **la plupart des bureaux** – большинство офисов / большасць офісаў.

12. ? As-tu bien compris? Réponds aux questions suivantes.

1. Qu'est-ce qu'était Paris autrefois?
2. Dans quel quartier se trouve la Sorbonne?
3. Pourquoi Paris est une ville artistique et culturelle?
4. Quels sont les théâtres de Paris?

Правообладатель Вышэйшая школа

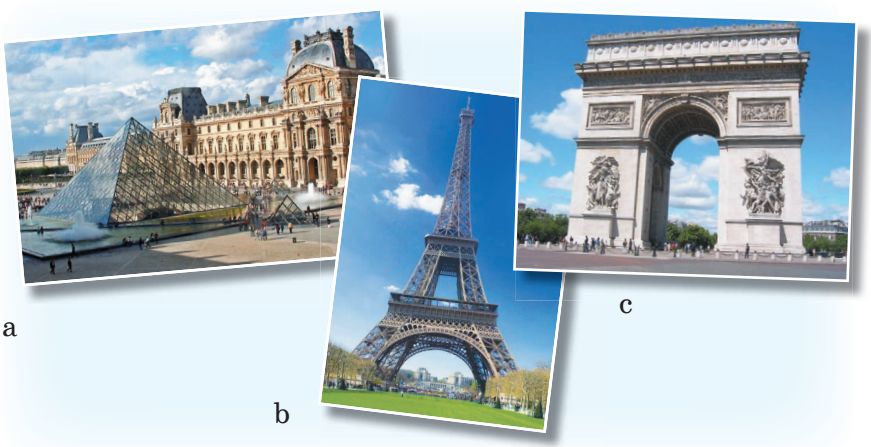
5. Quels sont les musées célèbres de Paris?
6. Qu'est-ce qu'il y a sur la rive droite?
7. Qu'est-ce qu'il y a sur la rive gauche?

13. Qu'est-ce qui attire surtout des touristes à Paris? Retrouve trois raisons pourquoi Paris est une des capitales les plus visitées du monde.

14. Tu connais l'histoire de Paris? Quel était son nom autrefois? Dans quelles maisons habitaient les gens? Pour savoir les réponses à ces questions lis le récit «De Lutèce à Paris» (voir le code QR, page 2).

15. Amuse-toi! Écoute et répète une drôle d'histoire de Paulène Aspel «Trois petits chiens quittent Paris».

16. Sur les photos tu vois trois monuments célèbres de Paris. Tu les connais? Lis les informations suivantes, puis associe chaque texte à la photo qu'il faut.



1. Autrefois le palais du Louvre était ancienne résidence des rois de France. Aujourd'hui ce palais est un des plus grands musées du monde. Il compte plus de 40 000 000 (quarante) millions de visiteurs par an.

Правообладатель Вышэйшая школа

La Pyramide du Louvre, une construction moderne en verre, est aujourd'hui la nouvelle entrée du musée.

2. L'Arc de Triomphe est un monument à la gloire et aux victoires des armées de Napoléon[1]. Il mesure 50 mètres. Il s'élève au milieu de la place Charles de Gaulle d'où partent douze grandes avenues. La plus célèbre est l'avenue des Champs-Élysées, la promenade la plus animée de Paris. Sous l'Arc de Triomphe se trouve le tombeau du Soldat inconnu.

3. La Tour Eiffel est le monument parisien le plus connu au monde. Elle est le symbole de Paris. Cette tour est en métal et elle mesure 320 (trois-cent-vingt) mètres de haut. Elle a trois étages et trois plates-formes. Son escalier compte 1710 (mille-sept-cent-dix) marches, mais il y a aussi un ascenseur. De la troisième plateforme de la Tour s'ouvre le grandiose panorama de Paris. La Tour porte le nom de l'ingénieur Gustave Eiffel qui l'a fait construire en 1889 (mille-huit-cent-quatre-vingt-neuf) pour l'Exposition Universelle.

---

[1] **un monument à la gloire et aux victoires des armées de Napoléon** – памятник в честь побед армии Наполеона / помнік у гонар перамог арміі Напалеона

17. ✱ **Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.**

une résidence; un palais; la pyramide; une construction; moderne; une armée; une avenue; le symbole; un monument; en métal; un étage; une plateforme; un panorama; grandiose; un ingénieur; construire; l'exposition universelle

18. Lis les textes encore une fois et retrouve:

– le nombre de visiteurs du Louvre par an;
– la hauteur de la Tour Eiffel;

Правообладатель Вышэйшая школа

– la hauteur de l'Arc de Triomphe;
– le nom de l'ingénieur de la Tour Eiffel;
– le nombre d'étages de la Tour Eiffel;
– le nombre de marches de l'escalier de la Tour Eiffel;
– le nom de la plus célèbre avenue de Paris.

19. ? Réponds aux questions.

1. D'où vient le nom de la Tour Eiffel?
2. Combien de mètres mesure la Tour Eiffel?
3. Qu'est-ce qui se trouve sous l'Arc de Triomphe?
4. Sur quelle place se trouve l'Arc de Triomphe?
5. Qu'est-ce qu'était le palais du Louvre autrefois?
6. Qu'est-ce que la Pyramide du Louvre?
7. Quel monument parisien est le symbole de Paris?

20. Imagine que tes copains (ta famille) et toi, vous êtes à Paris. Présente-leur un monument: la Tour Eiffel, le musée du Louvre, l'Arc de Triomphe.

21. 🎧 Amuse-toi! Écoute et répète le joli poème de J. Brusse «Voici Paris».

22. 🎧 📖 Laurent a passé les vacances à Paris, chez son ami Denis. Il rentre demain. Écoute et lis sa conversation téléphonique avec maman, puis réponds: Quels monuments de Paris a-t-il visités?

Tu viens me chercher?[1]



Maman: Allô!
Laurent: Allô, maman? C'est Laurent.
Maman: Bonsoir, mon trésor! Je suis contente de t'entendre. Comment vas-tu?

Правообладатель Вышэйшая школа



Laurent: Ça va.
Maman: Quand est-ce que tu rentres, mon chéri?
Laurent: Demain matin.
Maman: À quelle heure est ton avion?
Laurent: À 10 heures. Tu viens me chercher?[1]
Maman: Bien sûr. Ne t'inquiète pas! Dis-moi, tu t'es bien amusé avec Denis?
Laurent: Oh oui! J'ai vraiment passé de bonnes vacances!
Maman: Qu'est-ce que tu as visité ?
Laurent: Euh! ... j'ai visité la Bretagne, je suis allé à Paris au musée du Louvre, j'ai vu l'Arc de Triomphe, le tombeau du Soldat inconnu, je suis monté sur la Tour Eiffel et j'ai fait connaissance avec beaucoup de personnes très sympathiques.
Maman: C'est très bien! Je veux que tu me racontes tes vacances!
Laurent: Moi aussi. Et puis, je suis content de rentrer, maman!
Maman: Alors, à demain! Bonne nuit, Laurent.
Laurent: Bonne nuit, maman!

---

[1]**Tu viens me chercher?** – Ты приедешь меня встречать? / Ты прыедзеш мяне сустракаць?

23. Lis les phrases suivantes et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

1. Laurent est en Allemagne.
2. Laurent rentre ce soir.
3. Son avion est à 9 heures.

Правообладатель Вышэйшая школа

4. Sa sœur va chercher Laurent à l'aéroport.
5. Laurent s'est bien amusé en France.
6. Il est content de rentrer.
7. Laurent a visité la Bretagne et il est allé à Paris.

24. Les phrases utiles.

Bien sûr! Конечно! / Вядома!
Et puis И ещё / І яшчэ
Dis-moi Скажи-ка / Скажы-ка
Ne t'inquiète pas! Не беспокойся! / Не хвалюйся!
Vraiment Действительно / Сапраўды

25. Associe une réplique de maman à celle de Laurent.

a. 1. À quelle heure est ton avion?
2. Qu'est-ce que tu as visité?
3. Bien sûr! Dis-moi, tu t'es bien amusé avec Denis?
4. Quand est-ce que tu rentres, mon chéri?
5. C'est très bien! Je veux que tu me racontes tes vacances!

b. a. À Paris, je suis allé au musée du Louvre, j'ai vu l'Arc de Triomphe ...
b. Moi aussi. Et puis, je suis content de rentrer, maman!
c. À dix heures. Tu viens me chercher?
d. Oh oui! J'ai vraiment passé de bonnes vacances.
e. Demain matin.

26. Avec ton ami(e) jouez les rôles de maman et de Laurent (l'ex. 22).

Правообладатель Вышэйшая школа

27. ✱ Jeu de correspondances. Associe les mots qui vont ensemble.

1. visiter	a. Paris, Bretagne
2. aller (à, en)	b. des personnes sympathiques
3. voir	c. Denis
4. monter (sur)	d. le musée du Louvre
5. faire connaissance (avec)	e. la Tour Eiffel
6. s'amuser (avec)	f. l'Arc de Triomphe

28. Rappelle-toi! Le passé composé. Conjugue les verbes à toutes les personnes.

a. *visiter:* j'ai visité, tu as visité, il a visité, ...
passer: j'ai passé, ...
voir: j'ai vu, ...
faire: j'ai fait, ...

b. *aller:* je suis allé(e), tu es allé(e), il est allé, ...
monter: je suis monté(e) , ...
s'amuser: je me suis amusé(e), ...

29. Qu'est-ce que Laurent a fait pendant les vacances? Mets les verbes entre parenthèses au passé composé.

Laurent ... (*visiter*) la Bretagne, il ... (*aller*) au musée du Louvre, il ... (*voir*) l'Arc de Triomphe et le tombeau du Soldat inconnu, il ... (*monter*) sur la Tour Eiffel et il ... (*faire connaissance*) avec beaucoup de personnes très sympathiques. Il ... (*s'amuser*) beaucoup. Il ... (*passer*) de bonnes vacances.

Правообладатель Вышэйшая школа

30. **Avec ton ami(e) imaginez que vous êtes allé(e)s en vacances l'un(e) à Minsk, à Moscou, l'autre à Paris, à Varsovie... Qu'est-ce que vous avez vu? Racontez!**

31. **Les phrases utiles. Pour exprimer la joie.**

Je suis content(e) de → ***t'*entendre.**
→ ***vous* voir.**
→ **rentrer.**

Я рад(а) / Я рады(а) → тебя слышать / цябе чуць.
→ вас видеть / вас бачыць.
→ вернуться домой / вярнуцца дамоў.

32. **Avec ton ami(e) complétez les répliques. Utilisez l'ex. 31.**

1. – Allô! Qui parle? Ah, c'est toi, Nastia? Bonjour!
   – Bonjour, Natacha! Je suis ...
2. – Bonjour, Madame!
   – Bonjour, mes élèves!
   – Nous sommes ...
3. – Denis, dis-moi, où tu es allé en vacances?
   – Moi, je suis allé au lac Narotch avec mes parents.
   – Et tu t'es bien amusé?
   – Oui, j'ai vraiment passé de bonnes vacances.
   Mais je suis ...

33. **Avec ton ami(e) jouez ces microdialogues.**

* * *

Jules: Où est-ce que tu vas, Pierre?
Pierre: Je vais chercher mon père à la gare. Tu viens avec moi?
Jules: Bien sûr! Avec plaisir.

Правообладатель Вышэйшая школа

* * *

Maxime: Sacha, tu vas à la piscine cet après-midi?
Sacha: Oui. À 14 heures, comme d'habitude.
Maxime*:* Alors, tu viens me chercher à 13 heures et demie? On y va ensemble.
Sacha*:* D'accord.

* * *

Maman: Tu sais, Roland, Bruno arrive demain matin. Il veut savoir qui vient le chercher à l'aéroport.
Papa: Le matin je suis libre. Je vais le chercher en voiture.

34. ? Réponds aux questions.

1. Qui vient te chercher à la gare quand tu arrives après les vacances?
2. Tu vas souvent chercher ton petit frère (ta petite sœur) à l'école maternelle?
3. Est-ce que ta maman vient te chercher après les cours?
4. Qui va chercher les bagages?
5. Qui va chercher un taxi?

35. *Grammaire.*

Le pronom complément d'objet indirect

lui, leur – ему / ей, им / яму / ёй, ім

Laurent téléphone **à maman**? – Oui, il **lui** téléphone.

Le professeur parle **aux éléves**? – Oui, il **leur** parle.

Правообладатель Вышэйшая школа

(je) **me, m'** (мне, со мной / мне, са мной)

(tu) **te, t'** (тебе, с тобой / табе, з табой)

(il) **lui** (ему, с ним / яму, з ім)

(elle) **lui** (ей, с ней / ёй, з ёй)

(nous) **nous** (нам, с нами / нам, з намі)

(vous) **vous** (вам, с вами / вам, з вамі)

(ils) **leur** (им, с ними / ім, з імі)

(elles) **leur** (им, с ними / ім, з імі)

Attention à la place du pronom!

Tu **lui** réponds? Oui, je **lui** réponds. Non, je *ne* **lui** réponds *pas*.

Réponds-**lui**! *Ne* **lui** réponds *pas!*

Réponds-**leur**! *Ne* **leur** réponds *pas*!

36. Entraînez-vous. Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Je lis ma composition *à maman*.
– Tu *lui* lis ta composition, André?
– Oui, je *lui* lis ma composition.

1. Je dis à Aline ma nouvelle adresse.
2. Je raconte mes aventures à Marcel.
3. Tu demandes le numéro de téléphone à Pierre.
4. Tu écris une lettre à ton cousin.
5. Il répond sa leçon au professeur.
6. Elle annonce une nouvelle à Alex.
7. Il envoie un télégramme à son ami français.
8. Il raconte son voyage à sa sœur.

37. Remplace les mots proposés par lui, leur.

1. Quand il faut téléphoner *au médecin*, c'est moi qui ... téléphone.

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Quand il faut parler *à la directrice*, c'est moi qui ... parle.
3. Quand il faut écrire *à nos grands-parents,* c'est moi qui ... écris.
4. Quand il faut expliquer ma conduite *à mon papa,* c'est maman qui ... explique.
5. Quand il faut répondre *au professeur,* c'est Nicolas qui ... répond.

38. Avec ton ami(e) faites sur les modèles.

Modèle 1: – Tu **lui** montreras cette photo, Tania?
– Non, je *ne* **lui** montrerai *pas* cette photo.

Mots à utiliser: prêter son stylo, poser cette question, demander ce livre, présenter son frère, prêter son baladeur.

Modèle 2: – Est-ce que tu **leur** présenteras ta sœur, Alex?
– Non, je *ne* **leur** présenterai *pas* ma sœur.

Mots à utiliser: prêter ta balle, offrir ces fleurs, montrer ses dessins, porter la valise

39. Réponds aux questions. Choisis lui, leur.

1. (*téléphoner*) – Est-ce que je peux téléphoner à M. et Mme Chantal?
– Oui, téléphone-leur! Non, *ne* leur téléphone *pas*!
2. (*demander*) – Est-ce que je peux demander un service à M. Martin?
– Oui, ... Non, ...
3. (*parler*) – Est-ce que nous pouvons parler au directeur?
– Oui, ... Non, ...

Правообладатель Вышэйшая школа

4. (*répondre*) – Est-ce que je peux répondre à mes copains?
   – Oui, ... Non, ...
5. (*écrire*) – Est-ce que je dois écrire à mon correspondant français?
   – Oui, ... Non, ...

40. Lis le récit «En voyage» d'après le livre de P. Vaillant-Couturier «Enfance» (voir le code QR, page 2).

41. Marina et ses parents sont à Paris. Et ils sont émerveillés par cette belle ville. Toi aussi, fais connaissance avec ses curiosités. Observe les photos. Lis les textes. Qu'est-ce que tu voudrais voir surtout à Paris?

Le Quartier latin



C'est le domaine de la jeunesse du monde entier. Ce quartier est appelé latin parce que dans l'antiquité tous les étudiants y parlaient le latin, à l'école et même dans la vie courante. Le boulevard Saint-Michel en est le centre d'animation avec ses cafés, ses terrasses, ses marchands de livres.

Le jardin du Luxembourg



C'est un parc public très fréquenté par les étudiants du Quartier latin et par les jeunes mamans. On peut s'y promener, jouer au tennis, aux boules, ou aller au théâtre des marionnettes.

Правообладатель Вышэйшая школа

Place de la Concorde



Cette magnifique place relie les jardins des Tuilleries à l'avenue des Champs-Élysées. Au centre se dresse l'obélisque égyptien de Louqsor. Tout autour de la place, il y a huit statues, symboles des principales villes de France.

Beaubourg, ou centre Pompidou[1]



Appelé plus simplement Beaubourg par les visiteurs et les touristes, le centre Georges Pompidou est l'un des musées les plus visités du monde.

Tu veux voir des films vidéo ou apprendre les langues étrangères? Au centre tu peux découvrir une immense vidéothèque.

Tu veux acheter des cartes postales, des posters, des cadeaux? Tu trouveras ici une grande librairie et une boutique.

Mais si tu veux tout simplement consulter un livre, une riche bibliothèque est à ta disposition[2].

Dans le musée d'Art moderne il y a un grand nombre de sculptures et de peintures modernes.

Tu peux aussi écouter des concerts et des conférences et voir des ballets.

Plus haut, une terrasse te permet d'admirer le panorama de Paris et de distinguer les plus grands monuments de la capitale. Sur cette terrasse tu

Правообладатель Вышэйшая школа

peux te reposer, boire et manger au café ou au restaurant.

---

[1]**Pompidou est le nom d'un président de la France;** [2]**est à ta disposition** – в твоём распоряжении / у тваім распараджэнні.

42. ? Consulte les textes et réponds aux questions.

1. D'où vient le nom du Quartier latin?
2. Qu'est-ce qu'on peut faire au jardin du Luxembourg?
3. Quelle est la place qui relie les jardins des Tuileries à l'avenue des Champs-Élysées?
4. Qu'est-ce que Beaubourg?
5. Qu'est-ce qu'on peut voir, faire et apprendre au Beaubourg?

43. Jeu de rôles. Vous êtes guides de vos parents / vos amis à Paris. Que savez-vous du Quartier latin? du jardin du Luxembourg? de la place de la Concorde? du Beaubourg? Racontez!

44. Rappelle-toi! Le futur proche et le futur simple.

Le futur proche: je **vais visiter**, tu **vas visiter**, il **va visiter**, nous **allons visiter**, vous **allez visiter**, ils **vont visiter**

Le futur simple: je visiter**ai**, tu visiter**as**, il visitera, nous visiter**ons**, vous visiter**ez**, ils visiter**ont**

45. Faites vos rêves! Un jour, vous aussi, vous allez à Paris. Qu'est-ce que vous allez faire à Paris? Qu'est-ce que vous visiterez? Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle 1. – Tu **vas monter** sur la Tour Eiffel?
– Oui, je **vais monter** sur la Tour Eiffel.

Правообладатель Вышэйшая школа

Modèle 2. – Tu **visiteras** le Quartier latin?
– Oui, bien sûr, je **visiterai** le Quartier latin.

Au jardin du Luxembourg: se promener; jouer au tennis; jouer aux boules; aller au théâtre des marionnettes

Au centre Pompidou: visiter le musée; voir des films vidéo; apprendre les langues étrangères, acheter des cartes postales, des cadeaux; consulter des livres; regarder des sculptures; admirer les peintures modernes; écouter des concerts; voir des ballets; admirer le panorama de Paris; se reposer; boire et manger au café, ...

46. Écoute le récit «Les grands boulevards», puis réponds: Comment sont-ils? Qu'est-ce que les touristes y aiment faire?

47. Observe les photos. Lis les informations sur les ponts de Paris. Réponds: Quel pont est le plus romantique? D'ou vient son nom?

Des ponts de Paris



a. Pont Marie

Правообладатель Вышэйшая школа



b. Pont Neuf



c. Pont Alexandre III

À Paris, il y a beaucoup de ponts parmi lesquels on nomme 10 ponts les plus célèbres. Ce sont Pont Alexandre III, Pont Neuf, Pont Marie, Pont des Arts (мост искусств / мост мастацтваў), Pont de Bercy, Pont Royal (Королевский мост / Каралеўскі мост), Passerelle Léopold Sédar Sanghor (мост Леопольда Седара Сангора, названный в честь создателя движения франкофонии / мост Леапольда Седара Сангора, названы ў гонар стваральніка руху франкафаніі), Passerelle Simone de Beauvoir (мост Симоны де Бовуар, названный в честь французской писательницы / мост Сімоны де Бавуар, названы ў гонар французскай пісьменніцы), Pont de l'Alma et Pont Mirabeau.

Pont Neuf malgré son nom est le plus vieux pont de Paris. Sa construction a commencé en 1578 sous le roi Henri III. Il symbolise la fin de l'époque du Moyen Âge. Aujourd'hui Pont Neuf est un endroit populaire des rendez-vous romantiques des jeunes.

Adresse: quai de la Megisserie ou quai des Grands Augustins

Station de métro: Pont Neuf

Правообладатель Вышэйшая школа

Pont Marie est le deuxième pont ancien de Paris. Il a été construit en bois en 1615 par l'architecte Christophe Marie d'où son nom. En 1658 il a été complètement détruit à la suite de l'inondation. Le ministre Colber a ordonné de le reconstruire mais cette fois en pierre.

Adresse: quai d'Anjoue
Station de métro: Pont Marie

Pont des Arts est le pont le plus romantique de Paris. Pont des arts relie l'Institut de France avec le Louvre. Il a reçu son nom en honneur du Louvre qui autrefois s'appelait le Palais des Arts. Les touristes aiment ce pont grâce à la vue magnifique qui s'ouvre sur le Louvre, le musée d'Orsay et l'Île de la Cité.

Adresse: quai du Louvre ou place de l'Institut
Station de métro: Louvre Rivoli

Pont Alexandre III qui décore la Seine a été construit en 4 ans: de 1896 à 1900.

Sa construction a marqué la conclusion de l'Union franco-russe en 1892. Il a reçu son nom en honneur d'Alexandre III dont le fils Nicolas II a mis la première pierre dans le fondement du pont. Pendant la promenade sur le Pont s'ouvre une jolie vue sur les curiosités principales de Paris: les Invalides, la Tour Eiffel et les Champs-Élysées.

Adresse: quai d'Orsay
Station de métro: Invalides

48. As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Quel est le plus vieux pont de Paris?
2. En quelle année a-t-il été construit?

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Comment s'appelle le pont qui a été construit en bois?
4. Comment s'appelle le pont qui porte le nom de l'auteur du mouvement de la francophonie?
5. Comment s'appelle le pont qui porte le nom de l'écrivain célèbre français?
6. D'où vient le nom du Pont des Arts?
7. Sur quel pont peut-on voir le Louvre, le musée d'Orsay et l'Île de la Cité?

49. ✱ Cherche sur Internet les photos de quelques ponts de Paris, leur description et présente-les à ta classe.

50. Lis le récit «À Paris, sur mon cheval gris» d'après le livre de E. Perochon «Contes de cent-un matins» (voir le code QR, page 2).

51. 📖 Tania a passé deux jours à Paris. Elle envoie un message par e-mail à son ami français Pascal. Elle lui parle de ses émotions. Lis sa lettre et retrouve les noms des monuments de Paris.

Vitebsk, le 25 juillet 2021

Cher Pascal,

Je t'écris un petit mot.

J'ai passé deux jours à Paris chez ma cousine Béatrice. Avec elle et mon oncle Jean-Marc j'ai visité les monuments les plus importants et j'ai vu beaucoup de choses intéressantes.

Samedi matin nous sommes allés à Notre-Dame, dans l'Île de la Cité. Connais-tu la Joconde?[1] Je l'ai vue au musée du Louvre. C'est un beau tableau, tout le monde l'admire.

À la Villette, la cité des sciences, je me suis bien amusée. Tu sais que j'aime les sciences techniques.

Правообладатель Вышэйшая школа

La Géode est une énorme boule d'acier[2]. Avant de rentrer, nous sommes allés voir l'obélisque de Louqsor à la place de la Concorde.

Dimanche nous sommes montés sur la Tour Eiffel. On a pu admirer le panorama de Paris. Quelle émotion! Elle est vraiment haute, plus de 300 mètres.

Le soir on est allés faire une promenade en bateau-mouche[3] sur la Seine. C'est chouette, le bateau! À bord, on a dîné et on a écouté de la musique. Mais il faisait très chaud!

Et toi, qu'est-ce que tu as fait en vacances? Écris-moi, toi aussi.

Amicalement

Tania

---

[1]**la Joconde** – Джоконда, знаменитая картина итальянского художника Леонардо да Винчи; / Джаконда, славутая карціна італьянскага мастака Леанарда да Вінчы; **La Géode – est une énorme boule d'acier.** – Жеод – огромный стальной шар. / Жэод – вялізарны стальны шар.; [3]**un bateau-mouche** – прогулочный катер / прагулачны кацер.

52. ✱ Jeu de correspondances. Associe les mots qui vont ensemble.

1. la Joconde	a. la cité des sciences
2. la Géode	b. le tableau
3. l'église	c. le bateau-mouche
4. la Villette	d. Notre-Dame de Paris
5. la Seine	e. le panorama de Paris
6. la Tour Eiffel	f. la Place de la Concorde
7. l'obélisque de Louqsor	g. une énorme boule d'acier

Правообладатель Вышэйшая школа

53. Complète les phrases.

1. J'ai passé deux jours à Paris, ...
2. Samedi matin, ...
3. À la Villette, ...
4. Avant de rentrer, ...
5. Dimanche, ...
6. Le soir, ...
7. À bord, ...

54. Imagine que ton ami(e) et toi, vous êtes à Paris. Dans quelles situations vous direz ces phrases?

Quelle émotion!

C'est chouette, le bateau!

Mais il faisait très chaud!

Elle est vraiment haute, plus de 300 mètres de haut.

55. Toi aussi, envoie un message à ton (ta) correspondant(e) français(e) sur la visite d'une ville.

56. Lis le récit «Nous allons à Paris» d'après le livre de P. Gamarra «Le mystère de la Berlurette» (voir le code QR, page 2).

57. Table ronde. «Paris, une ville culturelle et artistique».

Правообладатель Вышэйшая школа

LECTURE

Texte 1

1. Voilà le récit sur une leçon de géographie dans une école française. Lis le début du récit et retrouve la réponse à la question: Quels devoirs le professeur a-t-il donnés à ses élèves?

Une leçon de géographie



– Mes enfants, commençons notre leçon de géographie, a dit M. Vernéjou. Nous allons passer en revue[1] rapidement ce matin, les principales régions françaises.

Правообладатель Вышэйшая школа

Ensuite nous reviendrons sur chaque région et puis nous tâcherons de dessiner des cartes de mémoire[2].

Il s'est tourné vers le tableau noir placé au mur et sur lequel se trouvait une magnifique carte de la France en couleurs.

Le nord était en rose, la région Parisienne en jaune pâle, la Bretagne en rouge, la Normandie en vert, le Massif Central en brun, les Pyrénées et les Alpes en blanc, l'Alsace et la Lorraine[3] en orange. Près des fleuves bleus on voyait des villes importantes.

Pour faire apprendre à ses élèves la géographie, M. Vernéjou imaginait un cycliste qui partait du Nord et se promenait dans tout le pays. Il allait d'abord dans un paysage de grandes plaines à betteraves et à blé. Puis c'était la Normandie et la Bretagne où le cycliste pédalait dans les immenses champs de blé. Il ne se fatiguait jamais!

Puis il descendait vers le Sud, se reposait sur les bords de la Loire, pour aller ensuite dans les Pyrénées. Il passait quelque temps sur la Côte d'Azur[4], achetait un bouquet d'œillets à Nice, et un flacon de parfum à Grasse[5], de la confiture à Privas et une paire de gants à Grenoble. Ouf! Il était temps de s'arrêter à Lyon pour choisir une cravate de soie et se payer un bon repas avant de remonter vers l'Alsace et ses mines.

La baguette de M. Vernéjou passait d'une ville à l'autre et les enfants s'amusaient beaucoup à suivre ce tour de France.

«Monsieur Vernéjou est un bon maître: il sait expliquer les choses», pensait Jean.

– Vous avez maintenant, a dit M. Vernéjou, une idée générale des diverses régions françaises. Vous voyez où sont les montagnes, au sud, au centre et à l'est, et où sont les plaines. Prenez vos cahiers. Quelle figure allez-vous dessiner pour marquer les limites de la carte de la France?

Правообладатель Вышэйшая школа

– Un hexagone! s'est écrié Charlemagne.

– Très bien, a dit le maître. Un hexagone est une figure qui possède ...

– Six côtés! a répondu Charlemagne aussi vite.

M. Vernéjou a regardé l'élève avec étonnement. Tiens! Ce garçon s'intéressait à la géographie maintenant!

Les enfants se sont mis au travail.

– Dans cet hexagone, a dit M. Vernéjou, dessinez les côtés, puis les fleuves.

Le maître d'école se promenait maintenant entre les bancs, se penchait sur les cahiers, donnait des conseils, prenait un crayon pour corriger quelque chose. On entendait dans le silence sa voix:

– Très bien... Gratentour, ta Bretagne est trop étroite... Jean, ta Loire est trop longue ... Il faut être attentifs, mes enfants...

Charlemagne tirait la langue[6] et s'appliquait beaucoup.

– C'est très bien, lui a dit M. Vernéjou. C'est très bien. J'espère que tu n'oublieras pas que le Rhône se jette dans la Méditerranée.

– Oh, non, monsieur, a dit Ferdinand, content.

On a sonné.

Le maître d'école a ramassé les cahiers.

D'après P. Gamarra, *Le mystère de la Berlurette*

---

[1]**passer en revue** – повторить (вспомнить) / паўтарыць (успомніць); [2]**dessiner de mémoire** – рисовать по памяти / маляваць па памяці; [3]**la Lorraine est une des provinces de la France;** [4]**la Côte d'Azur se trouve au sud de la France;** [5]**Grasse est une ville de la France;** [6]**tirer la langue** – высовывать язык / высоўваць язык.

2. ✱ Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

Правообладатель Вышэйшая школа

Tâcher (de); un cycliste; un côté; un hexagone; une figure; la limite; s'appliquer; une plaine; une mine; se pencher (sur).

3. Lis tout le récit et complète les phrases.

1. Il s'est tourné vers le tableau noir placé au mur et sur lequel ...
2. Pour faire apprendre à ses élèves la géographie, ...
3. Il allait d'abord dans un paysage ...
4. Puis c'était la Normandie et ...
5. Puis il descendait vers le Sud, ...
6. Il passait quelque temps sur ...
7. Il était temps de s'arrêter à Lyon ...
8. La baguette de M. Vernéjou passait ...
9. Tiens ! Ce garçon s'intéressait à ...

4. ? Observe les cartes physiques de France et du Bélarus et réponds aux questions.

1. En quelles couleurs est présenté le relief de la France sur la carte?
2. Quelles couleurs voit-on sur la carte du Bélarus?
3. Où se trouvent les champs et les plaines: au nord ou au sud de la France? et au Bélarus?
4. Dans quelle partie de la France se trouvent les grandes montagnes?
5. Est-ce qu'il y a des montagnes au Bélarus?
6. Quels sont les plus grands ports de France? Est-ce qu'il y a des fleuves navigables au Bélarus?
7. Les Bélarusses aiment se reposer au lac Narotch. Selon toi, où vont se reposer les Français?
8. Quelles grandes villes de France connais-tu?
9. Quelles sont les grandes villes du Bélarus?

5. Parlez de la France et du Bélarus.

Правообладатель Вышэйшая школа

Texte 2

1. 📖 Lis le récit et retrouve les noms de personnages. Où vont-ils? Quel est le but de leur voyage?

Le grand voyage



Samedi 29 mars. Aujourd'hui, c'est le grand jour, le premier jour des vacances de Pâques. Claire et Alain font les sacs pour un voyage: ils partent pour le Festival International des Jeunes d'Europe, à Athènes, en Grèce. C'est un voyage très cher: c'est loin mais on peut faire de l'autostop!

Ce jour-là, Betty part de Copenhague, Pablo part de Madrid, Hans et Helga partent de Berlin ...

Правообладатель Вышэйшая школа

Plus de mille jeunes de 13 à 17 ans vont traverser des pays et retrouver des amis: des Suédois, des Autrichiens, des Polonais, des Portugais...

Claire et Alain partent de Paris; pour gagner un peu d'argent, Claire a pris sa guitare et Alain son harmonica: le soir, on chante et on fait de la musique sur les places et dans les rues. Ils vont en autostop jusqu'à Rome pour retrouver deux amis italiens, Pietro et Gina. Mais dans un voyage international, il y a beaucoup de petits problèmes; il faut savoir des langues étrangères. Au collège, Claire apprend l'espagnol et Alain l'allemand, mais ils ne parlent pas le grec!

Le 2 avril, Claire et ses amis arrivent en Grèce; elle a oublié son passeport sur le bateau mais elle ne sait pas le dire en grec, et le policier ne parle pas français. Comment faire? Betty explique en anglais. Le policier attend, il ne comprend pas! Mais Pietro a compris, il explique en italien.

– Ah! Mademoiselle a oublié son passeport ... Attendez, je vais demander à quelle heure le bateau part ... Allô! ... oui, à 21 heures 30 ... Merci ... Vous avez entendu? Il est 20 heures 30, vous avez une heure pour retrouver le passeport.

Une heure après, Claire revient avec son passeport, elle est très contente, ses amis aussi!

Enfin, les voilà à Athènes. Alain a appris en grec: «Pardon, monsieur, où est le Festival des Jeunes, s'il vous plaît?» Il demande mais il ne comprend pas la réponse: ce n'est pas la première rue à gauche, c'est la deuxième à droite...

Une dame aide les jeunes et ils arrivent au Festival, fatigués et contents. On entend des «Salut» et des «Bonjour» en anglais, en danois, en roumain. Claire et Alain ont écrit une chanson: c'est l'histoire d'un

Правообладатель Вышэйшая школа

garçon et d'une fille; ils ont fait le tour du monde sans argent mais ils ont gagné ... beaucoup d'amis.

Maintenant, le voyage est fini. C'est un bon souvenir. Claire regarde la carte et lit son carnet de voyage.

D'après *Méthode ORANGE 1*,
Langenscheidt–Hachette

2. ✱ Les mots utiles. Pour parler du voyage et des amis.

les vacances de Pâques; faire des sacs de voyage; partir pour le Festival des Jeunes d'Europe; partir à Athènes, en Grèce; un voyage très cher; faire de l'autostop; aller en autostop; partir de Madrid; traverser des pays; retrouver des amis; gagner un peu d'argent; un voyage international; avoir beaucoup de petits problèmes; dire (expliquer) quelque chose en grec, en espagnol, en italien; apprendre quelque chose en allemand

3. Choisis la bonne suite de la phrase.

1. Claire et Alain vont au festival des Jeunes d'Europe
   a. à Rome;
   b. à Athènes;
   c. à Berlin.

2. Ils y vont
   a. à vélo;
   b. en train;
   c. en autostop.

3. Pour gagner un peu d'argent Claire et Alain
   a. demandent de l'argent à leurs parents;
   b. chantent et font de la musique sur les places et dans les rues;
   c. ont fait leur voyage sans argent.

Правообладатель Вышэйшая школа

4. ? Réponds aux questions.

1. Pour gagner un peu d'argent, de quels instruments jouent les amis sur les places et dans les rues?
2. Comment s'appellent les amis italiens que Claire et Alain ont retrouvés à Rome?
3. Quel problème ont les amis dans le voyage?
4. Est-ce que Claire et Alain parlent grec?
5. À quelle date arrivent-ils en Grèce?
6. Qu'est-ce qui est arrivé avec le passeport de Claire?
7. Comment se sont-ils débrouillés?
8. Cette histoire comment est-elle finie?

5. Quelle conclusion fais-tu? C'est un voyage intéressant? Pourquoi? Est-ce qu'on peut voyager sans argent? Quel est le moyen de gagner de l'argent?

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et chante.

Le mal de Paris

Musique *de P. Arimi*
Paroles *de Mouloudji*



J'ai le mal de Paris[1]
De ses rues, de ses boulevards,
De son air triste et gris,
De ses jours, de ses soirs.
Et l'odeur du métro
Me revient aussitôt.
Que je quitte mon Paris
Pour des pays moins gris.
J'ai le mal de Paris
Durant les jours d'hiver

Правообладатель Вышэйшая школа

C’est gris et c’est désert,
Plein de mélancolie ...
Oui, j’ai le mal d’amour
Et je l’aurai toujours
C’est drôle, mais c’est ainsi!
J’ai le mal de Paris!

[1]**J’ai le mal de Paris.** – Я болен Парижем. / Я хварэю Парыжам.

2. Rions ensemble!

Toto est puni

Toto rentre de l’école en pleurant[1].

– Qu’y a-t-il? lui demande sa mère.

– Le maître m’a grondé parce que je ne savais pas où étaient les Alpes.

– C’est bien fait[2], dit le père, une autre fois tu n’oublieras pas où tu mets tes affaires.

[1]**en pleurant** – плача / плачучы; [2]**C’est bien fait** – Правильно сделал / Правільна зрабіў.

3. Écoute la chanson d’Yves Montand «J’aime me promener sur les grands boulevards» (voir le code QR, page 2).

4. Le proverbe français.

Tous les chemins mènent à Rome.

- *Все дороги ведут в Рим.*
- *Усе дарогі вядуць у Рым.*

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

l'antiquité древность / старажытнасць
aller chercher ехать встречать / ехаць сустракаць
animé, -e оживлённый, -ая / ажыўлены, -ая
un bateau-mouche прогулочный катер / прагулачны кацер
une construction сооружение / збудаванне
découvrir обнаруживать / знаходзіць (убачыць)
dépasser превышать / перавышаць
s'élever возвышаться / узвышацца
une exposition выставка / выстава
fréquenter посещать / наведваць
la gloire слава / слава
la hauteur высота / вышыня
important, -e важный, -ая / важны, -ая
une marche ступенька / ступенька
mesurer иметь размер; насчитывать / мець памер; налічваць
monter (sur / en haut) подниматься (на) / падымацца (на)
nombreux, -se многочисленный, -ая / шматлікі, -ая
Notre-Dame de Paris собор Парижской Богоматери / касцёл Парыжскай Багамацеры
un palais дворец / палац
une peinture картина / карціна
la population население / насельніцтва
la plupart (de) большинство / большасць
relier соединять / злучаць
retrouver des amis заводить друзей / заводзіць сяброў
se situer находиться / знаходзіцца

Правообладатель Вышэйшая школа

UNITÉ VII



Les grands magasins

0. Bonjour, ami(e)! Lis le sujet qu'on va étudier: «Les grands magasins».

1. Pour faire les courses dans les grands magasins, il faut savoir les noms des rayons, n'est-ce pas? Observe les photos. Écoute et lis. Tu connais ces rayons?

Les magasins et les rayons



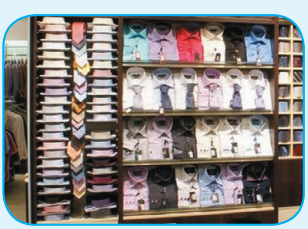
a. rayon (*m*) de chaussures



b. rayon (*m*) de tissus



c. bonneterie (*f*)



d. chemiserie (*f*)



e. parfumerie (*f*)

Правообладатель Вышэйшая школа



f. mercerie (*f*)



g. rayon (*m*) d'alimentation



h. rayon (*m*) de confection

2. Chaque magasin ou le rayon est destiné aux articles concrets. Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: la confection → le rayon de confection

la papeterie – ... ; la mercerie – ... ; la parfumerie – ...; la chemiserie – ...; la bonneterie – ...; l'alimentation – ...; les chapeaux – ...; les articles de sport – ...; les cadeaux – ...; les montres – ...; l'électricité – ...; les articles ménagers – ...

3. A. Nous sommes dans un grand magasin. Écoute et réponds: Qu'est-ce qu'un grand magasin? De quels rayons s'agit-il dans le texte?

B. As-tu bien compris? Écoute les questions et réponds-y en employant «oui».

4. Quel est ce rayon? Écoute les noms d'articles et nomme le rayon où on les vend.

1. Le rayon où l'on vend du papier, des crayons, des gommes, des feutres, des taille-crayons, des règles, des cahiers... C'est *la papeterie*.
2. Le rayon où l'on vend du parfum, du shampooing, du savon, du dentifrice, de la crème, de l'eau de toilette...

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Le rayon où l'on vend des vêtements: des robes, des jupes, des jeans, des complets, des vestons, des pantalons...
4. Le rayon où l'on vend des souliers, des bottes, des sandales...
5. Le rayon où l'on vend toutes sortes de tissus.
6. Le rayon où l'on vend des boutons, des peignes, des mouchoirs, des portemonnaie...
7. Le rayon où l'on vend des chemises, des cravates ...
8. Le rayon où l'on vend des collants, des chaussettes, des maillots, des slips...
9. Le rayon où l'on vend des baskets, des tennis, des costumes de sport...
10. Le rayon où l'on vend des petits pains, des biscuits, des gâteaux, du coca...

5. Après les cours, Jean et Bernard se dirigent vers un grand magasin. Écoute leur conversation et réponds: Bernard, quel disque veut-il acheter? Pour qui? Dans quel rayon?

6. Avec ton ami(e) faites les courses. Dans quel magasin / rayon peut-on acheter ces articles?

une brosse à dents
du savon
du shampooing

un maillot
des chaussettes
un pyjama

un peigne
un mouchoir
des boutons

des baskets
des tennis
des souliers

du rouge à lèvres
du vernis à ongles
de l'eau de toilette

des complets
des tailleurs

Правообладатель Вышэйшая школа

7. Tu connais ces mots? Consulte le vocabulaire.

les vêtements: la robe, la jupe, le pantalon, le jean, le T-shirt, la blouse, l'anorak, la veste, l'imperméable, le manteau, le complet: un veston et un pantalon (pour hommes), le tailleur: un veston et une jupe ou un pantalon (pour femmes), le gilet, le pyjama, la combinaison, le sari, le kimono, le short, la chemise, le chemisier, l'uniforme

les chaussures: les bottes, les bottines, les souliers, les sandales, les baskets, les mocassins

les chapeaux: le képi, le béret, la casquette, le bonnet

8. Vous êtes fatigués? Tous ensemble, écoutez et mimez.

9. Les mots utiles. Pour nommer des actions.

chercher; choisir; (s')acheter; prendre; vendre; aimer
mettre, porter qch: un anorak, une robe, des chaussures, un chapeau
s'habiller = se déshabiller, enlever
être vêtu(e) de qch = être habillé(e) de qch

10. Qu'est-ce que tu mets le matin? et le soir? Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Dis, Annette, qu'est-ce que tu mets, le matin?
– Moi, le matin, je m'habille, je mets ... Et toi?
– Moi, le matin j'aime mettre ...

Правообладатель Вышэйшая школа

Le matin, je m'habille: je mets ma chemise ou mon chemisier, mon pantalon (mon jean) ou ma robe (ma jupe), mon pull, mes chaussures ...

Le soir, je me déshabille: j'enlève mes chaussures, mon pull, mon pantalon ou ma jupe, mon chemisier ou ma chemise ...

J'aime porter des shorts, des sandales, des baskets ...

Mon amie est toujours habillée à la mode. Aujourd'hui elle est vêtue d'un pantalon noir et d'un chemisier blanc à fleurs.

11. Deux amis parlent. Associe une réponse à une question.

1. Tu achètes le pull jaune?	a. Si, je l'aime bien.
2. Où est l'anorak de Jean?	b. Non, pas encore.
3. Tu n'aimes pas ma jupe bleue?	c. Non, je ne les aime pas beaucoup.
4. Tu as tes lunettes de soleil?	d. Je le cherche.
5. Tu mets ta robe à fleurs?	e. Non, pas encore.
6. Tu as choisi ton foulard?	f. Je l'ai trouvé.
7. Tu ne mets pas tes chaussures neuves?	g. Non, je ne la mets pas, je préfère mettre un pantalon.
8. Tu cherches ton sac en cuir?	h. Non, je ne le prends pas.

12. Avec ton ami(e) imaginez-vous un dialogue. Utilisez l'ex. 11.

Правообладатель Вышэйшая школа

13. Les mots utiles. Pour parler d'un vêtement.

la forme: long(ue) / court(e), mini(e), à mi-jambe, avec manches, sans manches
la couleur: bleu(e), marron, vert(e), noir(e), rouge, rose, jaune
la saison: d'été / d'hiver, chaud(e), léger(ère)
la matière: en lin, en coton, en laine, en velours, en soie, en jean, en lycra, en cuir, en polyester, en plastique, en polyamide

14. Qu'est-ce qu'on aime? Qu'est-ce qu'on porte? Mets les adjectifs entre parenthèses à la forme qu'il faut.

1. Je n'aime pas beaucoup ta jupe (*long*).
2. Mets ton chemisier (*bleu*) pour aller à l'école.
3. J'aime bien ta veste (*vert*).
4. Monsieur Lepont achète des chaussures (*noir*).
5. Ma copine porte toujours des robes (*mini-long*).
6. Où as-tu mis mon anorak (*brun*)?
7. Je voudrais m'acheter des bottes (*rouge*).

15. Deux amies, Corinne et Muriel, parlent du mariage de la sœur de Corinne. Lis leur conversation et réponds: En quel tissu sera la robe de Corinne? Ce sera une robe courte ou longue?

Corinne: Pour le mariage de ma sœur il me faut une robe.
Muriel: En quoi sera-t-elle?
Corinne: Je la ferai en soie blanche.
Muriel: Où achèteras-tu ce tissu?
Corinne: Dans un magasin qui ne vend pas trop cher.



Правообладатель Вышэйшая школа

Muriel: Et combien te faudra-t-il de tissu, pour faire ta robe?

Corinne: Sept mètres soixante-quinze; ce sera une robe longue.

D'après G. Mauger et G. Gougenheim,
Le français élémentaire

16. Maintenant réponds aux questions: Quels sont les tissus que tu connais? Qu'est-ce qu'on fait avec du coton? avec du lin? avec du jean? avec du cuir? avec de la laine? …

17. Répondez: Quels vêtements préférez-vous, quelles couleurs aimez-vous? Qu'est-ce que vous n'aimez pas du tout? Pourquoi? On peut commencer par les phrases suivantes:

1. Moi, j'aime porter un jean. Le jean est plus pratique que ...
2. Moi, j'aime les jupes courtes. La jupe courte est plus à la mode que ...
3. Moi, je n'aime pas les manteaux. Le manteau est moins pratique que ...

18. A. Madame Lavigne et mademoiselle Verdier parlent. Écoute-les et réponds: Mademoiselle Verdier, quels habits porte-t-elle, pendant l'hiver?

B. As-tu bien compris? Écoute les questions et réponds-y.

19. Avec ton ami(e) imaginez une conversation sur les vacances d'été (d'hiver). Indiquez où vous irez, quels habits vous mettrez.

20. Pour décrire un vêtement. Observe les images et retrouve leurs noms. Écoute et lis.

Правообладатель Вышэйшая школа


a


b


c


d


e


f


g


h


i

le jean pantalon de toile bleue porté surtout par les jeunes

la veste vêtement court avec manches qu'on porte sur la chemise et le gilet

le gilet vêtement court sans manches qui se porte sous le veston ou sous la veste

le pyjama vêtement léger qu'on porte la nuit et qui a deux pièces: une veste et un pantalon

le T-shirt vêtement en coton à manches courtes en forme de «T»

Правообладатель Вышэйшая школа

le poncho manteau d'homme dans les pays d'Amérique du Sud, avec un trou au milieu, pour y passer la tête

le complet vêtement d'homme qui se compose d'un veston et d'un pantalon (et pafois d'un gilet)

le tailleur vêtement de femme qui se compose de deux pièces: une veste et une jupe ou un pantalon

l'anorak vêtement chaud d'homme (de femme, d'enfant) qu'on porte en automne, en hiver (quand il fait froid)

21. Décrivez les vêtements des élèves du groupe.

22. Amuse-toi! Écoute et répète un petit poème «J'ai mis mon pantalon long».

23. Ta maman est allée au travail. Il fait froid (beau). Elle s'inquiète et te téléphone pour savoir ce que tu as mis le matin. Réponds-lui.

Ce matin, j'ai mis ...

24. Comment aimes-tu être habillé(e)? Choisis ta variante.

Les filles



Les garçons



1. Qu'est-ce que tu mets pour aller à l'école?

a. un chemisier et une jupe
b. une robe courte à fleurs
c. un jean et un pull

a. un pantalon et une veste
b. un jean et un pull
c. une chemise et un pantalon noir

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Quelle est ta matière préférée?

a. le lycra
b. le jean
c. le coton

a. le polyester
b. la laine
c. le jean

3. Quelle couleur préfères-tu?

a. le noir
b. le bleu et le noir
c. le jaune

a. le bleu
b. le vert
c. le noir

4. Quelles chaussures préfères-tu?

a. les baskets
b. les chaussures noires
c. les chaussures en plastique

a. les chaussures de ville
b. les baskets
c. les chaussures en cuir

25. Complète avec le nom de vêtement que l'on porte dans les situations suivantes:

– pour aller à l'école: ...
– pour aller à la discothèque: ...
– pour aller au lit: ...
– pour sortir quand il pleut: ...
– pour faire du sport: ...
– pour pratiquer la natation: ...

26. Observe les photos. Lis la description des uniformes. Qui est-ce? Associe un texte à une photo.



a. le cosmonaute



b. le boucher



c. l'infirmière



d. le facteur

Правообладатель Вышэйшая школа



e. le chirurgien



f. l'agent de police



g. le motard



h. l'hôtesse de l'air

1. Il porte un casque, des lunettes, des bottes en cuir et un pistolet.
2. Elle est élégante. Elle porte un tailleur bleu, des gants blancs et un petit chapeau.
3. Il est vêtu d'un uniforme bleu et il porte une casquette et des gants blancs. Il a un pistolet et un sifflet. Il tient à la main un bâton blanc pour régler la circulation.
4. Elle est vêtue d'une blouse blanche et elle a sur la tête une coiffe avec une croix rouge.
5. Il est vêtu d'un uniforme bleu-gris et une casquette. Il porte une sacoche avec du courrier.
6. Il a une combinaison brillante avec un casque et des bottes.
7. Il a un tablier blanc descendant jusqu'aux pieds.
8. Il est habillé d'un couvre-chef et d'une blouse verte. Il a un masque et des gants antiseptiques.

27. ✱ Projet. Apportez quelques photos d'un footballeur (d'un / une artiste, d'un / une journaliste …) et décrivez ses vêtements.

28. Rappelle-toi! Les adjectifs démonstratifs.

Правообладатель Вышэйшая школа

le, l' – ce, cet	**la – cette, les – ces**
le short – **ce** short	**ces** shorts
l'anorak – **cet** anorak	**ces** anoraks
la robe – **cette** robe	**ces** robes

29. Complète les phrases avec ce, cet, cette, ces.

1. Pourquoi tu portes toujours ... jean noir?
2. Mets ... jupe rouge, s'il te plaît. Elle te va à merveille.
3. Tu préfères ... chaussures de ville?
4. J'aime beaucoup ... écharpe bleue.
5. Dans ... rayon de cadeaux il y a un très grand choix.
6. ... magasin est vraiment bien.
7. Pourquoi tu ne veux pas mettre ... gants en cuir?
8. Je suis sûr que ... anorak vert te va très bien.

30. Avec ton ami(e) lisez le dialogue et complétez les répliques avec les adjectifs démonstratifs.

Tous les goûts sont dans la nature

Jasmine: Cécile, regarde! Je vais mettre ... tricot rouge. Ça va bien?

Cécile: Oh non! Il ne va pas du tout avec[1] ta jupe verte, mon amie!

Jasmine: Tu as raison. Alors ... blouse jaune, elle est jolie.

Cécile: ... deux couleurs ensemble, ce n'est pas bien, tu sais!

Jasmine: Mais alors? ... T-shirt blanc? Et ... collants bleus, ils sont beaux! Je les ai achetés dans les grands magasins.

Правообладатель Вышэйшая школа

Cécile: Tu veux vraiment ressembler à un canard?[2]
Jasmine: Je ne te demande plus rien. Je m'habille comme je veux.
Cécile: Oh, tu es vexée![3] Excuse-moi!

---

[1]**Il ne va pas du tout avec** – Оно совсем не сочетается с / Яно зусім не пасуе да; [2]**Tu veux vraiment ressembler à un canard?** – Ты действительно хочешь быть похожей на утку?/ Ты сапраўды хочаш быць падобнай да качкі?; [3]**tu es vexée** – ты расстроилась / ты засмуцілася.

31. Les phrases utiles. Pour apprécier et faire des compliments.

Cet anorak est drôlement bien! – Ce blouson est très élégant! – Cette robe est très belle! – Ce T-shirt est super! – Ce blazer est formidable! – Ce pull n'est pas mal du tout! – Ces chaussures sont à la mode! – Cette jupe est trop longue! – Cet imperméable est affreux! – Cette cravate est fantastique! – Elle est chouette, cette chemise! – Ce jean me va bien! – Ce pull, il est juste à ma taille! – Ces gants, ils sont trop petits! J'aime beaucoup cette écharpe bleue.

32. Jeu de rôles. Ton frère (ta sœur) va fêter bientôt son anniversaire. Avec ton ami(e) choisissez un cadeau pour lui (elle). Expliquez votre choix. Utilisez l'ex. 31.

les roses, le livre «Le Petit Prince», le bijou, la ceinture, le portemonnaie, le chapeau, le disque, l'album, le cache-nez, le vase, le foulard ...

33. Avec ton ami(e) complétez le dialogue avec les pronoms complément d'objet direct le, la, l' ou les (voir la page de garde n° 3).

Modèle: – Tu mets ton pantalon noir?
– Oui, je **le** mets, je **l'**aime bien.

Правообладатель Вышэйшая школа

1. – Jeune homme, vous prenez la veste d'hiver?
   – Oui, je ... aime bien, je ... prends.
2. – Tu as tes baskets?
   – Attends, je ne ... trouve pas.
3. – Et ton képi?
   – Oui, je ... ai.
4. – Ce pantalon en velours, je ... trouve très beau, pas toi?
   – Si, je ... aime bien mais il est cher.
   – C'est vrai! Il est cher, je ne ... prends pas.
5. – Oh, regarde, cette jupe, elle est belle, non?
   – Tu ... mets pour voir?
   – Oui, et je ... aime bien.
   – Si tu ... veux, je ... achète.

34. Les phrases utiles. Pour acheter des vêtements.

La vendeuse dit:	**Tu dis:**
Vous désirez? Je peux vous aider?	Je voudrais ... Vous avez ...? Je cherche ...
Vous faites quelle taille?	Je fais du quarante-quatre. (pour les vêtements)
Vous avez quelle pointure?	Du trente-neuf (pour les chaussures et les gants). Il coûte combien, madame?
Vous voulez essayer? Passez dans la cabine d'essayage. C'est juste à côté.	Oui, certainement. C'est par où, madame?

Правообладатель Вышэйшая школа

La vendeuse dit:	Tu dis:
Ce n'est pas cher!	C'est combien?
Ça fait ...	C'est trop cher.
	Je vais réfléchir.
Et avec ça?	C'est tout.

35. Écoute la conversation d'un jeune garçon avec la vendeuse. Réponds: Le jeune garçon, dans quel rayon fait-il son achat?

36. Quel cadeau? Avec ton ami(e) imaginez un dialogue. Tu veux offrir un cadeau à un copain / une copine, mais tu ne sais pas quoi. La vendeuse veut t'aider. Elle te pose des questions pour connaître les goûts de ton ami(e). Pense à un vrai copain / une vraie copine.

Quel âge a ton ami(e)? Il / elle aime lire? Il / elle porte ...

J'espère, je m'inquiète ... Il / elle possède déjà ...

une jupe courte; un blouson d'été; un chemisier en velours; un pyjama en coton; un jean; un anorak d'hiver ...

37. Deux amies vont au magasin de chaussures. Écoute et lis leur conversation, puis réponds: Pourquoi Marie veut-elle acheter de nouvelles chaussures? Combien chausse-t-elle? De quelle couleur veut-elle les chaussures?

Marie: Je dois m'acheter des chaussures de tennis. Tu devrais voir les vieilles. Elles sont trouées, sans lacets[1], bref, immettables![2]

Anne: Voici un magasin de chaussures. Tu les achètes maintenant?

Marie: Oui. Entrons.

Anne: Bon. D'accord.

Правообладатель Вышэйшая школа

Marie: Bonjour, mademoiselle, j'ai besoin de chaussures de tennis.
La vendeuse: Vous chaussez du combien?
Marie: Du trente-sept. Je les voudrais toutes blanches.
La vendeuse: Voilà. Est-ce que vous voulez les essayer?
Marie: Oui. Ce sera mieux. C'est plus sûr.
Anne: Elles sont chouettes, ces chaussures! Tu les prends?
Marie: Oui, bien sûr! C'est ce qu'il me faut.

---

[1] **trouées, sans lacets** – дырявые, без шнурков / з дзіркамі, без шнуркоў; [2] **immettables** – которые невозможно носить/ якія немагчыма насіць.

38. *Grammaire.* Les adjectifs interrogatifs et les pronoms relatifs. Les adjectifs et les pronoms démonstratifs.

Quel jean? – **Lequel?** (Который? / Які?)
Quelle jupe? – **Laquelle?** (Которая? / Якая?)

Regarde ces deux jeans. **Lequel** choisis-tu?
Voilà deux jupes. **Laquelle** préfères-tu?

Ce veston – **celui** (этот / гэты)
Cette chemise – **celle** (эта / гэта)

Quel veston voulez-vous? – **Celui** qui est dans la vitrine.
Quelle chemise prenez-vous? – **Celle** qui a le coloris bleu.

Правообладатель Вышэйшая школа

Attention!

celui-ci (тот, что ближе) / (той, які бліжэй)
celui-là (тот, что дальше) / (той, які далей)
celle-ci (та, что ближе) / (тая, якая бліжэй)
celle-là (та, что дальше) / (тая, якая далей)

39. Avec ton ami(e) entraînez-vous.

1. Qui est ton copain? – Celui qui est assis sur le dernier banc.
2. Qui est ta copine? – Celle qui est au centre sur la photo.
3. Lequel d'entre vous désire me parler? – Celui-ci.
4. Laquelle de ces deux ceintures prenez-vous? – Je prends celle-là.
5. Que tailleur choisissez-vous: celui-ci ou celui-là? Je préfère celui-ci. Je le prends.

40. La mère fait les courses, le père et les filles veulent faire une promenade. Écoute et lis leur conversation, puis réponds: Où veulent-ils aller? Pourquoi doivent-ils rester à la maison?



Julie: Papa, il fait beau aujourd'hui! Allons dans le jardin des Tuileries.
Papa: Moi, je suis d'accord. Et toi, Marion?
Marion: Oh, papa! Moi, avec plaisir. Je voudrais bien me promener avec vous.
Papa: Donc, c'est entendu[1]. Allons au jardin des Tuileries. Où sont vos vêtements?
Julie: Ils sont dans l'armoire. Les voilà!

Правообладатель Вышэйшая школа

Papa: Ce manteau est à toi, Julie?
Julie: Non, celui-ci est à Marion.
Papa: C'est ton chapeau, Marion?
Marion: Non, il n'est pas à moi, il est à maman.
Papa: Et ces cache-nez, ils sont à vous?
Julie: Oui, celui-ci est à moi.
Marion: Et celui-là est à moi.
Papa: Et à qui est celui en laine, très long?
Les fillettes: Oh, papa, que tu es distrait[2]! Il est à toi. Mais où sont nos chapeaux? et nos gants? et nos sacs?
Papa: Vous avez raison, mes enfants. Moi, je suis très distrait. Mais vous aussi, toi, Marion, et toi, Julie, vous êtes distraites. Vous ne savez pas très bien où sont vos vêtements. Il faut donc attendre maman. Restons à la maison jusqu'à son arrivée. Rien à faire![3]
Les fillettes: Oh, quel dommage!

---

[1]**Donc, c'est entendu.** – Значит, договорились. / Значыць, дамовіліся; [2]**distrait(e)** – рассеянный / рассеяны; [3]**Rien à faire!** – Ничего не поделаешь! / Нічога не зробіш!

41. Jeu de rôles. Vous voulez faire une promenade mais vous ne trouvez pas vos vêtements.

42. Écoute et lis la conversation d'Henri et de son amie Patricia avec la vendeuse. Puis dis: Dans quel rayon se déroule la scène?

Le gris ou le vert?

Henri: Dites, mademoiselle, est-ce que vous pouvez me montrer le pull gris qui est exposé dans la vitrine?
La vendeuse: Mais bien sûr, monsieur! Vous faites quelle taille?

Правообладатель Вышэйшая школа



Henri: Du quarante-quatre!
La vendeuse: Voilà, monsieur, mais nous avons aussi d'autres coloris!
Henri: Non, non, celui-ci me plaît; moi, j'aime bien le gris.
Patricia: Moi non! Ce coloris est trop classique! Regarde le pull vert, comme il est beau!
Henri: Tu crois qu'il est plus beau que le gris?
Patricia: Certainement! Et le coloris vert est très à la mode en ce moment!
Henri: Mademoiselle, est-ce que je peux les essayer tous les deux?
La vendeuse: Oui, oui ... la cabine d'essayage est là-bas!

(Quelques minutes plus tard.)

Patricia: Ah ... tu es vraiment chouette avec ça!
Henri: C'est vrai, mademoiselle?
La vendeuse: En effet, vous êtes mieux avec le vert!
Henri: Vous croyez?
Patricia: Allez, Henri, prends le pull vert!
Henri: Il coûte combien, mademoiselle?
La vendeuse: Quatre-vingt-dix-neuf euros, monsieur!
Henri: Oh, mais c'est cher!
La vendeuse: Mais, monsieur, c'est de la pure laine!
Patricia: Allez, Henri, prends-le!
Henri: Bon, je le prends!

43. Retrouve dans l'ex. 42 les expressions utilisées pour:

– demander à la vendeuse de te montrer le vêtement exposé dans la vitrine;
– dire à la vendeuse ta taille;
– dire à la vendeuse quel coloris tu aimes;

Правообладатель Вышэйшая школа

– demander à la vendeuse si ce coloris est à la mode;
– demander à la vendeuse la permission d'essayer le vêtement;
– demander où est la cabine d'essayage;
– demander le prix d'un vêtement;
– dire que c'est trop cher;
– demander à la vendeuse en quel tissu est le vêtement;
– combien on doit payer.

44. ? Réponds aux questions.

1. Avec qui est Henri?
2. Qu'est-ce que Henri veut acheter?
3. Quelle taille fait-il?
4. Pourquoi Patricia lui conseille-t-elle le pull vert?
5. Est-ce que la vendeuse est du même avis que Patricia?
6. Où Henri va-t-il essayer le pull?
7. Quel est le prix du pull vert?
8. Pourquoi est-il cher?

45. Avec ton ami(e) jouez les rôles des personnages (l'ex. 42). Remplacez les noms de vêtements par ceux que voudriez acheter vraiment.

46. Avec ton ami(e) mettez les expressions entre parenthèses à la forme qui convient et jouez la scène.

Tania: Tu ... ? (*aimer cette blouse*)
Marie: Pas mal.
Tania: Mademoiselle, je ... ? (*pouvoir essayer ce modèle*)
La vendeuse: Bien sûr, mademoiselle. Vous faites quelle taille?
Tania: Je ... (*faire du 38*)
La vendeuse: Voilà du 38.

Правообладатель Вышэйшая школа

Tania: Ça ... ? (*coûter combien*)
La vendeuse: 48 euros.
Marie: Quarante-huit euros!
Tania: Trop cher! Où est la cabine d'essayage?
La vendeuse: Elle ... . (*être à gauche*)

47. Jeu de rôles. Vous êtes en France, au rayon «confection femmes».

Nadine qui fait du 38, veut acheter un chemisier blanc. Elle entre dans un magasin avec sa copine Lucie. La vendeuse lui montre le chemisier blanc qui est exposé en vitrine mais Lucie lui conseille de prendre un chemisier fantaisie qui est plus à la mode et qui coûte soixante-dix euros. Nadine le trouve un peu cher mais la vendeuse lui dit que c'est un modèle exclusif. Lucie insiste et Nadine décide de l'acheter.

48. Pour savoir la différence entre les grands magasins et le supermarché lis le texte suivant. Retrouve les réponses aux questions suivantes:

– Qu'est-ce que les grands magasins?
– Qu'est-ce que le supermarché?
– Quels sont les noms de grands magasins de Paris?

Les grands magasins

À Paris, il y a des milliers de boutiques. Mais quand les gens ont beaucoup de choses à acheter, ils vont dans un grand magasin où l'on trouve de tout (Printemps, Galeries Lafayette, Bazar de l'Hôtel de Ville, Au Bon Marché, etc.) À chaque étage du magasin, on trouve différents rayons (le rayon des chemises pour hommes, le rayon de chapeaux, etc.). Le client s'adresse au vendeur qui aide à choisir. Avant d'ache-

Правообладатель Вышэйшая школа

ter un vêtement il faut l'essayer dans la cabine d'essayage. Le choix fait, le client passe à la caisse pour payer ses achats. En banlieue, il n'y a pas de grands magasins, mais des supermarchés. On y trouve tout ce qu'il faut pour manger, pour s'habiller, des articles pour la voiture, la maison, etc. On appelle ces magasins les «grands surfaces».

49. Lis le dialogue «Le marché ou le supermarché?» (voir le code QR, page 2).

50. Observe les photos. Lis les informations sur les grands magasins de Paris.



Galeries Lafayette: fondées en 1895, 100 000 personnes les visitent chaque jour. Avec ses 17 étages c'est le premier magasin de France pour son chiffre d'affaires[1]. On a ouvert un magasin même à New York.



Printemps: fondé en 1865. À Paris le magasin a 9 étages et une coupole de vitraux de 20 mètres de large et 16 mètres de hauteur. On peut y trouver aussi: 3 restaurants, une agence de voyages, des salons de coiffures ...



BHV: Bazar de l'Hôtel de Ville, le grand magasin entre la cathédrale Notre-Dame et le musée Beaubourg a été fondé en 1855. Il est spécialisé dans le bricolage, la décoration, l'équipement de la maison. Il y a des magasins dans toute la France.

Правообладатель Вышэйшая школа



Samaritaine (1870): 4 magasins parisiens qui reçoivent 16 millions de visiteurs par an dont beaucoup sont des touristes. De ce restaurant panoramique, à 74 mètres, on a une superbe vue sur tout Paris. Des cadeaux, un bon repas, un magazine, une cravate, du parfum, une caméra ...

Ouvert tous les jours jusqu'à 2 h 00 du matin.

---

[1] **pour son chiffre d'affaires** – по объёму продаж / па аб'ёме продажаў

51. Un jour tu vas à Paris avec ta famille ou tes amis. Explique-leur où il faudra aller pour

– acheter du matériel pour papa qui aime bricoler;
– faire des achats dans un magasin français à l'étranger;
– acheter un cadeau à maman pour la fête des mamans;
– admirer le panorama de Paris, assis à une table de restaurant;
– se faire faire une coiffure;
– avoir des informations sur des voyages;
– acheter du parfum pour l'anniversaire de ta copine (c'est dimanche et tous les magasins sont fermés).

52. ✱ Projet. Quels sont les grands magasins de ta ville? de ta région? de Minsk? Quels sont ses rayons?

53. Une drôle d'histoire! Lis le récit «Le marchand et les singes» d'après «Nos amis les bêtes» (voir le code QR, page 2).

Правообладатель Вышэйшая школа

LECTURE

Texte 1

1. Observe l'image et fais trois phrases sur les personnages.



2. 🕮 Observe le récit et lis la première phrase. Dis: De quel évènement s'agit-il? De quel livre est tiré ce récit? Qui est son auteur? Qui parle: l'auteur lui-même ou un des personnages?

Le beau bouquet

C'est l'anniversaire de maman. Je vais lui acheter un cadeau. Je lui achète un cadeau tous les ans depuis l'année dernière[1], parce que avant l'année dernière j'étais trop petit.

J'ai pris l'argent que j'avais dans ma tirelire; j'avais beaucoup d'argent, parce que par hasard[2] maman m'a donné dix francs hier. Je suis allé au magasin pour acheter des fleurs, un beau bouquet de toutes les couleurs pour mettre dans le grand vase bleu.

À l'école, j'avais peur de perdre mon argent, alors j'ai mis ma main dans ma poche, même pour jouer au football pendant la récréation. Alceste m'a demandé: «Pourquoi est-ce que tu cours avec une main?» Alors je lui ai expliqué que j'allais acheter des fleurs pour maman. Notre équipe a gagné par 44 à 32.

Правообладатель Вышэйшая школа

Quand nous sommes sortis de l'école, Alceste est venu avec moi chez la fleuriste. Nous sommes entrés dans le magasin et j'ai dit à la fleuriste: «Je voudrais un grand, un très grand bouquet de fleurs, c'est pour maman.» La fleuriste a compté mon argent, et elle m'a dit: «Tu sais, je ne peux pas te donner beaucoup, beaucoup de fleurs.» J'étais triste, alors la dame m'a regardé et m'a dit: «Tu es un brave petit garçon» et elle a pris des fleurs à droite et à gauche et elle a mis beaucoup de feuilles vertes, alors comme ça le bouquet était très grand. Alors la dame a enveloppé le bouquet dans un papier transparent. Elle m'a dit: «Fais attention quand tu vas porter le bouquet à la maison.»

J'étais très content de mon bouquet, et nous sommes sortis du magasin, Alceste et moi.

D'après J. J. Sempé et R. Goscinny, *Le petit Nicolas*

---

[1]**depuis l'année dernière** – начиная с прошлого года / пачынаючы з мінулага года; [2]**par hasard** – случайно / выпадкова.

3. Lis le récit et divise-le en deux paragraphes. Retrouve un titre pour chaque paragraphe.

4. Lis le premier paragraphe et complète les phrases. Choisis pour ou parce que.

1. Nicolas achète un cadeau à sa maman depuis l'année dernière ... avant l'année dernière il était trop petit.
2. Il est allé au magasin ... acheter des fleurs.
3. Nicolas avait beaucoup d'argent dans sa tirelire ... par hasard sa maman lui a donné dix francs hier.
4. À l'école, il a mis sa main dans sa poche ... il avait peur de perdre son argent.

Правообладатель Вышэйшая школа

5. ✱ Retrouve dans le récit et écris un adjectif pour les noms suivants.

Modèle: un ... bouquet → un beau bouquet

le vase – ...	des feuilles – ...
l'année – ...	un papier – ...
un garçon – ...	Nicolas – ...

6. ✱ Complète les phrases. Choisis: chez, dans, au, de l', à.

1. Nicolas a pris l'argent ... sa tirelire.
2. Il est allé ... magasin pour acheter des fleurs.
3. Nicolas a mis sa main ... sa poche.
4. Ils sont sortis ... l'école.
5. Alceste est venu avec Nicolas ... la fleuriste.
6. Ils sont entrés ... le magasin.
7. La fleuriste a pris des fleurs ... droite et ... gauche.
8. Alors la dame a enveloppé le bouquet ... un papier transparent.

7. Qu'est-ce que chacun a dit? Retrouve ces phrases et continue.

1. Alceste m'a demandé: ...
2. J'ai dit à la fleuriste: ...
3. Elle m'a dit: ...
4. Alors la dame m'a regardé et m'a dit: ...
5. Elle m'a dit: ...

8. Maintenant raconte: Que sais-tu de Nicolas? Comment est ce garçon?

9. Que peux-tu dire de la fleuriste? Comment est-elle?

10. Imagine que tu es Nicolas. Raconte la deuxième partie du récit.

Правообладатель Вышэйшая школа

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et apprends le joli poème sur un client et une vendeuse très gentils.

La petite épicerie



À la petite épicerie
Où la balance en cuivre brille,
On trouve de tout, oui, de tout:
Du sel, des clous, de la vanille,
Du pain de seigle, du saindoux[1].
À la petite épicerie
On trouve de tout, oui, de tout.
Et lorsque c'est la jeune fille
Qui vous demande tout à coup:
«Mon bon monsieur, que voulez-vous?»
On dirait[2] que le soleil rit,
Entre les pommes et les choux.
Dans la petite épicerie
Où l'on a chaque fois envie
De répondre en tendant ses sous:
«Je voudrais de tout[3], oui, de tout.»

Maurice Carême

---

[1] **du saindoux** – топлёное свиное сало / топленае свіное сала; [2] **On dirait** – Можно подумать / Можна падумаць; [3] **Je voudrais de tout** – Я хотел бы всё / Я хацеў бы ўсё.

2. Rions ensemble!

Son commerce marche[1]

Un jour monsieur Dupont dit à son ami Durand:
– Alors, mon cher, votre commerce, ça marche?

Правообладатель Вышэйшая школа

– Oh oui, répond monsieur Durand, pas mal. J'ai une clientèle qui grandit chaque jour.

– Ah! Et que vendez-vous?

– Des vêtements d'enfants!

[1] **Son commerce marche** – Его торговля идёт хорошо / Яго гандаль ідзе добра.

Le perroquet

Cette dame, très mécontente, s'adresse au marchand:

– Vous vous rappelez m'avoir vendu un perroquet?

– Parfaitement.

– Quand vous me l'avez vendu, vous m'avez affirmé qu'il répétait tout ce qu'il entendait.

– C'est vrai.

– Eh bien, il ne dit pas un mot.

– C'est normal.

– Pourquoi?

– Il est sourd[1].

[1] **Il est sourd.** – Он глухой. / Ён глухі.

3. Le proverbe français.

Bon marché coûte cher.

- *Дешёвое наведёт на дорогое.*
- *Таннае каштуе дорага.*

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

un anorak куртка (тёплая) / куртка (цёплая)
des (une) bottes (montantes) сапоги (высокие) / боты (высокія)
la cabine d'essayage примерочная кабина / прымерачная кабіна
des (une) chaussures обувь / абутак
un chemisier блузка / блузка
un complet костюм (мужской) / касцюм (мужчынскі)
essayer примерять / прымяраць
faire les magasins (les courses) ходить за покупками / хадзіць за пакупкамі
un foulard косынка, платок / касынка, хустка
des (un) gants перчатки / пальчаткі
un habit одежда / адзенне
la pointure размер (обуви, перчаток) / размер (абутку, пальчатак)
le rayon отдел /аддзел
~ **de confection (pour) hommes** отдел готовой одежды для мужчин / аддзел гатовага адзення для мужчын
~ **de confection (pour) femmes** отдел готовой одежды для женщин / аддзел гатовага адзення для жанчын
des (un) souliers туфли / туфлі
la taille размер (одежды) / размер (адзення)
une veste куртка (лёгкая) / куртка (лёгкая)
un vêtement одежда / адзенне

Правообладатель Вышэйшая школа

UNITÉ VIII



Faisons du sport!

0. Bonjour, ami(e)! Le sujet de cette unité: Le sport. Il tient une place importante dans notre vie.

1. Sur les photos tu vois des sports populaires. Écoute et associe un sport à une photo. Est-ce qu'il y a ici le sport que tu pratiques? tu préfères?

Des sports populaires



a



b



c



d



e



f

1. la natation
2. le handball
3. la boxe
4. le hockey sur glace
5. la gymnastique
6. le ski

Правообладатель Вышэйшая школа

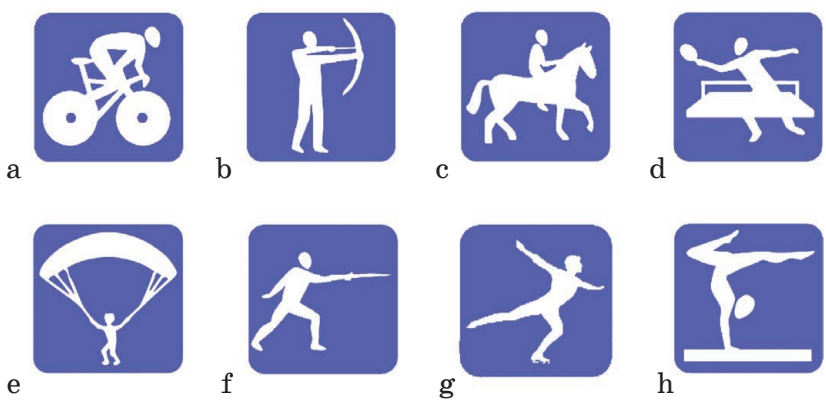
2. Tu sais, bien sûr, que plusieurs termes sportifs sont internationaux. Tu les connais?

un sport, un arbitre, un match, un stade, un sportif, un entraîneur, un entraînement, un athlète, un gymnaste, un reportage, un tremplin, un centre sportif, un ring [riŋ]

3. Tant de sports! Écoute et lis.

l'alpinisme	le football	le patinage
l'athlétisme	le golf	le pingpong
l'automobilisme	la gymnastique	la planche à voile
le basketball	le judo	le tir à l'arc
le bobsleigh	le karaté	le rugby
le cyclisme	la luge	le ski
l'équitation	la lutte	le volleyball
l'escrime	le motocyclisme	le karting

4. Tu connais ces symbols? Associe un sport à un symbole.



1. l'équitation
2. le cyclisme
3. l'escrime
4. le tir à l'arc
5. le pingpong
6. le parachutisme
7. le patinage
8. la gymnastique

Правообладатель Вышэйшая школа

5. Un jeu télévisé. Lis-le et devine le mot magique.

Le mot magique

Le présentateur: Bonjour! Voici Serge.
Serge: Bonjour, monsieur!
Le présentateur: Serge, tu es... français?
Serge: Non, je suis bélarusse.
Le présentateur: Parlons des sports. Serge, écoute la question. Le mot magique a quatre lettres. La première lettre est un «B».
Serge: bobsleigh.
Le présentateur: Et non!
Le présentateur: Voici la deuxième candidate.
Natacha: Je m'appelle Natacha.
Le présentateur: Je répète la question. Le mot magique a quatre lettres.
Natacha: C'est boxe. Oui, c'est la boxe.
Le présentateur: Bravo! C'est juste. Et encore?
Natacha: judo, polo, golf, luge. C'est le judo, le polo, le golf, la luge.

6. Jeu de rôles. Vous aussi, en classe, faites ce jeu avec d'autres noms de sport. Utilisez l'ex. 3.

7. Vous êtes fatigués? Tous ensemble, écoutez et mimez.

8. Dominique parle de Michel, son nouvel ami. Il a fait sa connaissance pendant les vacances d'hiver. Écoute-le et réponds: Est-ce que Michel aime l'école? Quelle est sa matière préférée? Quels sports pratique-t-il?

9. Une interview. Et toi, aimes-tu l'école? As-tu beaucoup de devoirs, tous les jours? Quel est ton passe-temps préféré? Quels sports pratiques-tu? Combien de fois par semaine les pratiques-tu?

Правообладатель Вышэйшая школа

10. ✱ **Les mots utiles. Pour nommer des actions.**

courir; glisser; sauter; faire; se battre; skier; luger; patiner; jouer; jeter; nager; rouler; plonger; pratiquer; attaquer; lutter; tirer; passer

11. Qu'est-ce qu'on fait dans ce sport? Choisis et complète (l'ex. 10).

1. la boxe – *se battre*
2. la course à pied – ...
3. le saut – ...
4. le football – ...
5. la luge – ...
6. le vélo – ...
7. le judo –
8. le tir à l'arc – ...
9. la natation – ...
10. le jeu – ...
11. le patinage – ...
12. le sport – ...
13. le ballon, la balle – ...
14. le ski – ...
15. la lutte – ...
16. le plongeon – ...

12. Les mots utiles. Pour parler des sports.

faire du sport: faire **du** karaté, **de la** luge ...
pratiquer un sport: pratiquer **le** judo, **la** natation ...
jouer à: à la balle, **au** football, **aux** dames ...
s'entraîner (à): à la course, **au** tennis ...
courir 100 mètres, une longue distance
sauter en hauteur; **en** longueur
jeter / lancer la balle, **le** ballon ...
savoir patiner, skier, jouer ...
aimer le tennis, **la** gymnastique artistique ...

13. 👥 **Faire ou pratiquer? Avec ton ami(e) faites sur les modèles. Utilisez l'ex. 3.**

Modèle 1: – Dis, André, tu pratiques quel sport?
– Je **pratique la** course à pied et je **fais** aussi **du** basket.

Правообладатель Вышэйшая школа

Modèle 2: – Est-ce que tu **fais du** ski, Annie?
– Non, je ne fais pas **de** ski, je fais du patinage.

14. Famille de mots. Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: faire du ski → skier, un skieur, une skieuse

1. faire du patin à glace – patiner, ...
2. faire de la natation – nager, ...
3. faire du plongeon – plonger, ...
4. faire de la course – courir, ...
5. faire du saut – sauter, ...
6. faire de la boxe – boxer, ...
7. faire du football – jouer, ...

15. Travail en classe. Comment est ce sportif?

Professeur	Élèves
Il fait bien du ski. Il saute bien en hauteur. Il nage bien. Il court bien. Il boxe bien. ...	C'est un bon skieur. C'est un bon sauteur en hauteur. C'est un bon nageur. C'est un bon ... C'est un bon ...

16. Qu'est-ce que chaque sportif fait? Dis-le autrement.

1. Le skieur fait du ski. – Il skie.
2. Le coureur fait de la course. –
3. Le boxeur fait de la boxe. –
4. Le lutteur fait de la lutte. –
5. Le patineur fait du patinage. –
6. Le nageur fait de la natation. –

Правообладатель Вышэйшая школа

17. Entrainez-vous. Avec ton ami(e) faites sur le modèle. Utilisez l'ex. 3.

Modèle: – À quel sport t'entraînes-tu, Max?
– Je m'entraîne au tennis. Et toi?

18. Tu sais patiner? Avec ton ami(e) continuez les réponses.

1. Dis, Julien, sais-tu patiner?
   Non, je ne sais pas patiner, je sais skier.
2. Lucie et Marie, savent-elles jouer au volley?
   Non, ...
3. Jean et Michel, savent-ils jouer au handball?
   Oui, ...
4. Alex et Max, savez-vous jouer au tennis?
   Oui, ...
5. Sais-tu bien sauter en hauteur, Anatole?
   Non, ...
6. Léon, sait-il courir vite?
   Oui, ...
7. Et Svéta, sait-elle jouer au pingpong?
   Non, ...

19. Samanta parle de Catherine, son amie. Écoute son récit et réponds: Quel âge a-t-elle? Quelles matières étudie-t-elle au collège? En quelle matière elle n'est pas forte? Quels sports pratique-t-elle?

20. Une interview. Réponds au journaliste. Et toi, quelles matières étudies-tu, cette année? Quelles matières aimes-tu? En quelle matière es-tu fort(e)? As-tu beaucoup de temps libre? Pratiques-tu l'équitation et la natation comme Catherine? Joues-tu au tennis? Aimes-tu lire? As-tu un animal?

Правообладатель Вышэйшая школа

21. **Tu sais, bien sûr, qu'il y a les sports d'hiver, les sports d'été, les sports pour les garçons et les sports pour les filles. Avec ton ami(e) remplissez le tableau ci-dessous.**

les sports d'hiver	les sports d'été
...	...
...	...

les sports pour les garçons	les sports pour les filles
...	...
...	...

22. **Quand et où pratique-t-on ces sports? Écoute les questions et réponds-y.**

23. ***Grammaire.*** **Les degrés de comparaison des adverbes (voir la page de garde nº 4).**

24. **Entraîne-toi! Écoute les questions et donne une réponse affirmative.**

25. **Les phrases utiles. Pour apprécier un sport.**

Ah bon!	Ах так! / Вось як!
J'aime beaucoup ça.	Я это очень люблю. / Я гэта вельмі люблю.
C'est dangereux.	Это опасно. / Гэта небяспечна.
C'est un sport violent.	Это жестокий вид спорта. / Гэта жорсткі від спорту.

Правообладатель Вышэйшая школа

C’est passionnant.	Это захватывает. / Гэта захапляе.
C’est très intéressant.	Это очень интересно. / Гэта вельмі цікава.
C’est super!	Это высший класс! / Гэта вышэйшы клас!

26. Tu sais, bien sûr, qu’il y a des sports dangereux, passionnants, intéressants. Lis l’interview de Julie et de Nicolas à un journaliste, puis réponds: De quels sports parle-t-on? Qui aime le ski? le patinage? Pourquoi?

Tu aimes le ski?

Le journaliste: Est-ce que tu aimes le karaté, Julie?
Julie: Non, je n’aime pas ça, c’est dangereux.
Le journaliste: Vraiment? Le karaté, c’est dangereux?
Nicolas: Pas pour moi! Moi, j’adore le karaté, c’est super!
Le journaliste: Ah bon! Tu aimes ça. Mais est-ce que tu aimes le ski, Nicolas?
Nicolas: Oui, j’aime bien ça mais je ne skie pas souvent. Julie, elle skie et patine très bien. Elle adore ça, le ski et le patinage.
Le journaliste: Ah bon! Tu patines bien, Julie?
Julie: Oui, j’aime beaucoup le patinage et le ski, c’est passionnant.
Le journaliste: Ce n’est pas dangereux?
Julie: Non, c’est très intéressant. J’aime beaucoup ça.

27. Jouez les rôles de Julie, de Nicolas et du journaliste. Remplacez les noms de sports par le ping-pong, le tennis, la natation, la gymnastique artistique, la boxe…

Правообладатель Вышэйшая школа

28. Un garçon capricieux et paresseux. Avec ton ami(e) continuez le dialogue.

– Dis, Arnaud, tu aimes le football? Tu fais du football?

– Non! Je n'aime pas le football, je ne fais pas de football.

– Et le rugby?

...

– Et la lutte?

...

– Et le patinage artistique?

...

29. Selon toi, comment sont ces sports? Complète les phrases. Choisis: plus ... que, aussi … que, moins … que.

1. Le judo est ... violent ... le karaté.
2. Le foot est ... dangereux ... le hockey sur glace.
3. Le patin à glace est ... passionnant ... le patin à roulettes.
4. La natation est ... difficile ... le waterpolo.
5. La boxe est ... brutale ... le rugby.
6. Le cyclisme est ... difficile ... le motocyclisme.
7. L'athlétisme est ...passionnant ... l'alpinisme.

30. Pourquoi? Avec ton ami(e) complétez le dialogue.

1. – Est-ce que tu aimes le foot, Alex?
   – Non, je n'aime pas le foot. Je ne fais pas de foot. C'est ...
2. – Tu aimes le volleyball, Maxime?
   – Oui, ... C'est ...
3. – Tu aimes la boxe, Natacha?
   – Ah non! ... Je ne fais pas ...
   – Pourquoi?
   – ...

Правообладатель Вышэйшая школа

4. – Tu aimes l'athlétisme, Denis?
   – Oui, beaucoup. C'est ...
5. – Tu aimes le patin à roulettes, Victor?
   – ...
   – Pourquoi?
   – Parce que ...

31. Nicole parle de son sport préféré. Écoute-la et réponds: À quelles courses automobiles s'intéresse-t-elle? Quels pilotes de ce sport admire-t-elle?

32. Table ronde. Donnez une interview au journaliste sur les sports a. que vous aimez; b. qui, selon vous, sont dangereux / passionnants / intéressants. Que pensez-vous

a. de l'automobilisme; du judo; du tennis; du rugby?
b. de la danse sur glace; du ski?
c. du patin à roulettes; de la gymnastique artistique?

33. Pourquoi? Parce que ... Avec ton ami(e) faites sur le modèle.

Modèle: – Dis, Serge, pourquoi André fait du sport? (*être en forme*)
– Parce qu'il veut être en forme.

1. Pourquoi Vova et Sacha font de la planche à voile? (*adorer la mer*)
2. Pourquoi Svéta fait de la course? (*maigrir*)
3. Pourquoi Micha fait de l'alpinisme? (*aimer la montagne*).
4. Pourquoi Victor et Pacha font du volley? (*allonger les muscles*)
5. Pourquoi Natacha fait du patinage artistique? (*aimer patiner*)

Правообладатель Вышэйшая школа

6. Pourquoi Pacha et Maxime jouent aux échecs? (*se passioner pour ce jeu*)
7. Et toi, pourquoi pratiques-tu ce sport? (...)

34. Lis le texte «Riquiqui fait du ski» d'après le livre «Les aventures amusantes de Roudoudou et de Riquiqui» (voir le code QR, page 2).

35. Observe les photos. Écoute et lis le texte. Associe un sport à une photo.

Quel sport choisir?



a



b



c

La ville de Paris a ouvert plus de quinze centres pour aider les jeunes à choisir entre l'athlétisme, le pingpong, le basket, la boxe française, l'escrime, le football et le volleyball.

Luc et Agnés sont allés voir... Ils ont essayé. Ce sera la boxe française ou l'escrime. Deux sports de la même famille: ils se ressemblent comme frère et sœur. Comment choisir?

La boxe française et l'escrime sont des sports sans danger: il faut seulement toucher l'autre, le plus souvent possible. Il faut se battre mais en respectant les règles[1]. Ce sont des sports complets pour le corps mais aussi pour l'esprit[2]: il faut observer, calculer, agir. Des sports pour les jeunes: ils allongent les muscles au moment où le corps grandit[3].

Правообладатель Вышэйшая школа

La boxe française est le seul sport né en France et règlementé en France. Et le français est la langue obligatoire de l'escrime, utilisé par tous les juges, dans tous les pays.

D'après *FEU VERT*

---

[1]**en respectant les règles** – соблюдая определённые правила / выконваючы адпаведныя правілы; [2]**Ce sont des sports complets pour le corps mais aussi pour l'esprit** – Это виды спорта для тела и для ума / Гэта віды спорту для цела і розуму; [3]**ils allongent les muscles au moment où le corps grandit** – они удлиняют мускулы во время роста тела / яны падаўжаюць мускулы ў час росту цела.

36. Écoute les phrases et dis: Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

37. Imagine que tu veux intéresser tes amis aux sports dont il s'agit dans le texte (l'ex. 35). Caractérise chaque sport.

38. Observe la photo. Lis le texte, puis réponds: Tu aimes ce sport? Tu le pratiques à l'école ou dans un centre sportif?

La magie du basket

Depuis les Jeux Olympiques d'août 1992, le basket est le sport de tous les cours de récréations des collèges. Il est maintenant le grand rival[1] du tennis et du football. C'est un sport spectaculaire et athlétique. C'est un sport de contact, un sport d'équipe[2]. Et les jeunes Français préfèrent les sports d'équipe.



Правообладатель Вышэйшая школа

Grâce au basket[3], tous les jeunes peuvent améliorer leurs qualités de rapidité et de précision et leur esprit collectif avec, en plus, le plaisir du jeu!

---

[1]**le grand rival** – основной соперник / асноўны сапернік; [2]**un sport d'équipe** – командный вид спорта / камандны від спорту; [3]**Grâce au basket** – Благодаря баскетболу / Дзякуючы баскетболу.

39. ? As-tu bien compris? Réponds aux questions suivantes.

1. Aujourd'hui, quel sport est le grand rival du tennis et du football?
2. Depuis quand le basket est-il populaire chez les jeunes Français?
3. Quand les jeunes Français jouent-ils au basket?
4. Grâce au basket, quelles sont les qualités que les jeunes peuvent améliorer?
5. Est-ce que le basket est un sport individuel ou un sport d'équipe?

40. Raconte: Et à ton école, quels sports sont les plus populaires?

41. Julien, un collégien français, parle de son sport préféré. Écoute-le, puis réponds aux questions.

42. Où pratique-t-on ce sport? Associe un sport au lieu où il est pratiqué.

1. le cyclisme	a. dans la piscine
2. le football	b. sur le circuit
3. la course	c. dans le stade

Правообладатель Вышэйшая школа

4. la natation	d. sur les pistes de ski
5. la marche	e. sur le trottoir
6. le ski	f. sur le court
7. le basketball	g. dans le gymnase
8. le volleyball	h. sur la route
9. le tennis	i. sur le terrain de sport
10. le patin à roulettes	j. sur la patinoire
11. le patin à glace	k. sur la glace

43. Avec ton ami(e) faites sur les modèles.

Modèle 1: On fait **du** tennis sur **un** court de tennis.
On fait du patin à glace ...

Modèle 2: Quel sport est pratiqué sur le terrain de sport? (*le basket*)
a. C'est **le** basket qui est pratiqué sur le terrain de sport.
b. Ce sont **les** ... qui sont pratiqués ...

a. Quel sport est pratiqué sur la patinoire? (*le patinage*)
Quel sport est pratiqué sur les pistes de ski? (*le ski*)
Quel sport est pratiqué sur le court de tennis? (*le tennis*)
Quel sport est pratiqué sur la glace? (*le hockey*)

b. Quels sports sont pratiqués sur le ring?
Quels sports sont pratiqués dans le stade?
Quels sports sont pratiqués sur le terrain de sport?
Quels sports sont pratiqués dans la piscine?
Quels sports sont pratiqués sur le circuit?

Правообладатель Вышэйшая школа

44. **Tu sais que l'athlétisme est toujours très populaire surtout parmi les jeunes, n'est-ce pas? Observe les photos. Écoute et lis, puis dis les équivalents russes / bélarusses des mots français.**

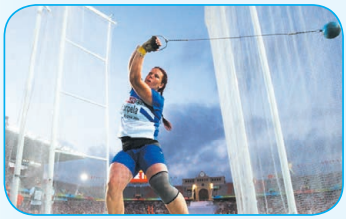
Qu'est-ce que l'athlétisme?



un perchiste



un discobole



un lanceur de marteau



un lanceur de javelot



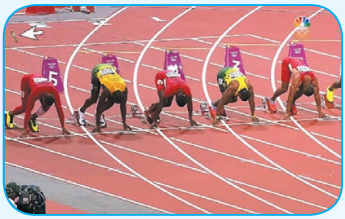
un lanceur de poids



une aire de lancer



des coureurs



le starting block

Правообладатель Вышэйшая школа



un couloir



la ligne d'arrivée

45. ? Réponds aux questions.

1. Comment s'appellent les sportifs qui font de l'athlétisme?
2. Quels sont les termes sportifs qu'on emploie dans la course à pied?

46. ✱ Associe un sport aux outils qu'on y utilise.

1. la natation	a. les baskets, le ballon
2. le football	b. les raquettes de tennis, la balle
3. le pingpong	c. le cheval, la selle
4. le basketball	d. les lunettes, le maillot de bain, le bonnet
5. le patinage	e. les raquettes de pingpong, le ballon
6. l'équitation	f. la luge
7. le tennis	g. le patin à glace
8. le hockey	h. le ballon
9. la luge	i. le palet, la crosse

47. Quels outils faut-il avoir pour pratiquer … ? Complète les phrases.

1. Pour pratiquer la natation il faut ...
2. Pour pratiquer l'équitation ...
3. Pour pratiquer la boxe ...
4. Pour pratiquer le foot ...
5. Pour pratiquer le parachutisme ...
6. Pour pratiquer le ski...

Правообладатель Вышэйшая школа

48. **Avec ton ami(e) faites sur le modèle.**

Modèle: – Dans quel sport on a besoin d'un ballon, Anatole?
– C'est en foot qu'on a besoin d'un ballon.



... de raquettes



... d'un but



... d'un ballon



... de gants



... d'un parachute



... d'un maillot de bain



... de skis

49. **Quel est ce sport? Retrouve le bon mot.**

1. une paire de ski, des bâtons, une piste	le ski
2. un ring, des gants	...
3. un court, une balle, des raquettes	...
4. un cheval, une selle, un court	...
5. un arc, des flèches, un cible	...
6. un avion, un parachute	...
7. une piscine, un maillot de bain	...

50. **Avec ton ami(e) faites sur le modèle.**

Modèle: – Tu as un maillot de bain, Aline?
– Oui.
– Alors, nous pouvons nager dans la piscine.

Правообладатель Вышэйшая школа

51. Jouez «aux devinettes». Quel sport est-ce?

1. C'est mon sport préféré, parce que j'adore les chevaux. C'est ...
2. Je peux pratiquer ce sport en hiver sur la neige.
3. Pour pratiquer ce sport il faut être de haute taille et avoir un ballon.
4. J'aime bien la mer et la piscine, mon sport préféré est la ...
5. J'aime beaucoup ce jeu parce qu'il demande beaucoup de concentration.
6. Pour pratiquer ce sport il faut aimer courir vite.
7. C'est un sport d'équipe. On le pratique dans un stade.
8. Je pratique ce sport parce que je peux améliorer mes qualités de rapidité et de précision.

52. Le sport qui attire des milliers de supporteurs pendant les matchs c'est, bien sûr, le football. Écoute et lis les informations sur ce jeu passionnant. Consulte le vocabulaire pour comprendre les termes sportifs du jeu.

Pour jouer au football, il faut:



un maillot



un short [ʃɔ:t]



des baskets



un ballon

Les deux équipes sont sur le terrain, dans un stade.

Les spectateurs regardent la partie. Ils sifflent / ils applaudissent.

Les joueurs gagnent / perdent la partie / le match.

Ils passent le ballon, shootent [ʃut], marquent des buts [by, byt].

Правообладатель Вышэйшая школа

53. **Observe la photo. Écoute et lis le texte, puis réponds: Combien de temps dure un match? Comment s'appelle-t-il?**

Un match de football



Un match de football a lieu dans un stade. Le Parc des Princes, par exemple est un grand stade qui se trouve à Paris. Un match dure deux fois 45 minutes, c'est-à-dire deux mi-temps. Sur le terrain se trouvent deux gardiens de buts, 20 autres joueurs et l'arbitre. Les joueurs essaient de marquer des buts; l'arbitre siffle quand il y a une faute. Les gens qui regardent le match – les spectateurs – sont le plus souvent des supporteurs des équipes. Ils crient «But!» quand leur équipe a marqué. Quand, par exemple, chaque équipe a marqué un but, le score est de 1 à 1; les deux équipes sont à égalité[1].

[1] **être à égalité** – сыграть вничью / згуляць унічыю

54. **Jeu de correspondances. Associe un mot français à son équivalent russe / bélarusse.**

1. un gardien de but	а. ворота; гол / вароты; гол
2. un mi-temps	б. забить / забіць
3. un but	в. вратарь / варатар
4. marquer	г. счёт / лік
5. un supporteur	д. тайм / тайм
6. le score	е. болельщик / балельшчык

55. **Complète les phrases avec les mots de l'ex. 53.**

1. Un match de football a lieu ...
2. Un match dure ...

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Sur le terrain se trouvent ...
4. Les joueurs essaient de ...
5. L'arbitre siffle quand il y a ...
6. Les gens qui regardent le match sont des ..., des ... de l'équipe.
7. Ils crient « ... » quand leur équipe ...
8. Quand, par exemple, chaque équipe a marqué ..., ... est de 1 à 1.
9. Les deux équipes sont ...

56. Qu'est-ce qu'un match de football? Imagine que ton ami(e) ne sait rien d'un match de football. Raconte-lui les règles du jeu.

57. Amuse-toi. Écoute et répète le poème «Deux amis».

58. Une drôle d'histoire! Lis le récit «Une composition française» (voir http:/e-ve-dy.adu.by).

59. Étudie les informations sur les grands évènements sportifs qui se tiennent en France. Associe un championnat à une photo.

Les sports spectacles

a



b



c



d



e



Правообладатель Вышэйшая школа

Le Tour de France. La course cycliste la plus importante du monde.

Roland-Garros. Le tournois français du tennis.

Le Paris-Dakar. La course automobile la plus forte du monde.

Le Tournoi de Cinq Nations. Le festival du rugby européen.

Le Championnat du ski alpin.

60. ✱ Projet. Cherchez sur Internet ou dans la presse écrite des informations sur les grands évènements sportifs au Bélarus qui ont eu lieu cette année.

61. Lis les informations sur les vedettes françaises du sport. Réponds: En quels sports sont-elles devenues champion(ne)s?

Vedettes françaises du sport

- **Jacques Anquetil.** Il a gagné toutes les courses cyclistes du monde, y compris cinq Tours de France.
- **Jean-René Lacoste.** Un ancien champion de tennis français devenu célèbre aussi parce qu'il a créé la chemise Lacoste.
- **Surya Bonaly.** Cinq fois championne du monde de patinage sur glace.
- **Arnaud Gicquel.** Champion du monde en patin à roulettes. En Europe, sur 18 médailles gagnées par l'équipe de France aux championnats continentaux, il en a remporté 11 à lui seul!
- **Zinédine Zidane.** Footballeur français, champion du monde, champion d'Europe. Il est à trois reprises nommé «meilleur joueur mondial de l'année» en 1998, 2000, 2003. Zidane est considéré comme l'un des plus grands joueurs de l'histoire du football.

Правообладатель Вышэйшая школа

62. Lis la lettre de Patricia, une collégienne française, qui parle de son sport préféré (voir le code QR, page 2).

63. Lis le texte «Sports et jeux» (voir le code QR, page 2).

64. Table ronde. Selon vous, quels sont les sports les plus populaires, au Bélarus? Donnez une place a chaque sport et expliquez vos raisons.

le volleyball –

65. Vous avez ces outils dans votre salle de sport, n'est-ce pas? Dans quels sport les utilise-t-on?

Modèle: On utilise les anneaux dans ...



les anneaux



la corde à grimper



le filet



le trapez



les barres parallèles



le cheval

Правообладатель Вышэйшая школа

66. Une interview. Les sports à l'école. Réponds au journaliste.

1. Combien de cours de gymnastique as-tu par semaine?
2. Quels sont les sports que l'on pratique à ton école?
3. Quelles sont les activités sportives que tu préfères? Pourquoi?
4. Es-tu inscrit dans un centre sportif? Oui, ... Non, ...
5. Combien de fois par semaine (d'heures par jour) t'entraînes-tu?

67. Jacques parle de la place du sport dans sa vie. Écoute-le et retrouve la réponse à la question: Qu'est-ce que le sport pour Jacques?

68. Avec ton ami(e) lisez le dialogue, puis dites qui des garçons est plus sportif; sur quel sport ils sont d'accord; quel jour de la semaine leur dialogue a eu lieu.

Tous les jeudis

Alex: Tu viendras chez moi après demain à deux heures de l'après-midi?
Paul: Non, le jeudi je vais au stade.
Alex: Tous les jeudis?
Paul: Oui, tous les jeudis de 14.00 à 15.00.
Alex: Et qu'est-ce que vous y faites?
Paul: Tout d'abord on y joue au foot.
Alex: Tu aimes donc ça?
Paul: Oui... Pas toi?
Alex: Moi, je préfère regarder les matchs de foot et de hockey à la télé.
Paul: Tu es comme mon père! Alors qu'est-ce que tu fais comme sport?
Alex: Je vais à la piscine quelquefois.

Правообладатель Вышэйшая школа

Paul: Moi, les piscines couvertes, je n'aime pas ça. Il me semble toujours que je manque d'air et puis il y a trop de monde.
Alex: Alors, tu ne nages pas?
Paul: Mais si, l'été, à la mer ... Mais comme sport, je suis assez bon en gymnastique.
Alex: Vraiment?
Paul: Oui, ça va. Je suis assez bien; je fais 1, 15 m en hauteur et 3, 90 en longueur.
Alex: C'est bon. Moi aussi, j'aime la gymnastique. Je cours assez bien les 100 mètres. Et toi?
Paul: Là, je ne suis pas très bien. Je ne suis pas assez rapide.
Alex: Et les courses cyclistes?
Paul: J'aimerais un jour prendre part au Tour de France.
Alex: Et naturellement tu mèneras la course?
Paul: Et pourquoi pas?

69. 📖 Les écoliers français parlent du rôle du sport dans leur vie. Avec qui es-tu surtout d'accord?

Pour ou Contre?

«Faire du sport permet de se faire des amis et de se détendre, à condition d'avoir le temps de faire les devoirs.»

Marie

«Ça fait plusieurs années que je fais du basket en dehors de l'école[1]. Ça détend après les cours et on peut se trouver avec les copains autre part, qu'à l'école.»

Aurélie

«Je trouve que pratiquer un sport en dehors de l'école est très intéressant. Cela nous per-

Правообладатель Вышэйшая школа

met de rencontrer d'autres enfants, de pouvoir s'améliorer dans les sports qu'on a choisis. Mais je suis contre si cela touche le travail de l'école[2] ou si le sport en question est trop cher.»

Jonathan

«Je suis pour, parce que ça nous défoule et puis ça nous fait des muscles.»

Adrienne

«Je suis contre. Je trouve que nous en faisons assez à l'école[3] et que nous n'avons pas le temps de faire nos devoirs. En plus, il y a souvent des compétitions qui nous font rater l'école[4].

Martine

«Je suis pour, parce que comme ça, on s'ennuie beaucoup moins et on ne regarde pas la télé sans arrêt.»

Adrien

D'après *OKAPI*

---

[1] **en dehors de l'école** – во внеурочное время / у пазаўрочны час; [2] **toucher le travail à l'école** – касаться учёбы / тычыцца вучобы; [3] **en (du sport) faire assez à l'école** – его (спорта) достаточно в школе / яго (спорта) дастаткова ў школе; [4] **faire rater l'école** – вынуждать пропускать занятия / прымушаць прапускаць заняткі.

70. Les phrases utiles. Pour parler de l'utilité du sport.

Ça détend après l'école.
Ça nous fait des muscles.
On ne regarde pas la télé sans arrêt.
Comme ça on s'ennuie beaucoup moins.

Правообладатель Вышэйшая школа

71. ? Une interview. Avec ton ami(e) répondez aux questions.

1. Es-tu sportif? Fais-tu beaucoup de sport?
2. Quel(s) sport(s) pratiques-tu?
3. À quel sport t'entraînes-tu aux cours de gym?
4. Quels sports aimes-tu et pourquoi?
5. Selon toi, quels sports sont dangereux?
6. As-tu du courage aux entraînements?
7. Le sport quelles qualités cultive-t-il?
8. Qu'est-ce qu'il faut faire pour devenir champion?
9. Que faut-il faire pour être en forme?

72. Table ronde. Le sport dans ma vie.

73. Lis le texte «Les sports au Bélarus» (voir le code QR, page 2).

74. Tu sais, bien sûr, que le Bélarus est connu au monde grâce aux médailles que les sportifs bélarusses remportent aux Jeux Olympiques et aux championnats internationaux. Retrouve dans les informations suivantes les noms de vedettes du sport qui sont devenues champions à trois ou à plusieurs reprises. Quels sont les sports où elles sont les meilleures?

Vedettes bélarusses du sport






Правообладатель Вышэйшая школа

- **Alexandre Medved**, lutteur. Champion des Jeux Olympiques à trois reprises et champion du monde à sept reprises.
- **Alexeï Grichine**, ski acrobatique. Médaille d'or aux Jeux Olympiques à Vankouver, en 2010.
- **Victoryia Azarenko** et **Maxime Mirny**, tennis. Ils ont remporté les médailles d'or dans la finale du tournoi de tennis en double mixte aux Jeux Olympiques à Londres, en 2012.
- **Daria Domratchéva**, biathlon, trois médailles d'or aux Jeux Olympiques à Sotchi en 2014; 15 médailles à la coupe du monde, «Le Grand Globe de cristal», en 2015.
- **Anton Kouchnir**, ski acrobatique. Médaille d'argent aux Jeux Olympiques à Sotchi, en 2014.

75. Prends connaissance des centres sportifs pour la préparation des sportifs aussi bien que des terrains de sport où ont lieu des jeux sportifs locaux et internationaux.

- **Raoubitchy.** Centre de préparation des biathlètes.
- **Staïki.** Centre de préparation des sportifs.
- **Le Stade Dynamo.** Jeux de football.
- **Le Palais de Sports.** Centre de jeux d'hiver: hockey sur glace, patinage artistique.
- **Silitchy.** Sports d'hiver.
- **Minsk-Aréna / Tchyjovka-Aréna / Borissov-Aréna.** Centres sportifs modernes: championnats, matchs de football, tournois internationaux.

76. ✱ Projet. Ces dernières années, quels évènements sportifs ont eus lieu sur Minsk-Aréna? Tchijovka-Aréna? à Raoubitchy? Les sportifs de quels pays y ont pris part? Est-ce que les Bélarusses ont eu des médailles?

Правообладатель Вышэйшая школа

77. Les Jeux Olympiques est le plus grand évènement sportif international. Mais quand et où ont-ils commencé? Lis les informations suivantes et tu sauras leur histoire.

Jeux Olympiques



Les Jeux Olympiques est une compétition sportive internationale qui réunit les principaux sports et beaucoup de sportifs du monde.

Il y a plus de 2 500 ans en Grèce, le peuple se rassemblait tous les quatre ans à Olympie, pour assister ou prendre part à des jeux athlétiques. Au début, ces jeux consistaient uniquement en courses à pied sur des parcours très courts. Petit à petit, on a ajouté aux courses à pied la lutte, la boxe, le saut et d'autres sports.

Avec le temps, les Jeux Olympiques ont commencé à intéresser la Grêce entière. Dans chaque catégorie de jeux, le gagnant recevait une couronne d'olivier[1]. Ces gagnants étaient considérés comme des héros[2]. Souvent on leur élevait des statues dans leurs villes natales.

En Grèce les Jeux Olympiques ont cessé il y a plus de 1 500 ans.

Правообладатель Вышэйшая школа

Ils ont été renouvelés en 1896 par le baron Pierre de Coubertin, un grand pédagogue qui voulait développer l'éducation physique.

Depuis lors[3], les Jeux Olympiques ont lieu tous les quatre ans (sauf pendant les deux guerres mondiales).

Les premiers Jeux Olympiques d'hiver ont eu lieu à Chamonix[4], en France, en janvier 1924. Dix-sept pays ont participé à ces jeux.

Depuis 1994, les Jeux d'hiver alternent avec les Jeux d'été chaque année paire[5].

Les Jeux Olympiques modernes durent plus de deux semaines. Le programme des Jeux Olympiques est très varié.

Plusieurs villes du monde: Rome, Melbourn, Mexico, Tokio, Montréal, Grenoble, Alberville, Moscou, Oslo, Calgary, Atlanta, Tourin, Barcelone, Athènes, Pékin, Vancouver, Sotchi et d'autres ont déjà accueilli les sportifs de tous les continents, participants aux Jeux Olympiques.

---

[1]**le gagnant recevait une couronne d'olivier** – победитель получал оливковый венок / пераможца атрымліваў аліўкавы вянок; [2]**Ces gagnants étaient considérés comme des héros.** – Победителей считали героями. / Пераможцаў лічылі героямі.; [3]**Depuis lors** [lor] – С тех пор / З таго часу; [4]**Chamonix** [ʃamoni] – Шамони / Шамані; [5]**les Jeux d'hiver alternent avec les Jeux d'été chaque année paire** – зимние игры чередуются с летними каждые два года / зімовыя гульні чаргуюцца з летнімі кожныя два гады.

78. ✱ **Tu connais bien l'histoire des Jeux Olympiques, n'est-ce pas? Alors, raconte-la à tes amis!**

79. **Lis l'interview de Dominique, un jeune karatéka, à *QUOI DE NEUF*? (voir le code QR, page 2).**

Правообладатель Вышэйшая школа

LECTURE

Texte 1

1. 🕮 Tu sais bien qu'en hiver comme en été, on peut pratiquer des sports différents. Un monsieur qui passait ses vacances d'hiver dans la montagne, raconte ses aventures. Lis son récit, puis dis: Monsieur, quels sports a-t-il voulus pratiquer?

Sports d'hiver

Je passais mes vacances d'hiver dans la montagne. À l'hôtel il y avait beaucoup de skieurs. Moi, je ne suis pas sportif.

Ce matin je suis sorti de l'hôtel. Je voulais me promener.

– La neige est bonne ce matin, ai-je dit au portier.

– Oui, monsieur.

Un garçon m'a demandé:

– Pourquoi monsieur ne luge pas? C'est amusant. C'est bien pour les enfants et pour les vieux.

– Et comment luger?

– C'est facile, monsieur. Vous vous asseyez sur la luge et elle part.

Je suis allé au magasin, j'ai acheté une luge et je suis allé luger dans la montagne.

Je n'ai pas oublié la leçon du garçon: «Vous vous asseyez sur la luge et elle part.» J'ai fait tout comme il a dit et je suis parti.

Ma luge allait vite. Je faisais déjà 60 kilomètres à l'heure. Je voulais l'arrêter, mais elle allait très vite.

Tout à coup je suis tombé dans la neige, même sous la neige. J'ai crié:

– Maman!

Правообладатель Вышэйшая школа

Je me suis levé et j'ai vu que j'ai cassé ma luge. Je suis rentré à l'hôtel à pied. Le garçon était près de la porte.

– Où est votre luge, monsieur? a-t-il demandé.

– J'ai cassé ma luge, elle allait trop vite.

– Monsieur n'a pas freiné[1] avec ses pieds?

– Comment, freiner?

– Oui, monsieur. On freine avec les pieds.

Après le déjeuner on m'a dit:

– Voulez-vous faire une promenade en bobsleigh.

– C'est amusant?

– Ah oui! Vous serez six en bobsleigh.

Je suis allé faire du bobsleigh. On m'a donné la dernière place. J'étais content: si je tombe je tomberai sur les autres sportifs.

Nous sommes partis. D'abord ce bobsleigh n'allait pas très vite.

– Je vais faire maintenant du bobsleigh tous les jours, me disais-je.

J'ai crié à l'homme qui était devant moi:

– Combien de kilomètres faisons-nous à l'heure?

– Nous allons faire 80 kilomètres à l'heure, m'a-t-il répondu.

80 kilomètres à l'heure! Non, bobsleigh n'est pas un sport pour moi.

On a crié:

– Freinez, le dernier! Il y a un virage[2].

Le dernier c'est moi. Comment freiner? J'ai crié:

– Comment freiner, avec les pieds?

– Mais non, avec le frein.

Où est le frein? Quel frein? Je ne comprenais rien. Je n'ai pas eu le temps de le chercher parce que nous étions tous dans la neige. Mais personne n'était blessée[3].

Le soir pendant le dîner une dame m'a dit:

– Achetez des patins, monsieur.

Правообладатель Вышэйшая школа

Des patins? C'est une bonne idée. Demain je vais patiner.

D'après Wolff, *le Journal*

---

[1]**freiner** – тормозить / тармазіць; [2]**Il y a un virage.** – Крутой поворот. / Круты паварот. [3]**Mais personne n'était blessée.** – Но никто не поранился. / Але ніхто не параніўся.

2. Divise le récit en deux paragraphes. Donne un titre à chaque paragraphe.

3. Lis le récit encore une fois.

4. ? As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Où monsieur passait-il ses vacances d'hiver?
2. Était-il sportif?
3. Qu'est-ce qu'il a acheté pour luger?
4. Qu'est-ce qui est arrivé à monsieur pendant qu'il lugeait?
5. Est-ce que monsieur savait comment arrêter la luge?
6. Quel était le sport que monsieur a voulu pratiquer après la luge?
7. Qu'est-ce qui est arrivé à monsieur pendant qu'il faisait du bobsleigh?
8. Selon toi, ce monsieur va patiner?

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et apprends le joli poème sur l'amitié des gens.

La ronde

Si toutes les filles du monde
Voulaient s'donner la main[1],
Tout autour de la mer
Elles pourraient faire une ronde.
Si tous les gars du monde[2]

Правообладатель Вышэйшая школа

Voulaient bien êtr'marins,
Ils feraient avec leurs barques
Un joli pont sur l'onde.
Alors on pourrait faire une ronde
Autour du monde,
Si tous les gens du monde
Voulaient s'donner la main.



Paul Fort

[1] **Si toutes les filles du monde voulaient s'donner la main** – Если бы девушки всего мира захотели взяться за руки / Калі б дзяўчаты ўсяго свету захацелі ўзяцца за рукі; [2] **Si tous les gars [ga] du monde** – Если бы парни всего мира / Калі б хлопцы ўсяго свету.

2. Rions ensemble!

Le sportif a pensé à tout

Un sportif raconte:

– J'enseigne à mon fils les premiers éléments de la boxe. Ainsi quand il sera grand, il pourra mieux se défendre.

– Et s'il rencontre quelqu'un de plus fort que lui?

– J'ai aussi pensé à cela. Je l'entraîne au cent mètres et à la course avec obstacles[1].

[1] **Je l'entraîne au cent mètres et à la course avec obstacles.** – Я тренирую его в беге на сто метров и в беге с препятствиями. / Я трэніру яго ў бегу на сто метраў і ў бегу з перашкодамі.

3. Le proverbe français.

Qui ne sait obeir, ne sait commander.

- *Кто не умеет подчиняться, тот не умеет командовать.*
- *Хто не ўмее падпарадкоўвацца, той не ўмее камандаваць.*

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

l'athlétisme лёгкая атлетика / лёгкая атлетыка
un circuit круг (беговая дорожка) / круг (бегавая дарожка)
la course à pied бег / бег
un court корт / корт
s'entraîner (à) тренироваться / трэніравацца
une équipe команда / каманда
faire du sport заниматься спортом / займацца спортам
~ **de l'athlétisme** заниматься лёгкой атлетикой / займацца лёгкай атлетыкай
~ **de la gymnastique** заниматься гимнастикой / займацца гімнастыкай
jouer (à) играть / гуляць
~ **au football** [futbo:l] играть в футбол / гуляць у футбол
~ **au volleyball** [vɔlɛ:bo:l] играть в волейбол / гуляць у валейбол
une luge салазки (спортивные) / санкі (спартыўныя)
la natation плавание / плаванне
patiner кататься на коньках / катацца на каньках
des patins à glace коньки / канькі
~ **à roulettes** роликовые коньки / ролікавыя канькі
la patinoire каток / каток
pratiquer un sport заниматься спортом / займацца спортам
~ **le judo** заниматься дзюдо / займацца дзюдо
le saut en longueur прыжки в длину / скачкі ў даўжыню
~ **en hauteur** прыжки в высоту / скачкі ў вышыню
le score счёт / лік
un supporteur болельщик / балельшчык
un terrain de sport спортивная площадка / спартыўная пляцоўка

Правообладатель Вышэйшая школа

Учебное издание

Вадюшина Дина Сергеевна

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ФРАНЦУЗСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 7 класса учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

С электронным приложением

Редактор *Л.С. Мельник*
Художественный редактор *Е.Э. Агунович*
Компьютерная верстка *Н.В. Шабуни*
Корректоры *Л.С. Мельник, Т.К. Хваль*

Подписано в печать 26.03.2021. Формат 60×90/16. Бумага офсетная. Гарнитура «SchoolBook». Офсетная печать. Усл. печ. л. 16,5 + 0,25 форз. Уч.-изд. л. 10,76 + + 0,24 (форз.) + 5,5 (электрон. прил.). Тираж 3029 экз. Заказ

Республиканское унитарное предприятие «Издательство "Вышэйшая школа"»
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013. Пр. Победителей, 11, 220004, Минск. e-mail: market@vshph.com http://vshph.com

Открытое акционерное общество «Полиграфкомбинат им. Я. Коласа».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий №2/3 от 04.10.2013.
Ул. Корженевского, 20, 220024, Минск.

Правообладатель Вышэйшая школа

_____

(Название учреждения образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Состояние учебного пособия при получении	Оценка учащемуся за пользование учебным пособием
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			

Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь.

Правообладатель Вышэйшая школа